

# ТВОРЕНИЯ ОТЦОВЪ ЦЕРКВИ <sup>2)</sup>

ВЪ

ВЪВЕДЕНІИ

## ДРЕВНЕ-РУССКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ.

ИЗВЛЕЧЕНІЯ ИЗЪ РУКОПИСЕЙ

И ОПЫТЫ ИСТОРИКО-ЛИТЕРАТУРНЫХЪ ИЗУЧЕНІЙ.

III. 183

А. С. Архангельска <sup>III)</sup>  
· X



**КАЗАНЬ.**

Типографія Императорскаго Университета.  
1890.

*Кривман*

488

Арх

Тво

ПРОБ. 1958

По определению историко-филологического факультета Императорского Казанского университета печатать дозволяется.

Декань Д. Вьяевъ.

БИБЛИОТЕКА  
КОММУНИСТИЧЕСКОЙ  
АКАДЕМИИ.

3360  
25

## ТВОРЕНІЯ ОТЦОВЪ ЦЕРКВИ ВЪ ДРЕВНЕ-РУССКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ.

(Извлеченія изъ рукописей и списки историко-литературныхъ изученій).

### III. Паренесизъ Ефрема Сирина.

Дѣлаемъ обзоръ словъ *Паренесиса* по древнѣйшему и не обследованному (<sup>1</sup>) списку его—XIII вѣка, 6-ки Троицко-Сергіевой Лавры, № 7 (<sup>2</sup>).

На л. 4, среди сказаній о жизни пр. Ефрема (<sup>3</sup>), читается заглавіе сборника: *Паренесизъ, еже есть послушаніе и утѣшеніе и умиленіе.*

(<sup>1</sup>) Судя по' статьямъ, помѣщеннымъ въ *Седд. и зам. о малоизвѣстныхъ и неизв. памятникахъ*,—т. I, стр. 27—50, 58—81, Срезневскому рукопись эта была не извѣстна.

(<sup>2</sup>) Въ дополненіе къ перечисленнымъ, на стр. 40—47 «Обозрѣнія», спискамъ *Паренесиса*, отмѣчаемъ еще слѣдующіе списки: а) рукоп. нач. XV в. Имп. Публ. Б-ки, изъ собр. Толстова, отд. I, № 195, л. 1—195 (по нов. кат., F. I. № 202); б) рук. кон. XV в. той же Б-ки, изъ того же собранія, отд. I, № 284 (по нов. кат., F. I. № 208), л. 1—233; в) рук. кон. XV—нач. XVI в. той же Б-ки, изъ того же собранія, отд. I. № 459 (по нов. кат., F. I. № 201); г) рук. Имп. Публ. Б-ки, изъ собр. Погодина, № 71 а. д) рук. 6-ки Тр.-Серг. Лавры, XV—XVI вв., №№ 126—128; е) рук. 1509 года 6-ки бывш. Царскаго, нынѣ гр. Уваровой, № 75; ж) рук. XVI в. того же собранія, № 76; з) рук. 1523 г. Моск. Рум. Музея, № 181, л. 315—710; и) рук. XVI в. того-же Музея изъ собр. Ундольскаго, № 179, л. 1 sqq.; рук. к. XVI в. Солов. 6-ки Каз. Дух. Академіи, №№ 187—188, и др.

(<sup>3</sup>) Первое сказаніе—безъ заглавія; нач: Сій отецъ нашъ Ефремъ преподобный бѣ отъ востокъ сирийъ родомъ... (л. 1 sqq); второе озаглавлено (л. 2 sqq): *О Васильи и о Ефремѣ*; нач: Братъя, повѣсть хощю створити о Васильи и о блаженѣмъ Ефремѣ Сирийѣ... Вторая половина этого сказанія читается послѣ заглавія *Паренесиса*, на л. 4, начинаясь словами: Бѣ етеръ на востокѣ мужъ, именемъ Ефремъ.. Оба сказанія встрѣчаются въ греческихъ кодексахъ твореній Ефрема Сирина. Авторъ перваго неизвѣстенъ; второе принадлежитъ св. Амфилохію. О жизнеописаніяхъ этихъ см. у Ассемана, S. *Ephraemi Syri Opera omnia, quae exstant* и пр., t. I (graecae et latine), prolegomena, p. VIII—IX.

- л. 6: Слово 1-е. Учение наказанія полезна различна. Нач: Авъ Ефремъ грѣшныи и неразумныи и слабый и присноунымый... По греческимъ рукописямъ — отдѣльное поученіе, подъ заглавіемъ: *Περὶ φόβου ψυχῶν*. Нач: *Ἐγὼ Ἐφραίμ ἁμαρτωλὸς, χαῦνος καὶ ῥάθυμος εἰς ἀγαθὰ...* По изд. Ассемана, I, р. 183<sup>(1)</sup>.
- л. 8 об: Слово 2-е. Наказанье. Нач: Слава тебѣ ги. слава тебѣ. и паки реку слава тебѣ. хвалимый и превозносимый въ вѣкы... Первое поученіе изъ собранія словъ Ефрема Сирина, обращенныхъ къ египетскимъ инокамъ и имѣющихъ общее заглавіе: *Λόγοι παραίνετικοὶ πρὸς τοὺς κατ' Αἴγυπτον μοναχοὺς*; въ греческихъ рукописяхъ первое слово озаглавляется: *Παράινετις α'*. Нач: *Δόξα σοι, ὁ Θεὸς δόξα σοι...* По изд. Ассемана, II, р. 72—73.
- л. 9: Слово 3-е. Понуженье къ благочестью. Нач: Возлюбленне. крестыанинѣ ли ѳси бжъею блгдатыю... Названнаго собранія поученіе второе: *Προτροπή εἰς τὴν θεοβέβειαν*. Нач: *Ἀγαπητὲ, χριστιανὸς εἶ διὰ τῆς χάριτος τοῦ θεοῦ*. По изд. Ассемана, II, р. 74—76.
- л. 10 об: Слово 4-е. Наказаніе въ новоначальникомъ чернѣдемъ. Нач: Възлюблене аще отвергьса житыя сего... Названнаго собранія слово третье: *Πρὸς ἀρχαρίους ἀσκητᾶς. Παράινετις γ'*. Нач: *Ἀγαπητὲ, ἀποταξάμενος τῷ βίῳ, εἰὼν εἰσέλθης*. По изд. Ассемана, II, р. 76—77.

(<sup>1</sup>) Полное заглавіе цитируемаго изданія: S. p. n. Ephraemi Syri Opera omnia, quae exstant syriace, graece et latine, in sex tomos distributa a Sim. Assemanio et Evodio Assemanio. Romae, 1732—1746.

- л. 11: Слово 5-е. Наказанье. Нач: Възлюблене. се предлагаю ти другое предложение о господѣ... Названнаго собранія поученіе четвертое и пятое; первое въ греческихъ рукописяхъ озаглавляется просто: *Παραίνεσις δ'*; нач: *Ἀγαπητέ, ἰδὸν παρατίθημί σοι*; второе носить заглавіе: *Πρὸς ἀρχαρίους ἀσκητὰς. Παραίν. ε'*. Нач: *Ἐάν τις ἀπὸ μεγάλης ὑπολήψεως τοῦ βίου ἔλθῃ εἰς τὸν μοναχόν...* По изд. Ассемана II, р. 77—78; 78—79.
- л. 12: (Слово вѣтъ счета). Наказаніе. Нач: Възлюблене аще створиши начало добра подвизайся... Названнаго собранія поученіе шестое: *Παραίνεσις ς'*. Нач: *Ἀγαπητέ, ἐὰν βάλῃς καλὰς ἀρχὰς...* По изд. Ассемана, II, р. 79—80.
- л. 13 об: Слово 6-е. Наказанье. Нач: И о ручнѣмъ дѣлѣ не пренегагай: множицею бо вложитѣтся помысль... Названнаго собранія поученіе седьмое: *Πρὸς ἀρχαρίους. Παραίνεσις ζ'*. Нач: *Καὶ περὶ τοῦ ἐργοχειροῦ καὶ ὀλιγώρει...* По изд. Ассемана, II, р. 80.
- л. 13: Слово 7-е. *Безъ надписи*. Нач: О бывающемъ же съблазнѣ вѣмъ рекшаго. не осудите и не осудими будете... Названнаго собранія поученіе восьмое: *Παραίνεσις η'*. *Περὶ δὲ τῶν συμβαινόντων οὐκ ἀβάτων...* По изд. Ассемана, II, р. 81.
- л. 13: Слово 8-е. Наказанье. Нач: И о времени не пренегагай въ твое похотѣнне вложить врагъ образъ безъ времени... Названнаго собранія поученіе девятое: *Περὶ ὑπακοῆς. Παραίνεσις θ'*. *Καὶ*

*περὶ τοῦ χρόνου μὴ ὀλιγώρει...* По изд. Ассемана, II, р. 81—82.

- л. 14: Слово 9-е. Наказанье. Нач: Възлюблене. не уклоняйся отъ лица находящимъ помысломъ. . . Названнаго собранія поученіе десятое: *Παραίνεσις ι'.* Ἀδελφὲ μὴ ἐκλίῃου ὑπὸ ἐπερχομένων λογισμῶν... По изд. Ассемана, II, р. 83—84.
- л. 15. Слово 11-е. *Безъ надписи.* Нач: Брате. подвизайся. яко добрый воинъ Ис. Христовъ. . . Названнаго собранія поученіе одиннадцатое: *Παραίνεσις ια'.* Ἀδελφὲ, Ἀγωνίζου, ὡς καλὸς στρατιῶτης Χριστοῦ ἕως ἔτι ἔχεις καιρόν... По изд. Ассемана, II, р. 84—85.
- л. 16 об. Слово 11-е. Наказанье. Нач: Брате. аще отвергся еси суетнаго житья и увидеши въ общее житье. Названнаго собранія поученія двѣнадцатое и тринадцатое; первое озаглавивается: *Νουθεσία περὶ ἀσυφίας. Παραίν. ιβ'.* Нач: Ἀδελφὲ, ἐὼν ἀποταξάμενος τοῦ ματαίου βίου εἰσέλθης εἰς κοινόβιον; второе: *Περὶ ταπεινοφροσύνης, παραίν. ιγ'.* Нач: *Δεῖ καὶ τοὺς ἐξ οἴκτροῦ καὶ μοχθηροῦ βίου...* По изд. Ассемана, II, р. 85—86; 86—87.
- л. 17. об. Слово 12-е. Наказанье. Нач: Брате. не поручилъ ли са еси души. препомани чресла своа яко мужь.. Названнаго собранія поученіе четырнадцатое: *Περὶ ἀφηγουμένων. Παραίνεσις ιδ'.* Ἀδελφὲ, ἐπιστεύθης, ψυχὴν; ζῶσαι ὡσπερ ἄνθρω... По изд. Ассемана, II, р. 87—89.
- л. 18 об. Слово 13-е. Наказанье. Нач: Подробну съиздается градъ и по свѣршенъи бываетъ брань. . . На-

званнаго собранія поученіе п я т н а д ц а т о е: *Παραινεσις ιε'. Κατὰ μέρος οἰκοδομεῖται πόλις...* По изд. Ассемана, II, р. 89—90.

- л. 19 об. С л о в о 14-е. Н а к а з а н ь е. Нач: Брате. сподобилса еси св. оболченью мнишьскому. не възнесиса. Названнаго собранія поученіе ш е с т н а д ц а т о е: *Παραινεσις ις'. Διδακτικῆ. Ἀδελφὲ, ἡξιώθης τοῦ ἁγίου ἐνδύματος τοῦ μοναχοῦ...* По изд. Ассемана, II, р. 90—92.
- л. 20 С л о в о 15-е. Н а к а з а н ь е. Нач: Брате. что прельщаешиса. побѣждаемъ дьяволомъ... Названнаго собранія поученіе с е м н а д ц а т о е: *Περὶ φιλαυτίας καὶ κενῆς ἀπάτης. Παραινεσις ιξ'. Ἀδελφὲ, τί πλανᾷ σε ἐνεργοῦμενον ὑπὸ τοῦ Διαβόλου...* По изд. Ассемана, II, р. 92—93.
- л. 21 об. С л о в о 16-е. Н а к а з а н ь е. Нач: Брате. егда клепцеть ти братъ ночью. како да възстанеши на славословье божье... Названнаго собранія поученіе в о с е м н а д ц а т о е: *Παραινεσις ιη'. Ἀδελφὲ, ὅταν κροῖε σοι ἀδελφὸς νυκτὸς...* По изд. Ассемана, II, р. 93—95.
- л. 22 С л о в о 17-е. Н а к а з а н ь е. Възлюбленіи. разумѣимъ стомаца предъ земнымъ царемъ... Названнаго собранія поученіе д е в я т н а д ц а т о е: *Παραινεσις ιθ'. Ἐννοηθῶμεν, ἀγαπητοί, τοὺς ἐβτῶτας ἐνώπιον ἐπιγείου βασιλείως...* По изд. Ассемана, II, р. 95.
- л. 21 об. С л о в о 18-е. Н а к а з а н ь е. Нач: Брате. помышляю, како три суть дрѣманья. обиходящія мниха ночью. Названнаго собранія поученье д в а д ц а т о е: *Περὶ νυσταγμῶν διαφορᾶς. Παραινεσις κ'. Нач: Ὡς*

λουίζομαι, ἀδελφοί, ὅτι τρεῖς εἰσὶ νυσταγμοὶ... По изд. Ассемана, II, р. 95—97.

- л. 22 об. Слово 19-е. Наказанье. Нач: Аще ключиться которому брату прити въ мнишьское житье отъ каком токмо вины... Названнаго собранья поучение двадцать первое: *Παραίνεσις κα'. Ἐὰν ἔλθῃ ἁδελφός εἰς τὸ μοναχικὸν ἐξ οἰασθήποτε προφάβεως.* По изд. Ассемана, II, р. 97—100.
- л. 24. Слово 20-е. Наказанье. Нач: Со общеживущими уными мнихы различно врагъ бореться... Названнаго собранья поучение двадцать второе: *Περὶ ἔρυοχειρουν. Παραίνεσις κβ'. Τοῖς ἐν κοινοβίοις νεωτέραις μοναχοῖς διαφόρως πολεμοῖ ὁ ἔχθρός...* По изд. Ассемана, II, р. 100—102.
- л. 25. Слово 21-е. Наказанье. Нач: Различно борються сущен под духовнымъ отцемъ въ покореніи суще... Названнаго собранья поучение двадцать третье: *Παραίνεσις κγ'. Διαφόρως πολεμοῦνται οἱ ἐν ὑποταγῇ πνευματικοῦ πατρὸς...* По изд. Ассемана, II, р. 102—107.
- л. 28. Слово 22-е. Наказанье. Нач: Вложить помысль брату. селико лѣтъ имаши въ святѣмъ мѣстѣ семь. Названнаго собранья поучение двадцать четвертое: *Περὶ ἀκηδείας καὶ ὑπομονῆς γερόντων; παραίνεσις κδ'. Ὑποβάλλει ὁ ἔχθρός τῷ ἁδελφῷ. τοσαῦτα ἔστη ἔχεις ἐν τῷ ἁγίῳ τόπῳ τούτῳ...* По изд. Ассемана, II, р. 106—108.
- л. 29. Слово 23-е. Наказанье. мконе подобаеть смѣтиса. ни глумитиса. Нач: Начало



развращенно мнимо смѣхъ и дерзость. смѣхъ  
духа святаго печалить. душа не пользуется. тѣло  
растлѣваетъ. смѣхъ добродѣтель прогонитъ и т.  
д. По греческимъ рукописямъ, — отдѣльное  
сочиненіе, носящее заглавіе: *Τοῦ ἁγίου πατρὸς  
ἡμῶν Ἐφραίμου τοῦ Σύρου ὅτι οὐ δεῖ γελᾶν  
καὶ μετεωρίζεσθαι, ἀλλὰ μᾶλλον κλαίειν καὶ  
πενθεῖν ἑαυτούς. Ἀρχὴ καταστροφῆς ψυχῆς  
μοναχοῦ, γέλως...* По изд. Ассемана, I, р.  
254—258.

- л. 31. Слово 24-е. Поученіе о уныньи и о послушаньи. Нач: Вънемли себѣ отъ оуности. еда  
когда лѣнностью и смѣхомъ погубиши си время...  
Упоминавшася раньше собранія словъ Ефрема  
Сирина—*Λόγοι παραινετικοὶ πρὸς τοὺς κατ'  
Αἴγυπτον μοναχοὺς* — поученіе сорочъ  
пятое: *Περὶ φόβου Θεοῦ. Παραινεσις με'  
Πρόσεχε βεαυτῶ, ἀγαπήσῃ, μήποτε ἐν  
'αμελείᾳ...* По изд. Ассемана, II, р. 165—169.
- л. 33. Слово 25-е. Наказаніе о терпѣньи. Нач:  
Любимици. будемъ яко храбри воины за царь нашъ  
умирающе. По греческимъ рукописямъ—отдѣльное  
сочиненіе: *Παραίνεσις περὶ ὑπομονῆς καὶ  
κατανύξεως ψυχῆς. Ἀγαπητοί, γεννώμεθα  
ὡς γενναῖοι στρατιῶται...* По изд. Ассемана,  
II, р. 366—368.
- л. 34. Слово 26-е. Наказаніе. еже не переходити  
отъ мѣста на мѣсто. Нач: Вѣра мати есть  
всякому благодѣтелю... Названнаго раньше собра-  
нія—*Λόγοι παραινετικοί*—поученіе двадцать  
пятое: *Περὶ μετάρσεως τόπου εἰς τόπον. Πα-  
ραίνεσις κέ'. Ἡ πίστις μήτιρ ἔστι παντὸς*

ἔργον ἁγαθοῦ... По изд. Ассемана, II, р. 108—111.

- л. 36. Слово 27-е. Наказанье. Нач: Аще приключиться брату общаѣ жизни отлучитиса кою либо токмо виною... Названнаго собранья поученіе двадцать шестое: *Παραίνεσις κς'. Ἐάν σὺ μὲν ἁδελφὸν τοῦ κοινοβίου χωρισθῆναι...* По изд. Ассемана, II, р. 111—114.
- л. 37 об. Слово 28-е. Наказанье о Палладіи чернѣци. еже безъ страха божіа жити въ непокорствѣ. Нач: Братъ етеръ повѣда ми. глагола. строи имѣхъ златара суца художествомъ... Названнаго собранія поученіе двадцать седьмое: *Περὶ ἀφοβίας Θεοῦ καὶ ἀμελείας. Παραίνεσις κζ'. Ἀδελφός τις διηγῆσατό μοι λέγων...* По изд. Ассемана, II, р. 114.
- л. 38. Слово 29-е. Наказанье о томъ. еже имущему даеться. Нач. Пишетъ. имущему дасться и избытствуетъ... Названнаго собранія поученіе двадцать восьмое: *Τῶ ἔχοντι δοθήσεται καὶ περισβευθήσεται. Παραίνεσις κη'. Γεγυρά πταιγάρ, τῶ ἔχοντι δοθήσεται καὶ περισβευθήσεται...* По изд. Ассемана, II, р. 116—117.
- л. 38 об. Слово 30-е. Наказанье еже стоа въ сборѣ и хода о мраченемъ своимъ падеть на земли внезапъ... Нач: Браты. аще кто отъ говѣныа стоа братыа въ сборѣ... Названнаго собранія поученіе двадцать девятое. *Παραίνεσις κθ'. Ἀδελφοί, εἰάν τις τῶν εὐλαβεστέρων ἀδελφῶν ἐστῶς...* По изд. Ассемана, II, р. 117—119.

- л. 40. Слово 31-е. Наказанье о смѣренѣй мудрости. Нач: Възлюблене. аще получиши предспѣваны. яко стати на вышнемъ степени... Названнаго собранія поученіе тридцатое: *Περὶ τῆς ταπεινοφροσύνης; παραίνεσις λ'. Ἀγαπητὲ ἀδελφεῖ, εἰὰν τύχῃς προκοπῆς ὥστε θεοβτῆναι...* По изд. Ассемана, II, р. 119—120.
- л. 41. Слово 32-е. Наказанье. яко подобаеть крестьмну долготерпѣливу и незлобиву быти. Нач: Аще приключиться злоба. не въ злобу убо ключиться. притрано же и люто еже пребывати въ гнѣвѣ... Названнаго собранія поученіе тридцать первое: *Ὅτι δεῖ τὸν χριστιανὸν μακρόθυμον καὶ ἀμνησίκανον εἶναι. Παραίνεσις λα'. Ἐὰν συμβῆ πικρία οὐ κάκιστον μέντοι συμβῆναι...* По изд. Ассемана, II, р. 120—123.
- л. 42. Слово 33-е. Наказанье о страстехъ земныхъ. Нач: Мужь дни своа въ лѣности живый. самъ са прелщаеть... Названнаго собранія поученіе тридцать второе: *Περὶ παθῶν. Παραίνεσις λβ'. Ἄνθρω ἐν ἀμελείᾳ διάγων τὰς ἡμέρας ἑαυτοῦ...* По изд. Ассемана, II, р. 123.—124.
- л. 43. Слово 34-е. Наказанье. како подобаеть утѣшати перенемагающаа. Нач: Братъ покаше своего брата и обрѣте и рече къ нему къдѣ бѣ брате?.. Названнаго собранія поученіе тридцать третье: *Πῶς δεῖ παρακαλεῖν ὀλιγοροῦντας. Παραίνεσις λγ'. Ἀδελφὸς ἐζήτει τὸν ἑαυτοῦ ἀδελφὸν καὶ εὐρῶν εἶπεν...* По изд. Ассемана, II, р. 124—128.

- л. 45 об. Слово 35-е. Наказанье како подобаетъ чтущему въ уши брата прилежно почести. Нач: Брате. аще повелѣно ти почести въ уши братству. зъзнаменай скоро съ испытаньемъ... Названнаго собранія поученіе тридцать четвертое: *Ὅτι δεῖ τὸν ἀναγινώσκοντα ἀδελφὸν ἐννοεῖν, καὶ φιλοπόνως ἀναγινώσκειν, ὡς τοῦ Θεοῦ παρόντος. Παραίν. λδ'. Ἀγαπητέ, ἐάν προσταχθῇ σοι ἀναγινῶναι ἐν τοῖς ὠσὶ...* По изд. Ассемана, II, р. 128—129.
- л. 45 об. Слово 36-е. Наказанье о дѣвствѣ и о цѣломудрѣи супротивно. Нач: Брату. или сестрѣ вложить помысль глагола нечестивый бѣсъ... Названнаго собранія поученіе тридцать пятое: *Περὶ παρθενίας καὶ σωφροσύνης. Παραίνεσις λε'. Τῷ ἀδελφῷ ἢ τῇ ἀδελφῇ ὑποβάλλει ὁ Πονηρὸς λέγων...* По изд. Ассемана, II, р. 129—132.
- л. 47 об. Слово 37-е. Наказанье о чистотѣ. Нач: Възлюбленный брате. уподобиса чистотою фюникови. Названнаго собранія поученіе тридцать шестое: *Περὶ ἀγνείας. Παραίνεσις λς' Παρείκαζε, ἀγαπητέ ἀδελφέ, τὴν ἀγνείαν τῷ φοίνικι...* По изд. Ассемана, II, р. 132—133.
- л. 48. Слово 38-е. Наказанье еже не намѣтати очима сѣмо и овамо. но до олу имѣти очи. Въпрось. чимъ упражняется брань блудная. въздержаньемъ ли брашьным. или ни?.. Нач: Не токмо въздержаньемъ брашьнымъ. но еже въздержати очи не видѣти суеты... Названнаго собранія поученіе тридцать седьмое: *Περὶ τοῦ μὴ*

ὁ μβεσθαι τοὺς ὀφθαλμοὺς ὧδε κἀκείσε, ἀλλὰ μᾶλλον κάτω ἔχειν τὸ βλέμμα, ἄνω δὲ τὴν ψυχὴν πρὸς κύριον καὶ ἐν τίνι κατήργηται ὁ δαίμων τῆς πορνείας. Παρ. λζ'. Οὐ μόνον δι' ἀποχῆς βρωμάτων... По изд. Ассемана, II, р. 133—136.

- л. 49 об. Слово 39-е. Наказанье о кротцѣй страсти. Нач: Мнише. нѣси ли са обѣщаль Христу угодити... Названнаго собранія поученіе тридцать восьмое: *Περὶ πραῦπαθείας. Παραίν. λη'. Μοναχέ, οὐτῶ τῶ Χριστῶ ἔπηγγείλω ἀρέσθαι.* По изд. Ассемана, II, р. 136—138.
- л. 51. Слово 40-е. Наказанье къ непокоривым. и о строевнѣ. и о страстѣ божіи. и о судѣ будущемъ. Нач: Брате. аще пришедъ братъ молишь тѣ. глагола. приди съ нами... Названнаго собранія поученіе тридцать девятое: *Περὶ ἀνυποτάκτων, καὶ περὶ ἀναστάσεως, καὶ φόβου Θεοῦ, καὶ τοῦ κριματος τοῦ μέλλοντος. Παραίνεσις λθ'. Ἀγαπητέ, εἰάν ἐλθῶν ἀδελφός παρακαλέσῃ σε, λέγων...* По изд. Ассемана, II, р. 138—145.
- л. 54 об. Слово 41-е. Наказанье о говѣннѣи. Нач: Брате. внемли зѣло не погуби праваго пути. еже не ходити путыи темными... Названнаго собранія поученіе сороковое: *Περὶ εὐλαβείας. Παραίνεσις μ'. Ἀγαπητέ, πρόσεχε σφόδρως μὴ ἀπολέσαι τὴν εὐθείαν ὁδόν...* По изд. Ассемана, II, р. 145—148.
- л. 26. Слово 42-е. Наказанье о отпадающихъ отъ своего лѣвности. нещующихъ

вину о грѣсѣхъ. Нач: Брате. мнишьскому  
ли житью похотѣлъ еси... Названнаго собранія по-  
ученіе сорокъ первое: *Περὶ τῶν ἐκπιπτόν-  
των ἐξ οἰκείας ἀμελείας, καὶ προφάσιζομέ-  
νων προφάσεις ἐν ἁμαρτίας. Παραίν. μα'.  
Ἀδελφε, τὸν μονήρη βίον ἐπεθύμησας...* По  
изд. Ассемана, II, р. 148—154.

- л. 59 об. Слово 43-е. Наказанье о блаженныхъ.  
Нач: Блаженъ. иже възненавидитъ житье се чело-  
вѣчьское... По греческимъ рукописямъ—о с о б о е  
сочиненіе: *Τοῦ ἁγίου πατρὸς ἡμῶν Ἐφ-  
ραΐμ τοῦ Σύρου μακαρισμοὶ ἕτεροι. Κεφάλαια κ'. Μακάριος ὃς μισήσας κατέλιπε τὸν  
βίον τοῦτον ἀνθρώπινον...* Въ слав. переводѣ  
порядокъ излагаемыхъ 20 „блаженствъ“ не тотъ,  
что въ греческихъ рукописяхъ. . . По изд. Ассемана, I, р. 292—299 (¹).

- л. 64. Слово 44-е. Наказанье о судѣ и о миро-  
стыни. По греческимъ рукописямъ слово это  
не извѣстно. Приводимъ изъ него отрывки:

Богъ сый благый члѣлюбець. многи намъ образо-  
валъ есть пути на спасеніе...—мы ж лѣнимса спасеніемъ  
нашимъ и заповѣди его зѣло прѣзримъ. млѣвы и ма-  
тежа въздвижюще другъ на друга. и свѣдуще ннѣш-

---

(¹) Въ *Опис. рукописей Солов. мон. К. Д. Академіи*—объ этомъ словѣ,  
равно какъ и о слѣдующемъ, почему-то сказано, что «въ ватиканскомъ  
кодексѣ (?) и русскомъ переводѣ этихъ двухъ словъ нѣтъ».—I, стр.  
299. Второго, слѣдующаго, дѣйствительно нѣтъ, но первое и въ греческомъ,  
какъ указано выше, и въ русскомъ изданіяхъ имѣется; по русск. изд.—II,  
М., 1849, стр. 18—27.

ній вѣкъ маловременный и не стоащъ но акы и въ снѣ-  
 паращем намъ.. мы жъ яко стоащаа всемъ мнимъ нынѣш-  
 наго вѣка не тлима. Въспранемъ отнынѣ братіа моа.  
 възлюбленнаа. отъ шаньства соннаго нынѣшнихъ лют. оста-  
 нѣмса прочее суеты всякоа. богатства и стажаніа.  
 и мирьскыхъ нечистотъ. ничто жъ намъ пользуетъ бо-  
 гатство гордынное. и множество имѣніа не  
 поможетъ имущимъ. ни отрокъ множество прѣстоащихъ  
 красноукрашенныхъ... ни воиньства величество. ни  
 сила княжскаа.. ни магкыа постела. ни доб-  
 роты образныа. ни хытро мзыхоструже-  
 мыа рѣчи. вса бо мимоидуть. вса изчезнутъ... Пропо-  
 вѣдникъ указываеъ на судьбу евангельскаго богача Ла-  
 заря.. Тѣмъ же да са съхранимъ братіа и отци. елико жъ слы-  
 шало е вась реченныхъ къ вамъ да не подобни будемъ тѣмъ.  
 подобнымъ дѣваніемъ и мы обрѣтше. будемъ милостиви вси  
 яко да помиловани будемъ. щедротами всемилостиваго. сѣ-  
 емъ временнаа. да пожнемъ вѣчнаа благаа въ мнозѣ веселіи.  
 сѣимъ слезами исповѣданіа. да въ радость плодъ съберемъ...  
 не вса гортани но и нищемоу... не питаимъ плоти. но паче  
 дшю. не вселитъ бо са духъ бжій стій въ челоуѣка пло-  
 тана и пищею живуща... Проповѣдникъ особенно напа-  
 даеъ на порокъ пустословья: Мечъ бо обоюдоостръ  
 есть мзыхъ нашъ. закалаа невидимо дшю и тѣло. праздноу-  
 щихъ бо присно въ соборищихъ мужъ суетсловесныхъ. и хо-  
 тащихъ волею мудровати. поносимъ и многовещствуемъ. о

них же намъ не бы лѣпо вещей бесѣдовати. и глѣмь глы суетны и северны. и дшю себе осквернаемъ. нечювственно сице нѣкыа. приснѣ глы дшетщетны вѣщающе глѣмь. въ мнѡзѣ безуміи. онѣсица послушливъ. а онѣсица гнѣвливъ. онѣсица смѣрен мудростію. а други рукама хытрыма на дѣло. и си вѣщаем спроста како ж и рещи. от болѣзни нѣкакоа мртвы суца. и не имуще извѣсто разсуженіа ради. но прѣльщаем слуха и очи. сълагаем же многоклетанный глаголь... Попецѣмьса о дѣшахъ нашихъ. како отпедше тамо обращем дрѣзновеніе въ день судный. въ страшный и трепетный днѣ гнѣ. прѣд судищемъ христовымъ судіа не постоимаго... Мысль проповѣдника постепенно обращается ко времени страшнаго суда, когда дѣла каждаго откроются, когда каждый получитъ по дѣламъ своимъ,—будетъ ли это царь или вельможа. премудръ или радникъ или сщеник. или люденъ. или епѣ. или варваръ. ни единого же срамлется хотай тогда судити. не зрит на лице свободному ни рабу но по дѣломъ дает комуждо. нелицемѣръ бо есть всемогый. свѣсть бо кождо еже съдѣлалъ е. чае и приати. како ж бо аще сѣет кто кождо насъ здѣ. такову руковат пожнет... Въ заключеніе слова, проповѣдникъ указываетъ на близость этого времени: вса бо пророчества сконьчаша писменнаа. при дверехъ есть година всѣхъ насъ—и убѣждаетъ позаботиться о будущемъ: да послетъ прѣди прочее кождо васъ свою вещь тамо рукою нищихъ. други богатство положилъ себѣ есть въ стыхъ съкровищихъ



сущих на вбсѣхъ. идѣже чрѣви нѣсть. ни тла тлѣть. ни татѣ крадутъ положенныхъ рукою (¹)...

л. 67 об. Слово 45-е. О дѣвствѣ. Нач: О дѣвствѣ и о священнѣи душевнѣмъ глагола Пауль апостоль... По греческимъ рукописямъ отдѣльное сочиненіе: *Περὶ παρθενίας. Περὶ παρθενίας καὶ ἀγιασμοῦ ψυχῆς Παῦλος Ἀπόστολος*... По изд. Ассемана, III, р. 74—79.

л. 71. Слово 46-е. Слово на исправленье странно живущимъ и чести. сановъ и щущимъ. Нач: Подвижюса. братья мои. и трепещю и печалью узавленъ есмь... По греческимъ рукописямъ отдѣльное сочиненіе: *Πρὸς διόρθωσιν τῶν ἐμπαθῶς διαγόντων καὶ τιμὰς ἀπειτούντων. Ἀγωνιῶ, ἀδελφοί μου, καὶ φρίττω, καὶ τῇ λύπῃ*... По изд. Ассемана, I, р. 111—118 (²). Отрывокъ этого слова, въ видѣ отдѣльнаго слова (*Слово стараго Ефрема*), читается въ сборникѣ XII—нач. XIII в. 6-ки Тр.-Сер. Лав., № 12, л. 193—195.

л. 76. Слово 47-е. О страсти спасовѣ. Нач: Бояса глаголати языкомъ и коснутиса страшнѣй повѣсти спасовѣ... По греческимъ рукописямъ отдѣльное сочиненіе: *Λόγος περὶ τοῦ πάθους τοῦ Σωτῆρος. Φοβοῦμαι τὸ λαλῆσαι, καὶ τῇ*

(¹) Паренесисъ XVI в. Солов. 6-ки Каз. Д. Ак., № 187, л. 74, 77.

(²) О двухъ послѣднихъ словахъ въ *Опис. рук. Солов. мон. Каз. Дух. Академіи*,—почему-то также сказано, что «этихъ словъ нѣтъ ни въ ватиканскомъ кодексѣ, ни въ русскомъ переводѣ»...—I, стр. 300. Греческое изданіе указано выше; въ русск. изданіи—т. I, М., 1848, стр. 195—207.

υλαΐσθη ἴψασθαι... По изд. Ассемана, III, р. 244—248.

л. 80. Слово 48-е. Повѣсть блаженнаго Ефрема о стѣмъ Аврамъи. Нач: Братыа. хоцю вамъ повѣдати житъе добро и свершено мужа дивна и свершена... По греческимъ рукописямъ отдѣльное сочиненіе: *Εἰς τὸν βίον τοῦ μακαρίου Ἀβρααμίου, καὶ τῆς ἀνεψιάς αὐτοῦ Μαρίας. Ἀδελφοί μου βούλομαι, ὑμῖν διηγήσασθαι...* По изд. Ассемана, II, р. 1—20.

л. 90. Слово 49-е. О покаянiи. Нач: Съшедый Господь отъ кадра отча и бывый намъ путь спасенiа... По греческимъ рукописямъ—отдѣльное сочиненіе: *Περὶ μετανοίας. Ὁ κατελθὼν Κύριος ἐκ τοῦ κόλπου τοῦ Πατρὸς...* По изд. Ассемана, I, р. 148—153.

л. 94 об. Слово 50-е. О поученiи. Нач: Болѣзнь нудить ма изрещи и недостоинство мое запрещаетъ ми молчати... Въ другихъ спискахъ слово это имѣетъ заглавіе: О покамнiи. По греческимъ рукописямъ: *Λόγος ἀσκητικός. Ὁ πόνοσ τοῦ λέγειν ἀναγκάζει με.* По изд. Ассемана, I, р. 40—70.

лл. 101,—105—107. Слова 51-е—52-е. По греческимъ рукописямъ лишь продолженіе предыдущаго слова, разбитое въ слав. переводѣ на отдѣльныя слова, съ особыми заглавіями.

л. 112. Слово 54-е. *Безъ надписи.* Нач: Придѣте любимици мов. придѣте отцы и братья мов. стадо избранное спасово... По греческимъ рукописямъ—отдѣльное сочиненіе: *Νουθεσία ἡ γουὺν κατῆ-*

*χρησις πρὸς μοναχοίς. Δεῦτε ἀγαπητοί μου, δεῦτε πατέρες καὶ ἀδελφοί μου, ποιῆμιον ἐκλεχτὸν τοῦ βωτῆρος...* По изд. Ассемана, II, р. 370—372.

- л. 133. Слово 55-е. Похвала общеживущимъ. Нач: Рай исполнь есть плода весела и различенъ цвѣтовъ... Небольшой отрывокъ, помѣченный въ рукописи особымъ словомъ, — въ подлинникѣ продолженіе предыдущаго слова, какъ это указывается и въ рукописи („отъ того же слова“)...
- л. 133 об. Слово 56-е. О житійскихъ печалехъ и о вещахъ. Нач: Ико союзъ разрѣшенъ орлу. тако и мірская печаль мниху..., — продолженіе предыдущаго; небольшой отрывокъ, помѣченный особымъ словомъ...
- л. 115 об. Слово 57-е. О высокомудріи и о дѣлѣ завистьнѣ. и о прихоженіи отъ мѣста на мѣсто. Нач: Ико древо высоко и красно безъ плода. тако и мнихъ величавъ и гордъ и т. д., — окончаніе „Слова подвижническаго“ (*λόγος ἀβηθητικός*), помѣщенное въ видѣ отдѣльнаго слова. По издан. Ассемана, I, р. 67—71; ср.: ib., II, р. 373—377.
- л. 117. Слова 58—80-е. Слово еже глагола. егда придоша къ нему братья инитивіина и въспросиша и о дѣлесѣхъ. Слово ни. имый главы кв и прологъ. Нач: Блажу вашу жизнь. о христороубци. мѣо благодарьзновеньна есть и оваю мою жизнь. мѣо непотребна. есть... *Περὶ ἀρετῶν καὶ κακιῶν λόγος. Μαχαρίζω τὴν ὑμῶν ζωὴν, ᾧ φιλόχοιστοι.*

Сочиненіе состоитъ изъ пролога и 22 главъ.  
По изд. Ассемана, I, р. 1—18.

- л. 130. Слово 81-е. Наказаніе о покаяніи. Нач:  
Давецъ всѣхъ благихъ источникъ ищѣленіемъ и  
съкровище щедротамъ... *Περὶ κατανύξεως. Δο-*  
*στὴρ πάντων ἀγαθῶν, καὶ πηγὴ ἰαμάτων.*  
По изд. Ассемана, I, р. 154—158.
- л. 134. Слово 82-е. О покаяніи. Нач: Оумилися душе  
мою. оумилися о всѣхъ благыхъ. вже пріала... По  
греческимъ рукописямъ, отдѣльное сочиненіе:  
*Λόγος ἕτερος κατανυκτικὸς. Κατανύγηθι,*  
*ψυχὴ μου, κατανύγηθι ἐπὶ πάσιν...* По изд.  
Ассемана, I, р. 161—165. Поученіе это, вмѣстѣ  
съ нѣсколькими другими отрывками, читается  
въ сборникѣ XII—нач. XIII в. 6-ѣи Троицево-  
Сергіев. Лав., № 12, л. 59 об. (1).
- л. 138. Слово 83-е того же Ефрема. О судѣ и о  
покаяніи. Нач: Придѣте вса братья. послушайте  
вси свѣта моего грѣшнаго(2)... По греческимъ руко-  
писямъ, отдѣльное сочиненіе: *Περὶ κρίσεως*  
*καὶ κατανύξεως. Δεῦτε πάντες ἀδελφοί, ἀκούσα-*  
*τε συμβουλῆς ἑμοῦ τοῦ ἀμαρτωλοῦ καὶ*  
*ἀπαιδεύτου Ἐφραίμ.* По изд. Ассемана,  
II, р. 50—56.
- л. 143 об.—147. Слово 84-е. Слово блжнаго Еф-  
рема о недѣли. маю не подобаетъ глум-  
митса крѣпномъ поганьскими  
дѣлы. По греческимъ рукописямъ слово это не

(1) Отрывокъ напеч. у Срезневскаго, Свѣд. и зам. и пр., I, № VI, стр. 45—46.

(2) Отрывекъ этого слова, но по списку довольно неисправному, напечатаны Срезневскимъ, —ib., I, № V, стр. 27—30.

извѣстно. Славянскій текстъ его, съ отрывкомъ перевода по глаголической рукописи, былъ напечатанъ Срезневскимъ (1), но по списку позднему и неисправному. Помѣщаемъ слово сполна по разсматриваемой рукописи XIII вѣка:

Ико неподобаѣтъ играти яко и правила стыхъ оцъ глѣть.  
 яко ходай на игрища со идолослужителемъ имать часть.  
 яко и апль бжтвѣный глѣть. вѣсте ли брама  
 мома любимама како възвращаетеца въспать.  
 и паемъ пече(те)са творити мзычьскѣма. всакъ  
 пекыиса плотьскыми и глумайса. не хали  
 ство лѣлѣса ꙗси. яко нечама слово въздати въ днь  
 судьныи. яко же глѣть гь бжтвѣными своими оусты. яко и  
 о прзднѣ словеси слово въздати въ днь  
 онъ. да аще о словесѣхъ сицевама суть не ослабна. то о  
 дѣлѣхъ кака си будутъ. и аще хочени яко и на среду из-  
 вѣсти и вса исповѣдати. не довольно ми будетъ время да  
 вса си исповѣдѣ. безаконьнама дѣла и вещи. яко же слы-  
 шимъ брама бжтвѣнаго двда въ псалтыри  
 глуща. съ днь иже сътвори гь възрадунмъ и  
 възвеселимъ вонъ. въ стую недѣлю възкршь-  
 нию бо есть прздникъ и жизнь стама. в  
 ню даѣтъ блговольнымъ биѣмъ тѣломъ. тѣмъ  
 же нынѣ брама оложьше дѣла темьнама облещѣтеца во  
 оружїе свѣта. и оинудь всѣхъ злыхъ овержемъ. и еди-  
 нако молю совлещѣмъ ветхаго члвка и дѣлѣ юго. облещѣ-  
 теца в новаго адама ꙗже есть во ха. и въ поганьскыма

(1) Свѣдѣнія и замѣтки и пр., I, № V, стр. 30—36.

щюди оуже не ходите. но и пакы въ пречаете  
 с. а. да еже добръ забывшеи акы злѣ поминаете. и обра-  
 щающеса въспать пакы таже приемлете дѣла. безбожныхъ  
 странъ щюдь и требованья и словеса. еже срамъ есть о-  
 крыти и на среду извести. о велезлоба неприазнина. о веле  
 ненависть добру и ненависть члвчска о нечтаго дха. како  
 ти кимъждо художествомъ запинають и обольстити и пребо-  
 реть. да ху зооущю прркы и аплы и юулисты. то же изъ  
 многа чади мало приходить. а дыволь зоветъ гусльми пласци  
 пѣми неприазниньскими. то же мнози собирають на то. члвко-  
 любць же бѣ призываютъ и глть. придѣте ко мнѣ вси. то  
 нѣкто идни. нѣето са подвижа. а ненавидай члвкъ дыволь  
 аще заречеть сборъ к а къ. то мнози сберуть. и егда запо-  
 вѣстьса постъ или бдѣние то вси оужаснуть и опадуть и  
 вси яко мртви будутъ. и аще наркутъ широве или вечера  
 или гусли или свирѣли. или пѣни неприазниньскими.  
 то вси готови будутъ и потекутъ и оубудать другъ друга зо-  
 вый. и стекуть на злыи путь. и борють на злѣи тои  
 брани. не яко же подобаетъ кртыаномъ. но яко же пога-  
 нымъ. не яко бжи раби но яко оубѣжъници. и мно-  
 гажды въсь днь трудать черева своего ра. и  
 всю ночь неусыпающе скончаваютъ. на па-  
 губу дшам своимъ. и грающе и пустошь дѣюще. и  
 ничтоже притажающе о труда и бдѣния. но токмо горе собѣ.  
 яко же и гѣре. о горе вам смѣющимъ нынѣ яко страдати  
 имате и плакати. иже бо не хотѣ здѣ страдати то тамо имуть  
 плакати в непроходящихъ вѣдѣхъ. но да не обольститъ ва

никтоже браа. нѣ бо кртыаньскыхъ но поганьскыхъ странъ  
щю дь. како же ре вѣла не ослабляте. се бо все поганьстии  
члвци творать. в них же нѣ надежа спниа ни желанна  
вѣчнаго добра. а в а м ъ ре. не любите мира ни ꙗже ꙗсть въ  
мирѣ. ꙗже бо любить миръ сѣ. нѣ о оца но о мира сего  
ꙗсть. миръ бо снѣ мимоходить и похоти ѿго. а твора и во-  
лю бию пребываетъ въ вѣкы. како же ꙗсть писано. како  
ꙗко в а с ѣ во х а с а ꙗсть крѣило во х а с а ꙗсте оболѣкли. то  
такъ оболѣшеса во х а диволу работаете. не вѣсте ли како и  
образъ и слава бѣа ꙗсте. то како образъ бѣи носяще не  
чтете ѿго. но ругаетеса ѿму поганьскими дѣлы. о колѣба  
бл҃га лишихомъса сѣхъ ра дѣлъ. проповѣдало ти сѣ ꙗсть брате  
о апла вса въ славу бѣию творити. да въ пласѣ ли ꙗсть  
слава бѣи. то ты поганьскими дѣлы диволу оугажаеши. а  
члвколюбца бѣа не чтеши. заповѣдало ти ꙗсть беспрестани бѣа  
молити. то ты беспрестани смѣеши сѣ и играеши. проповѣ-  
дало ти ꙗсть оврещиса мирьскыхъ похоти и заповѣдь бо  
взати вѣкы х а да не глумиши сѣбе. то ты на то зриши и  
слухъ обращаеши. да послѣжъ обращаеши горчѣе золчи. и  
меча наосщрена обоюдоостра. така ти ꙗсть вещь грѣховная.  
радуеъ в малѣ а стражеть много. красить мало а мучить  
много. аще ли не хочеши разумѣти како бѣ совѣска  
ꙗсть служба сѣ и гра. послушай апла гл҃юща. не будите  
бѣсомъ служители. писано бо ꙗсть како сѣдоша людѣи мсти  
и пити и вѣсташа играть. и прогнѣваша бѣа в томъ да погине  
ихъ въ томъ грѣсѣ. двѣ тмѣ и а тысяща. блюди и ты

не люби игръ да не обратишися тамо съ бѣ-  
 совскими слугами. кождо бо свое бремя понесеть.  
 и пожнетъ еже всѣмъ. блюди са оубо ꙗко да сдѣ насѣши  
 терны смѣхомъ. да тамо пожнеша слезы и рыдания. много  
 имамъ глаголю но не могу всего нынѣ изрещи.  
 но се вождо да вѣсть ꙗко ре бѣ и постави днь во иже хо-  
 щеть судити живымъ и мртвмъ. но терпѣть ꙗко члвколюбъ  
 не хота ни кого же погубити. но вса въ покаянїе вѣмѣ-  
 стити. придетъ же днь гнѣ ꙗгда. нбса горюща разрушатъ  
 ꙗко же ксть писано. да вси любо хотаще любо не хотаще.  
 ту имамъ собратиса и стати на судищи хвѣ идѣже англи  
 съ страхомъ стануть. идѣже отверзуть книги. ꙗже нынѣ  
 почитаемъ осужающе ны. ꙗко ре аплъ въ днь во нь судитъ  
 бѣ тайнѣ члвчстѣи по исповѣданїю моему. и глеть слово  
 еже глахъ. оно судитъ члвку въ послѣдний днь. блюдетса  
 ꙗко по юуалию имамъ осудити са въ днь онъ. въздержитса  
 испытающе въ книгахъ. а не небрезѣте. о горе гадашимъ  
 стымъ книги. мнози бо суть самосули. сами са  
 лихо льстаще. да ꙗгда оуслышатъ о судѣ и о муцѣ то  
 смѣющеса глють. дѣши ли азъ ксмь добрыѣ всѣхъ члвкъ.  
 идѣже вси члвци ту и азъ. ето ма хочеть олучи от всѣхъ  
 члвкъ. но да са наслажю точью добра вѣка сего. ꙗко вси  
 члвци тако и азъ. кончавшию же са року житыа сего при-  
 деть посланный англь. иже изметъ дню гла. кончаса оуже  
 житїе твоѣ въ вѣцѣ семь. поиди оуже въ другыа члвкы.  
 поиди на свое мѣсто. оуже бо остави житыа красоту. идѣже



чаюшь въ вѣки са кормити. и поидеть влекомъ о англь лютыхъ на мученомъ мѣсто. и видѣвъ ѡ вѣстрепещеть и възбнѣтъ по лицу своему руками. и възрѣвъ сѣмо и сѣмо побѣгнути мыслить и не будетъ камо оубѣжати. держимъ бо будетъ твердо связанъ о англь. и тогда глотъ ѡму держащии англи. что са оужасаюши оубогый члвче. что са матеши. что са (поправлено: си) жалиши. что боишиса. оканьниче. что трепещеши. страстьниче. ты самъ оуготова собѣ мѣсто се. ты пожни ѡже вѣсѣвавъ. слышаше бо о притраньнѣ и муцѣ и смѣна са глше. идѣже вси члвци ту и азъ. то почто нынѣ трепещеши. нѣси ѡдинъ. идѣже вси члвци ту и ты. и ѡко излѣзеть на мѣсто оно нудимъ а не хота. начнетъ малы глы оуставлати. ѡже надъ судомъ стомать. да бы оулучилъ ослабу поне малу. овѣщають ѡму. что вопиеша. оунѣ ли естъ тебѣ члвкъ. идѣже вси члвци ту и ты. ѡко же ѡси глалъ. и тогда възвѣдхнувъ изъ глубины срца глтъ. то что ми оуспѣша вси члвци. о горе мнѣ ѡко обльстихъ са. правыи судъ бии нынѣ разумѣхъ. правыи судъ бии во истину. ѡко ѡже сѣнеть члвкъ т'о и пожнетъ. и ѡже сважеть бремя то и понесеть. о горе мнѣ ѡко слышахъ си и не внимахъ. колико подвижашьса видѣхъ и бдащъ и постащьса. и со всѣми прахса и обругахъ я. колико видѣхъ стражющъ и плачущихса. тоже вѣсѣмъ смихса. о горе мнѣ ѡко себѣ поругахъса. оуне бы ми тамо столѣтъ страдати и плакати са и постити. нежели обрѣстиса на мѣстѣ семь муцѣ давши имъ. нынѣ молю гла дадѣте ми время покаянна три дни. за онъ вѣбъ иж злѣ иждихъ небогъ. и тогда глють ѡм(у). торгъ са

расыпа. да нѣ оуже покаманію ползы. тако ти и подобна симъ рѣють въ муцѣ. иже сдѣ ругаютъ стымъ книгамъ. но оубоимъ оустрашениа мученаго и прѣстанѣмъ ругающеса бѣ. юму же подобаетъ всака слава чть и поклананиа. и вса похвала нынѣ и въ приходящамъ вѣки вѣкомъ<sup>(1)</sup>.

л. 147—148. Слово 85-е. Слово блжнаго Ефрема о проскурѣ рекше окомкани. Нач: Глаху о братѣ итерѣ. како бывшобору въ время недѣли<sup>(1)</sup>. . . По греческимъ рукописамъ твореній Ефрема Сирина, слово это не извѣстно. Приводимъ содержаніе:

Въ словѣ разсказывается объ одномъ инокѣ, который однажды, собираясь по обычаю итти въ „сборъ, рекше на общую молитву“, къ литургіи, вдругъ сталъ смущаться бѣсовскими мыслями, что тѣло и кровь Христовы, которыхъ онъ хотѣлъ причаститься за службой,—не тѣло и кровь Спасителя, а просто хлѣбъ и вино.. Инокъ рѣшился лучше не идти въ церковь... Между тѣмъ у братіи былъ обычай—не начинать службы до тѣхъ поръ, пока не соберутся всѣ. Его стали ждаты, и когда прошло много времени, а онъ не приходилъ, — нѣкоторые изъ братіи пошли въ келью его, посмотрѣть, что съ нимъ случилось, не умеръ ли онъ. Когда инока стали спрашивать, почему онъ не идетъ въ цер-

(1) Въ латин. транскрипціи, съ латин. переводомъ, слово это было издано К о h Гемъ: *Introductio in historiam et rem literariam slavorum, imprimis sacram, sive historia critica versionum Slavonicarum maxime insignium, nimirum codicis sacri et Ephreми Syri, duobus libris absoluta. Accedunt duo sermones Ephreми Syri, nondum editi, de sacra coena, fidei lutheranae testes ac vindices. Altonaviae, 1729, стр. 391—397.*

ковъ, онъ долго не говорилъ; наконецъ высказалъ обуревав-  
 шія его сомнѣнія, и сталъ просить братію: „оутвердить его  
 помысль о святѣй проскурѣ“.. Братья повели соблазвивша-  
 гося инока въ церковь, поставили его посрединѣ, и рѣшили всѣ  
 молиться о братѣ, — „да явится ему бжественныхъ тайнъ си-  
 ла“.. Во все время церковной службы братъ не переста-  
 валъ обливаться слезами. По окончаніи службы, братья ста-  
 ли просить его рассказать имъ, что показалъ ему Господь,  
 и тогда братъ рассказалъ слѣдующее: яко когда бы правило  
 пѣсньное и прочтено бы апльское оучение. и ста дьяконъ  
 чести юуанлине. тогда видѣхъ покровъ црквныи  
 оверсть и нбса явлающася. и кождо слово  
 юуангльское яко огонь бы и явлася до нбсе. и  
 яко же бы кончаніе юуангльское. преди поидоша клирици о  
 дьяконъ. имуще бжтвнхъ тайнъ причасты. и видѣхъ нбса  
 отверста и огонь входящъ со множествомъ  
 стхъ англъ. и верху ихъ инѣ двѣ лицѣ прек-  
 раснѣ. юю же нѣ лзѣ доброты исповѣдати. бѣ бо свѣтъ юю  
 яко молони. и постредѣ двою лицу мало отроча.  
 и англи же сташа обръ стымъ трапезы. лица  
 же они двѣ верху стымъ трапезы. и отроча же  
 постредѣ юю. яко же бы кончаніе бжтвнхъ книг. при-  
 ближася дьякони о клироса преломити !хлѣбъ предложениа.  
 видѣхъ азъ двѣ лица. иже бяху верху стымъ трапезы.  
 свававше руцѣ и нозѣ отрочати. иже бѣ  
 верху юю. и има ста ножь. и закласта отроча.  
 и излим стѣ кровь в чашю иже бѣ верху стымъ тра-

пезы. и издробиста тѣло ѿго положиста верху хлѣба. и бы хлѣбъ тѣло. тогда поманухъ апла глща. ибо пасха наша пожреса хъ. и мжеже приближиша брам приати стѣна проскуры. и даашеса имъ плоть. мжеже призваху глще аминь и бы хлѣбъ въ рукахъ ихъ. и азъ мжеже придохъ приати дастъмиса тѣло и немогахъ ѿго приати. и слышахъ гла во оушыю мою глущъ ми. члвче что ра не примети. нѣ ли се ѿгоже иска. и рѣхъ. млтвъ ми буди ги мжеже тѣла не могу приати. пакы же ре ми. аще бы могль члвкъ тѣло примати. тѣло бы са обрѣтало. мжеже ты обрѣте. но никто же можетъ тѣла примати. сего ради повелѣ бѣ быти хлѣбомъ предложениа. мжеже бо адамъ рукама бѣима бы плоть и въдуну во нь дхъ животенъ. и плоть олоучиса в землю. дхъ же пребы в немъ. и нынѣ хъ свою плоть съ стѣмъ дхмъ имать. плоть же мрдуетъ члвка дхъ же стоять въ срцѣ. да аще вѣруеши приими мжеже имаша в руку. и мжеже рѣхъ вѣрую ги. се ми рекшу бы тѣло мжеже в руку мою хлѣбъ. и похваливъ ба приахъ стую проскуру. мжеже сборъ опѣ придоша клирици вкупъ. и видѣхъ пакы отроча постредѣ двою лицю. и клирици състребляюща дары. и видѣхъ покровъ црвеныи оверъстъ и бжтвныи силы възносащася на небеса. и отроча постредѣ лицю. си слышавъше братиа и много оумиление приимше ойдоша в кельа своя слава оца и сна и стаго дханынѣ и присно.—Послѣдняя, подчеркнутыя нами, слова написаны по стертому, позднѣйшей рукой.

- л. 149. Слово 86-е Наказаніе къ брату отпад-  
 шю. Нач: Въ покорствѣ сѣдащу духовну отцю  
 вложить помысль врагъ. глагола отиди отсюду...  
 Названнаго выше собранія поученіе сорокъ  
 второе: *Πρὸς ἀδελφὸν ἐκπεσόντα, καὶ περὶ*  
*μετανοίας. παραιν. μβ'. Τοῖς ἐν ὑποταγῇ*  
*καθεζομένοις πνευματικοῦ πατρὸς...* По изд.  
 Ассемана, II, р. 154—161.
- л. 154 об. Слово 87-е. Наказаніе. къ кому сло-  
 во речено бысть. лучше женитиса и  
 посагати. неже раждизатиса. Нач:  
 Послушай апостола глаголюща. хотѣлъ быхъ. да  
 быша вси чловѣци были. какоже и азъ есмь. . . На-  
 званнаго собранія поученіе сорокъ четвертое:  
*Πρὸς ἀδελφὸν λόγος εἴρηται, ὅτι κρείσσον*  
*γαμῆιν, ἢ πυροῦσθαι. παραιν. μδ'. Ἄκουε*  
*τοῦ Ἀποστόλου λέγοντος. θέλω πάντα ἀν-*  
*θρώπους.* По изд. Ассемана, II, р. 164—165.
- л. 156. Слово 88-е. Наказаніе о любви. Нач: Лю-  
 бимиче. аще сподобишиса разуму и расуженью... На-  
 званнаго собранія поученіе сорокъ шестое:  
*Περὶ ἀγάπης. παραιν. μς'. Ἀγαπήσῃ, εἰάν ἀξι-*  
*ωθήσῃ γνώσεως...* По изд. Ассемана, II, р.  
 169—170.
- л. 157. Слово 89-е. Наказаніе о цѣломудріи.  
 Нач: Рече Господь славѣ. видѣте тѣсными дверь-  
 ми... Названнаго собранія поученіе сорокъ вось-  
 мое: *Πρὸς ἀκηδιαστὴν μοναχὸν, λέγοντα, ἀφι-*  
*ημι, εἰς τὸν κόσμον ὑπάγω. παραιν. μη'. Ἐφη*  
*ὁ Θεὸς τῆς δόξης. εἰσελθετε διὰ τῆς στενῆς*  
*πίλης...* По изд. Ассемана, II, р. 175—183.

- л. 163. Слово 90-е: Наказаніе о злообычной мысли. Нач. ιαὶμὲν ἕ μοι образὸν мечъ жилы пресѣкаетъ коневн... Названнаго собранія поученія сорокъ девятое и пятидесятое: *Περὶ κακοῦθείας, παραινέσις μθ'.* "Ὁν τρόπον ξίφος νευροκοπεῖ ἵππων...; *Περὶ διαφορᾶς τοῦ μοναχικοῦ βίου ὑπὲρ τὸν κοσμικόν. Παραινέσις ν'.* Ἀγαπήτε ἀδελφεῖ, ἐάν ἀποταξάμενος τῷ βίῳ... По изд. Ассемана, II, р. 183—184. 185—186.
- л. 165 об. Слово 91-е: Наказанье. яко не подобаетъ клатиса. Нач: Господу Спасу нашему. Ис. Христу рещу: слышасте ли. яко речено есть первыми. не кленешиса. . . Названнаго собранія поученіе сорокъ третье; *ὅτι οὐ δεῖ ὀμνῆειν οἷστε δισφημεῖν. παραιν. μυ'. Τοῦ κυρίου καὶ σωτῆρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ ἐιπόντος πάλιν ἠκούσατε, ὅτι...* По изд. Ассемана, II, р. 161—163.
- л. 168. Слово 92-е. Наказанье къ Евлогію. Нач: На плодъ послушанья взираа. брате. потщася писати ти. о нем же повелѣлъ еси... Названнаго собранія поученіе сорокъ седьмое: *Πρὸς Εὐλόγιον, παραιν. μζ'. Ἐπὶ τὸν καρπὸν τῆς ὑπακοῆς ἀφορᾶν ἀδελφεῖ...* По изд. Ассемана, II, р. 170—174.
- л. 172. Слово 93-е. О блаженныи. Нач: Блажени възлюбившей Бога и верадившей о всачьскихъ земныхъ вещехъ... По греческимъ рукописямъ, отдѣльное сочиненіе: *Περὶ μακαρισμῶν καὶ θαλαμομῶν. Μακάριοι οἱ τὸν Θεὸν ἀγαπήσαντες...* По изд. Ассемана, II, р. 334—335.

- л. 174 об. Слово 94-е. О покаяньи. Нач: Придѣте любимици. придѣте отци и братім мом. избранное стадо отче. знаменаніи войны Христовы. . . По греческимъ рукописямъ, отдѣльное сочиненіе: *Λογος κατανηκτικὸς. Δεῦτε ἀγαπῆστοί, δεῦτε πατέρες καὶ ἀδελφοὶ μου, τὸ ἐκλεκτὸν ποίμνιον τοῦ Χριστοῦ βρατιῶται. Δεῦτε τέκνα ἀκούσατε λόγον σωτήριον τῶν ψυχῶν ὑμῶν. . .* По изд. Ассемана, I, р. 28—40.
- л. 184. Слово 95. О покаяньи. Нач: Увѣдимъ грѣшници милосердые. како бѣ лихоимецъ. навънемъ вамъ образомъ помилованъ бысть. . . По греческимъ рукописямъ, отдѣльное поученіе: *περὶ μετανοίας. Μάθωμεν ἀμαρτωλοὶ εὐπλαγχνίαν. . .* По изд. Ассемана, III, р. 79—81 (\*).
- л. 186. Слово 96-е. Пѣснь чина къ съгрѣшающимъ и кающимъ сѧ. Нач: Доволѣ. ѡ друже. держимъ врагомъ. свершаеши ему угоднам. . . По греческимъ рукописямъ, отдѣльное сочиненіе: *ὡδὲ εὐρυθμος εἰς τοὺς ὁσμῆραι ἀμαρτάνοντας καὶ ὁσμῆραι μετανοοῦντας. Μέχρι τίνος, ὦ φίλε, ἀνυχόμενος τοῦ ἐχθροῦ. . .* По изд. Ассемана, III, р. 31—33.
- л. 187 об. Слово 97-е. О страстехъ. Нач: Хоцю рещи предъ славою твоею. Христе. всю мою горестъ. По греческимъ рукописямъ, отдѣльное сочиненіе: *Θέλω εἰπεῖν ἐνώπιον τῆς δόξης σου.* По изд. Ассемана, I, р. 144—147.

(\*) Въ *Отис. р.к. Солов. мон. Казанск. Дух. Академіи*, объ этомъ словѣ также замѣчено: «въ ватиканскомъ кодексѣ и въ русскомъ переводѣ этого слова не находится»... I, стр. 303. Греческое изданіе указано выше; въ русскомъ—т. IV, М., 1850, стр. 38—41.

- л. 190 об. Слово 98-е. О терпѣньи. и о кончинѣ. и о второмъ пришествіи Христовѣ. и о поученіи божественныхъ книгъ. что есть безмолвью польза. Нач: Свѣтло житье праведныхъ. какоже свѣтитса. не терпѣньемъ ли... По греческимъ рукописямъ, отдѣльное сочиненіе: *Περὶ ὑπομονῆς καὶ συντελείας καὶ τῆς δευτέρας παρουσίας, καὶ περὶ μελέτης τῶν θείων γραφῶν. καὶ τί τὸ τῆς ἡσυχίας ὠφέλιμον. λαμπρὸς ὁ βίος τῶν δικαίων...* По изд. Ассемана, III, р. 93—105.
- л. 197. Слово 99-е. О покаяньи. Нач: Молю вы убо. братье. потщимса чисти и непорочни обрѣстиса и т. д.,—продолженіе предыдущаго.
- л. 200 об. Слово 100-е. О безмолвьи. Нач. Стажи. брате. безмолвье. како стѣну тверду и т. д.—продолженіе предыдущаго. Непосредственно за симъ, съ ошибочной помѣтой: „сл. 101-е“, и съ позднѣйшей надписью наверху: О вѣрѣ и о упованіи и о любви,—окончаніе предыдущаго слова. Нач: Молю вы. братіе моя Господемъ возлюбленама. еже тщатиса. и т. д.
- л. 202 об. Слово 101-е. О покаяньи и о любви. же и о крещеньи. и о исповѣданьи. и в ресту похвала. и о будущемъ судѣ. Нач: Ничтоже почтемъ. любимамъ братья. паче нелицемѣрныа любви. По греческимъ рукописямъ, отдѣльное сочиненіе: *Λόγος περὶ τῆς κοίνης ἀναστάσεως καὶ μετανοίας, καὶ ἀγάπης καὶ εἰς τὴν δευτέραν παρουσίαν τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ. Ἀγαπητοί, μηδὲν προτιμησώμεθα πλέον...* По изд. Ассемана, II, р. 209—222.



- л. 214. Слово 102-е. Того же Ефрема—о второмъ пришествіи Христовѣ. Нач: Възлюблена братіа, уклоньшеса вси отъ злаго пути, услышимъ Господа глаголюща подвизайтеса внити тѣсными враты. . . По греческимъ рукописямъ, конецъ слова: *Λόγος εἰς τὴν δευτέραν παρουσίαν τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ* „на второе пришествіе“, начинающагося: *ἀδελφοί μου φιλόχριστοι, ἀκούσατε περὶ τῆς δευτέρας, καὶ φοβεῶς παρουσίας τοῦ δεσπότου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ*. По изд. Ассемана, II, р. 192—209, 204—209<sup>(1)</sup>.
- л. 218. Слово 103-е. О прекраснѣмъ Иосифѣ. Нач: Боже Аврамовъ. Боже Исаковъ. Боже Иаковль. Богъ благословенъ. . . По греческимъ рукописямъ: *Λόγος εἰς τὸν πάγκαλον Ἰωσήφ. Ὁ Θεὸς τοῦ Ἀβραάμ, ὁ Θεὸς τοῦ Ἰσαάκ, ὁ Θεὸς τοῦ Ἰακώβ*. По изд. Ассемана, II, р. 21—41.
- л. 229 об. Слово 104-е. О антихристѣ. Нач: Како азъ грѣшный Ефрѣмъ, исполненъ многими невѣжествіемъ, възмогу изрещи. . . Въ греческихъ рукописяхъ отдѣльное сочиненіе: *Λόγος εἰς τὴν παρουσίαν τοῦ κυρίου καὶ περὶ συντελείας τοῦ κόσμου, καὶ εἰς τὴν παρουσίαν τοῦ Ἀντιχρίστου. Πῶς ἐγὼ ὁ ἐλάχιστος καὶ ἁμαρτωλὸς Ἐφραΐμ καὶ μεστὸς πλημμελημάτων. . .* По изд. Ассемана, II, р. 222—230.

(1) Въ *Опис. рукоп. Солов. мон. Каз. Дух. Академіи*—объ этомъ словѣ также замѣчено: «въ ватиканскомъ кодексѣ и русскомъ переводѣ этого слова не находится». I, стр. 303. Въ русск. изд.—т. II, М., 1849, стр. 400—406.

104-мъ словомъ и оканчиваются нѣкоторые изъ дошедшихъ списковъ Перенесиса; таковы списки: а) нач. XV в. И. Публичн. Б-ки, изъ собр. гр. Толстова, I. № 202 (по стар. кат., отд. I, № 195); б) рук. кон. XV—XVI в. той же Б-ки, того же собранія, F. I. № 201 (по стар. кат., отд. I, № 459)<sup>(1)</sup>, и в) рук. XVI в. Моск. Рум. Музея, № 181.

Непосредственно за перечисленными 104-мя словами, — въ разсматриваемой рукописи XIII вѣка слѣдуетъ:

л. 238. Слово 105-е: О покаяньи и о спасеніи души. Нач: Отрѣченъе. еже въ пречистѣмъ крещеніи творимъ. мало убо являеться глаголемо... По греческимъ рукописямъ, это — часть слова: *Λόγος εἰς τὴν δευτέραν παρουσίαν τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ*, начинающагося: *Ἀδελφοί μοι φιλόχριστοι, ἀκούβατε περὶ τῆς δευτέρας καὶ φοβεράς παρουσίας...* По изд. Ассемана, II, p. 192—209. 195—209<sup>(2)</sup>.

Въ списокѣ Паренесиса кон. XV—нач. XVI б-ки Тр.-Сер. Лавры, № 126, — собраніе словъ такъ же, какъ въ лаврской рукописи XIII в., оканчивается 105-мъ словомъ, — равно въ списокѣ Паренесиса XVI в. б-ки бывш. Царскаго, № 76.

За исключеніемъ послѣднихъ словъ 102—105 которыхъ въ немъ не достаетъ, и съ присоединеніемъ (между 90 и 91 словами) одного лишняго слова (*Наказаніе о пользахъ мнишскаго житія*; нач: Възлюбленный брате. аще отвергъса...), — бѣлградскій списокъ 1337 года совершенно сходенъ съ описаннымъ спискомъ б-ки Тр.-Сер. Лавры, № 7.

(1) Составъ списковъ XIX в. И. П. Библиотеки, упоминаемыхъ Срезневскимъ (ММ-ра рук-сей въ его статьѣ не указаны), судя по его описанію, сходенъ съ составомъ названныхъ нами списковъ XV—нач. XVI вв. той же Библиотеки.

(2) Въ *Опис. рукот. Солов. мюн. Каз. Дух. Академіи* — объ этомъ словѣ также замѣчено: «въ ватиканскомъ кодексѣ и рускомъ переводѣ его нѣтъ.» I, стр. 105. Въ русск. изд., — т. II, стр. 335—406.

Съ лаврскимъ спискомъ совершенно согласенъ также списокъ XVI в. Моск. Рум. Музея, изъ собранія Ундольскаго, № 179,—но оканчивается 103-мъ словомъ.

Въ первыхъ 104 словахъ, за исключеніемъ опущенныхъ: 7-го слова (нач: О бывающемъ же съблзнь...) и 101-го (нач: Молю вы братие моя...),—списокъ 1377 года б-ки И. Ак. Наукъ совершенно сходенъ съ спискомъ лаврскимъ, № 7; но послѣднее 105-е слово (нач: Отреченье еже при пречистѣмъ крещеніи творимъ...) въ списокѣ академическомъ нѣсколько отдѣлено отъ 104-го.

Въ списокѣ Паренесиса конца XV в. И. Публичной Б-ки, изъ собр. гр. Толстова, Ф. I. № 208 (по стар. кат., отд. I, № 284)<sup>(1)</sup>, названное сейчасъ 105-е слово такъ же является послѣднимъ,—но передъ нимъ вставлено еще пять слѣдующихъ „словъ“ и „поученій“:

л. 240 Прѣбнаго ѿца наше Еерема. чтее в стых и прчтыхъ тайнъ гни. Нач: Недовольно есть на брам. еже слышатиса точию хртьяномъ...<sup>(2)</sup>

По греческимъ рукописямъ—не известно.

л. 243 об. Слово стго Ефреосоу. Нач: Приидѣте вси брам. оуслышите ми малому Ефремоу. и посади соудию свою мысль... По изд. Ассемана, III, р. 148—150.

л. 245. Слово стго ѿца нашего Ефрема в подвизаніи. Нач: Потщимса оубо брае. еже подобію быти жизнемъ же и дѣломъ прѣбныхъ ѿць ходи по стопахъ ихъ... По греческимъ рукописямъ—не известно.

(1) За сообщеніе подробныхъ свѣдѣній о составѣ этого списка Паренесиса, а равно и другихъ, сейчасъ упомянутыхъ, списковъ И. П. Библиотеки—пріношу свою благодарность И. А. Бычкову.

(2) Въ латинской транскрипціи, съ латинск. переводомъ, слово это было издано въ упомянутой выше книгѣ Коһля, стр. 373—391.

- л. 247 об. Слово стго̄ вѣца нашего Ефрема. в Оврамѣ і Иса. Нач: Преселаетъ Бг̄ правдываго Авраама. в̄ рожениа емоу в̄ всѣ̄ свои... По изд. Ассемана, II, р. 312—321.
- л. 253 об. Прѣбнаго вѣца нашего Ефрема похвала в стм̄ Васи́ли. архіе́па Ке́сарим Кападаки́скыи. Нач: Вълюбленіи приклоніте мнѣ̄ слоухы своа сповѣдати хотащоу добрс повѣсть... По изд. Ассемана, II, р. 289—296.
- л. 259 об. Прѣбнаго вѣца нашего Ефрема. слово в спасеніи дши. і в покаяніи. Нач: Г̄тѣреченіе еже при стем̄ врцнии творимъ. мало оубо явлаеться глемое...

Въ спискахъ XVI в. 6-ки Солов. м-ря Каз. Дух. Ак., №№ 187—188, также въ спискѣ 1509 года 6-ки гр. Уваровой (бывш. Царскаго), № 75—за названными шестью словами (¹) слѣдуютъ еще три слова:

- л. 277. Тогожде св. Ефрема от слова на обличеніе емоу. и исповѣданіе. и о промыслѣ. Нач: Въ многихъ вамъ братіе мнаса потребенъ быти... По греческимъ рукописямъ, отдѣльное сочиненіе: *Ἐλεγχος αὐτοῦ καὶ ἐξομολόγησις. Ἐν πολλοῖς ὑμῖν, ἀδελφοί, δοκῶν χρησιμεύειν...* По изд. Ассемана, I, р. 119—144.
- л. 280. Прѣбнаго бгоноснаго оца нашего Ефрема Суріана. слово о отцѣхъ скончавшихся иже в постѣ просіавшихъ.

(¹) Въ спискѣ 6-ки гр. Уваровой два изъ нихъ пропущены.

в субботу сырную. Нач: Въ сѣи днь прьвыи и блгознаменити. По греческимъ рукописямъ—*λόγος ἕτερος εἰς πατέρας τελειωθέντας. ἐν ταύτῃ ἡμέρᾳ τῇ πρώτῃ καὶ εὐστύμῳ μυβτήρια...* По изд. Ассемана, I, р. 175—181.

- л. 284. Тогож св. Ефрема. о отцѣхъ скончавшихся въ тоужде субботу сырную. Нач: Оутробою моею болю... По греческимъ рукописямъ—*λόγος εἰς πατέρας τελειωθέντας. Τὴν καρδίαν μου ἀλυῶ, συμπαθεῖτε ἀδελφοί...* По изд. Ассемана, I, р. 172—175.

Особую группу представляют списки XVI в. 6-ки Тр.-Сер. Лавры, № 127 и № 128, въ которыхъ изъ первыхъ шести прибавочныхъ словъ исключено сл. 107-е (*Чтение о св. и пречистыхъ таинахъ Господнихъ*), и списокъ XVI в. Солов. 6-ки Каз. Дух. Ак., № 189, въ которомъ изъ прибавочныхъ словъ исключены два слова, — 107-е (*О св. и преч. таинахъ*) и 110-е (*Похвала о св. Василии*).

Такимъ образомъ перечисленные списки *Паренесиса*, по своему составу, въ первыхъ 101,—104 словахъ почти совершенно сходны между собою: слова эти во всѣхъ спискахъ читаются въ томъ же порядкѣ, въ томъ же объемѣ и съ тѣми же заглавіями. Повидимому, этими первыми 101,—104 словами и обнимается древнѣйшая редакція сборника. Различіе въ спискахъ главнымъ образомъ начинаются лишь съ дальнѣйшихъ, прибавочныхъ словъ... Въ этомъ послѣднемъ отношеніи, перечисленные списки *Паренесиса* распадаются на слѣдующія группы:

I. Прибавочныхъ словъ совсѣмъ нѣтъ, — составъ сборника ованчивается 104-мъ словомъ; таковы списки:

а) нач. XV в. И. Публичной Б-ки, изъ собр. Толстова, Ф. I. № 202 (по стар. катал., отд. I, № 195);

б) рук. кон. XV—нач. XVI в., того же собранія, Ф. I. № 201 (по стар. кат., отд. I, № 459);

в) рук. 1523 г. Моск. Рум. Музея, № 181.

II. Прибавлено лишь одно слово — 105-е: всѣхъ словъ въ сборникѣ 105; таковы списки:

- а) рук. XIII в. б-ки Тр.-Серг. Лав., № 7;
- б) рук. кон. XV—нач. XVI в. той же б-ки, № 126.
- в) рук. 1377 г. б-ки И. Ак. Наукъ (1).
- г) рук. XVI в. б-ки бывш. Царскаго, № 76.

III. Сверхъ названнаго 105-го, передъ нимъ вставлено еще пять особыхъ словъ и поученій—такъ что всѣхъ словъ въ сборникѣ 110; таковъ списокъ кон. XV в. И. П. Библиотеки, Ф. I. № 208.

IV. Послѣ названныхъ сейчасъ шести прибавочныхъ словъ, слѣдуютъ еще три слова,—всѣхъ словъ въ сборникѣ 113; таковы списки: Солов. б-ки Каз. Дух. Акад., XVI в., №№ 187—188, и списокъ 1409 года б-ки бывш. Царскаго, № 75.

V. Наконецъ, нѣкоторые изъ списковъ *Паренесиса* не подходятъ ни къ одной изъ намѣченныхъ группъ,—выдѣляя у себя изъ добавочныхъ девяти словъ то одно, то другое.

Кромѣ того, нѣкоторые списки отличаются неполнотой. Такъ въ списокѣ *Паренесиса* 1492 г. (Срезневскій относилъ его къ концу XIII вѣка) И. П. Библиотеки, изъ собранія Погодина, № 71 а, сравнительно съ описаннымъ нами спискомъ б-ки Троице-Серг. Лавры, № 7,—опущены слѣдующія слова:

- а) слово *внѣ счета*; нач: Възлюбленне аще створиши начало добра подвизайса.. (л. 12).
- б) сл. 7-е, безъ надписи; нач: О бывающемъ же съблзнь вѣмъ ревшаго.. (л. 13).
- в) сл. 15-е; нач: Брате. что прелщаешиса.. (л. 20).
- г) сл. 16-е; нач: Брате егда клевететь ти.. (л. 20 об.).
- д) сл. 17-е; нач: Възлюбленіи. разумѣмъ стомщаа... (л. 21). е—з) слл. 51—53 (лл. 101—112).
- и) сл. 102-е; нач: Възлюбленамъ братіа. уклоньшеса вси отъ злаго пути. услышимъ Господа глаголюща... (л. 214—218).
- і) сл. 105-е; нач: Отреченье. еже въ пречистѣмъ крещеніи творимъ. мало убо являеться глаголемо. (л. 23).

Вмѣсто нихъ прибавлены:

- 1) Наказаніе о пользахъ мнишьскаго житіа. Нач: Възлюбленный брате. аще отвергъса житіа... (сл. 86), и

(1) См. у Срезневскаго, Свѣд. и зам. и пр., I, № IX, стр. 65 sqq.

2) С в. Е ф р е м а слово о с у д ѣ. Нач: Придѣте вси братья.  
послушайте мене малаго Ефрема... (сл. 99) (1).

Всѣхъ словъ въ спискѣ—101. Порядокъ словъ тотъ же, что и въ спискѣ № 7, за исключеніемъ двухъ послѣднихъ словъ: сл. 102 читается въ спискѣ 1492 года вслѣдъ за 103-мъ.

По своему внутреннему содержанию, какъ произведеніе литературное, *Паренесисъ* Ефрема Сирина можетъ быть названъ одной изъ лучшихъ „книгъ“ древней Руси. Въ самомъ расположеніи вошедшихъ въ него статей нельзя не видѣть извѣстнаго плана и вообще мысли собирателя. Здѣсь собраны лучшія произведенія пр. Ефрема. Содержаніе сборника, впрочемъ, довольно однообразно, хотя и предназначалось и для мірскихъ читателей; но не нужно забывать, что во все продолженіе древней Руси идеалы м і р я н и н а почти всецѣло совпадали съ идеалами и н о к а...

Большая часть словъ, вошедшихъ въ составъ *Паренесиса*, — а с к е т и ч е с к а г о содержания, имѣетъ въ виду исключительно монашескую жизнь. Таково *первое* слово сборника, и слѣдующія за нимъ *пятьдесятъ утѣщаній къ египетскимъ инокамъ*, разбросанныя по различнымъ мѣстамъ сборника, таковы же (перечисляемъ по рук. XIII в. 6-ки Троицко-Серг. Лавр., № 7): *Наказанье, яко не подобаетъ смѣяться*

(1) См. Срезневскаго, Свѣдѣнія и зам., и пр., I, № IX, стр. 66—79. Пропуски словъ встрѣчаются и въ другихъ изъ названныхъ выше списковъ, напр. въ спискѣ И. П. В-ки, F. I, № 208,—спискѣ Моск. Рум. Музея, № 181,—но нумерація словъ отъ этого не измѣняется.

(сл. 23),—*Наказанье о терпѣнны* (сл. 25),—*Наказанье о блаженныхъ* (сл. 43),—*О покаянїи* (сл. 49),—слова 50, 51, 52 и 53 сборника, представляющія въ подлинникѣ одно цѣльное сочиненіе, носящее заглавіе *Λόγος ἀσκητικὸς*; слова 54—57, представляющія разбитыя части другого цѣльнаго сочиненія: *Νουθεσία ῥυοῦν κατήχησις πρὸς μοναχοῦς*, и т. д.

Большая часть этихъ „словъ“, „наказаній“, „поученій“ и т. д. обращена къ инокамъ, только что вступившимъ въ монастырь. Въ одномъ изъ первыхъ поученій, въ началѣ, обращаясь къ инокамъ, проповѣдникъ дѣлаетъ замѣчанія объ общемъ характерѣ своихъ наставленій: *Хощю же послужити словесы. ими же блгѣть просвѣти мои помыслѣ. глти же хощю не мудрыми словесы. азъ бо члвкъ ѣсмь грубѣ и грѣшенѣ. земля и попелѣ. и хужии всѣхъ. но обаче не мудростью глемѣ. не все бо ѣсть оудобно. паче не имущамъ мира сего философия, тѣмъ же подобаетъ нарочито слово дати. ꙗко да могутъ чтущии разумѣвати. по блжпному аплу. аще рѣ не свѣдѣ глсу силы буду глщему варъварѣ. и глаи комиѣ аки варварѣ. можетъ же духовно слово добрѣ живущихъ вѣрою без грамотизыа и риторикы ꙗ препрѣти. блнѣ бѣ подавали всѣмъ и просвѣщали кождо на полезное. ꙗко же паче мона вѣры выше ѣсть недооумѣю (¹)... Проповѣдникъ указываетъ на общую тщету жизни и необходимость постояннаго вниманія къ себѣ, говорить о великости:*

(¹) Паренесисъ XIII в. 6-ки Тр.-Сер. Лавры, № 7, л. 8 об.—9.



иноческаго подвига и трудности его выполненія, — почему и нужно рѣшаться на него съ большой обдуманностью (1), — убѣждаетъ молодыхъ иноковъ покоряться старцамъ, къ которымъ они отданы на послушаніе, не просыпать церковныхъ службъ, бодро стоять въ церкви, въ самомъ началѣ пресѣкать всякія дурныя мысли, особенно мысли объ оставленіи монастыря, — на этомъ пунктѣ авторъ останавливается даже съ особенной подробностью, и съ оживленіемъ рисуетъ картину того, какъ лѣнивый монахъ, поддаваясь наветамъ врага, оставляетъ монастырь и идетъ бродить по пустыни, отыскивая мѣсто для своихъ подвиговъ, какъ изъ пустыни онъ скоро идетъ въ городъ, и здѣсь совсѣмъ забываетъ объ иночествѣ, — говоритъ вообще о вредѣ для инока бродить съ мѣста на мѣсто, изъ одного монастыря въ другой, и т. д. Инокъ не долженъ покидать своего монастыря, замѣчаетъ авторъ, — даже ссылаясь на дурныя примѣры въ его монастырѣ: „Лотъ жилъ въ Содомѣ и не погибъ; а Иуда Искариотскій вмѣстѣ съ прочими учениками слѣдовалъ за Господомъ и предалъ Господа въ руки незаконныхъ... Каждый долженъ быть внимателенъ къ самому себѣ, живетъ-ли онъ съ праведными или съ грѣшными“... Вообще истинный подвижникъ всегда и вездѣ долженъ больше слѣдить за самимъ собой, имѣя въ виду лишь одно — направленныя противъ него возни врага, и т. д. (2).

(1) Кто оубо отъ васъ хотѣи создати столпъ, то не первѣе-ли съдѣ сочтеть жити, аще имать до скончаніа, да нѣкогда положыши ему основаніе и невозможнѣе свершити, вси видѣщи начнутъ ему ругати глаголюще, се человекъ начатъ зданіе и не возможе его свершити...

(2) ..«Насадилъ ты себѣ виноградникъ; обнеси его оградой. Приобрѣлъ ты себѣ садъ; охраняй плоды его, чтобы возвеселиться тебѣ подь конецъ,

Убѣждая иноковъ, авторъ нерѣдко проводитъ параллель между иноческою жизнью и жизнью въ міру,—указывая, что страдать и нести подвиги нерѣдко приходится и въ міру. „Гдѣ нѣтъ скорбей? говоритъ проповѣдникъ въ *34 словѣ*: Гдѣ нѣтъ труда? Міряне развѣ не трудятся? Мореходцы въ странствованіяхъ по морямъ развѣ не бѣдствуютъ? Воины на сраженіяхъ не подвергаются развѣ опасностямъ? Почему же мы малодушествуемъ, какъ будто у насъ однихъ скорби?“.. Если кто будетъ ссылаться на свою немощь, пусть внимаетъ божественнымъ писаніямъ и учится на примѣрахъ св. отцовъ... Иго Христово болѣе по лѣности своей почитаемъ мы ,тяжелымъ. Сколько и въ мірѣ жалующихся на то или другое,—у однихъ дѣти заложниками на

---

и не пускай свиней своихъ на воздѣланное трудами твоими, чтобы не опустошили оны. Что пользы, братья, если будемъ сегодня безмолвствовать въ кельи, а наутро станемъ проводить время въ городѣ или въ селеніяхъ, дѣлая неугодно Богу? Что пользы, братья, если одинъ день стрѣмимъ, а два дня разрушаемъ? Что у насъ общаго съ міромъ? Что намъ, умершимъ для міра, въ житейскихъ заботахъ?...» Проповѣдникъ говоритъ далѣе о вредѣ для иноковъ ходить по селеніямъ и заниматься мірскими дѣлами: «Какъ прославляютъ о тебѣ Бога тѣ, которые видятъ тебя въ монастырѣ безмолвствующимъ и работающимъ Владимѣ Христу, такъ соблазняются о тебѣ,—когда увидятъ тебя въ городѣ и въ селеніи дѣлающимъ неугодно Богу». Указывая на необходимость противостоять вражескимъ навѣтамъ и искушеніямъ, проповѣдникъ замѣчаетъ: «Ужели не почувствуешь, какъ разбойникъ проламываетъ стѣну дома твоего? ужели спокойно будешь лежать, и дашь себя расхитить, а не встанешь, чтобы прогнать разбойника? Какъ же не заботишься о непорочности тѣла своего, и храмъ Божій предаешь на растлѣніе?.. Въ заключеніе, проповѣдникъ напоминаетъ о мукахъ будущаго вѣка: «Когда наступитъ жатва и жары, у насъ говорятъ: «пройдетъ еще два мѣсяца и жары минуются». Что же станемъ дѣлать, возлюбленные, если осуждены будемъ въ вѣчный огонь? И когда опять наступитъ зима, говорятъ: «пройдетъ еще два или три мѣсяца, и страшная стужа минуется». Что же станемъ дѣлать, братья, если по смерти осуждены будемъ въ преисподнія земли? Если же и въ болѣзнь кто впадеть, и сна у него не будетъ ночью, то часто смотритъ онъ въ окна дома, желая увидѣть свѣтъ... Что станемъ дѣлать, братья, если осуждены будемъ во тьму кремѣшную, гдѣ плачь и скрежетъ зубовъ, гдѣ нѣтъ надежды увидѣть свѣтъ въ безконечные вѣки?..

чужой сторонѣ, другіе бѣдны, лежатъ по городскимъ рынкамъ и улицамъ, не имѣя чѣмъ прикрыться, терпя отъ холода и зноя?... А мы не считаемъ за важное, что имѣемъ у себя этотъ кровъ, дарованный намъ Господомъ, и что нѣтъ у насъ заботы о мірскомъ?...

*Увѣщанія къ египетскимъ инокамъ* вообще полны не одними аскетическими наставленіями: многія изъ нихъ могли имѣть значеніе и для мірскихъ читателей. Такъ въ одномъ изъ этихъ словъ (сл. 13-е) проповѣдникъ обращается къ старцамъ, взявшимся за руководство молодыми иноками, только что вступившими въ монастырь, убѣждая ихъ относиться къ этому дѣлу внимательно, съ любовью,— вступившихъ въ иночество, какъ въ дѣтей, мало по малу, постепенно, пріучать къ подвигамъ, „а не тщеславіемъ налагати тягости (¹)“... Въ другомъ изъ своихъ поученій авторъ даетъ наставленія касательно того, какъ нужно читать книги (сл. 35-е: *Наказанье, како подобаетъ чтущему въ уши брати прилежно чьсти*): читающій долженъ начать съ того мѣста, гдѣ кончилъ его предшественникъ, и не прерывать порядка чтенія,— „чтобы чтеніе было подобно вязи, сотканной изъ золота“... Нужно заботиться, чтобы чтеніемъ доставить пользу и себѣ и слушающимъ. Начни чтеніе... не рада

---

(¹) Подробнѣе съизидается градъ и по свершеніи бываетъ брань. не можетъ недоумѣвай. дръжати лука. и не можетъ отроча точно теши мужеви и аще възлежиши бремя отрочати вышесилы вреднише. и аще нерадиши наказаа его. неключимо будетъ. тако же убо и новоначалнаго подобаетъ с рассужденіемъ строити. а не тщеславіемъ налагати тяжести...

и о словеси единомъ и прескача стихи. таковыи ни навикнути хоцеть. яко же подобаетъ. ни научить внемлющихъ. тоемо конецъ же не еть словеси. и когда кончаеть чтенье. Ты же любимиче мой трезвитель буди яко да себе ползущи почитаньемъ. и послушающихъ... Если ты приобрѣлъ книгу—заключаетъ слово авторъ—храни ее въ исправности, чтобы не встрѣтилось въ ней преткновенія читающему или списывающему <sup>(1)</sup>. Слово—очень краткое, и едва ли не отрывокъ болѣе подробнаго. О важности чтенія и о томъ, какъ нужно читать книги, авторъ говоритъ и въ другихъ словахъ *Паренесиса*. Болащихъ по плѣти—дѣлаеть въ *13 слово* сравненіе авторъ—нудать своею кѣстьство сблюсти. тако же и врачеве повелѣвають. то вольма паче подобаетъ намъ послушати сдравинѣ дшамъ нашимъ извѣстившихъ. въсхощимъ же увѣдѣти заповѣди х̄а ради стого д̄ха. мира сего. исповѣдници прилѣжно требуютъ чть н̄а соуцама мудрости. то вольма паче подобаетъ учитиса и увѣдѣти словеса на сп̄сныхъ д̄ш̄ нашихъ <sup>(2)</sup>.. Иже въ ползахъ книжныхъ, читаемъ въ *82 слово*, не любезно послушам и сихъ любовью не чтеть. съ дубъ бесплодовитъ наречетьса. со испытаниємъ же пытама и сугубить плоды. яко древо насажено въ преисходящихъ водныхъ <sup>(3)</sup>... Ты помысли,—обращается авторъ къ тому же предмету въ *96 слово*,—яко д̄ша требуютъ своего пища. яко же и т̄ло. аще не приметъ мертва кѣсть. ибо члвкъ

<sup>(1)</sup> Паренесисъ, рук. XIII в. 6-ки Троицко-Серг. Лавр., № 7, л. 45 об.

<sup>(2)</sup> ib., л. 18.

<sup>(3)</sup> ib., л. 136.

сугубъ ѣсть. о дша и тѣла... ты оубо яко добръ съ м о т р ѣ л и в е ц ѣ дажѣ дшвнаа брашна души. а телеснаа телеси. не токмо тѣло питаа и дшо же оставиши пусту. гладомъ мершу. ни оубо не остави си дша мртвы быти. но питаа ю словеси бжии. в плмѣхъ и цѣньныхъ и в цѣснехъ дхвныхъ. въ чтеньихъ бжтвеныхъ книгъ. въ постѣхъ. бдѣныхъ (¹)... Въ *словъ 57-мъ*, обращаясь къ инокамъ, специально занимающимся переписываньемъ книгъ,—нашъ авторъ замѣчаетъ: писца ли ѣси. номани зъ дъ чимъ и каменье дѣлающихъ. токмо не развращаи бжтвньныхъ словесъ. писаныхъ въ вѣру и въ истину. кьи боли сего грѣхъ ѣсть. еже творити горкоє сладко и сладкоє горко. свѣтъ тму и тму свѣтъ. развращениємъ чтущихъ. горе творящему си (²)...

Давая наставленія инокамъ, проповѣдникъ нерѣдко переходитъ и въ суровыя обличенія. Такого строго-обличительнаго содержания—напр. сл. 46-е: *Слово на исправленье странно живущимъ и чутти сановъ ищущимъ...* Нынѣ бывшаго ради нераженія в лѣта наша раждизает ма печаль—говоритъ проповѣдникъ—вижу бо лѣность нынѣшнаго обдержанія и не могоу трѣпѣти которою многообразною хытростію не оудръжа насъ от благъ. (дьяволь)... кто не плачется нашедшаго зла на ны .. котораго бо своего органа не постави на на-  
супротивный. внимаите глаголемыхъ молю вы. пригвожденіи житіи сем. оужаснѣтесе а н г л ь с к и и о б р а з ѣ носаще. д и м в о-

(¹) Паренесисъ,—№ 7, л. 181.

(²) ib., л. 157 об.—158.

лу оу подобихомса. образъ англьскыи и хоженъе жити-  
 ское. еда оубо и аггли на нбси ревенъемъ и завистью  
 ходать. како же нынѣ вижю въ мнисѣхъ... вкорени бо са в  
 нихъ зависть, ревность. клевета... Кто не въсплachtetса. како  
 въ ангелстѣм житіи съгрѣшихом. оставихом бо миръ. и мирь-  
 скыи пецѣмса. твари отврѣгохомса. и студолюбіа не остави-  
 хомса. домъ оставихом и печалію по вса дни таемъ. богат-  
 ства не имам. и гордына не останемса. бракъ оставихом. и  
 суетьныа любве не отложихомса. внѣюду смирено мудруем и  
 душею чести взыскаем. еже токмо мнимса ници и лихоима-  
 ніемъ таем... Кто не плачетъ нашего обдержанна. есть бо  
 видити что и чюдитиса. начинанъемъ мнишьскомъ. паче  
 же и оуныхъ. иже по словеси отвергъша. и се оуже ослѣ-  
 पोша. и се обручиса образу. и се уже гордыню тво-  
 ритъ. иже слыша навывновенъе. и се оуже наказуеть.  
 иже предъвериа видѣ. и се оуже внутрь оудоу кра-  
 суютъса. иже внидоша въ чисма. и се со обла-  
 комъ равно летаютъ... иже гласъ слышаша нака-  
 занна и се оуже наказаетъ. иже собращася въ брать-  
 ство и се оуже гѣдствуетъ... и что прочее время пре-  
 должаю. много бо суть начинанна ихъ и нѣ оубо разумѣ-  
 вающаго. нѣ ба ради оумирающаго... аще ѳпити-  
 тимью дадать ему. то болна противу отвѣщаютъ. аще пове-  
 лѣно будетъ что творити то образуетъ. на блгата не ревнуют.  
 и на неполезнаа всегда чинатса. трии днѣ не имать орекъса. и  
 старѣвшагоса въ образѣ съварить. не хотаще покоритиса.

козни себѣ поразумѣвають. ражьженыя телеснаго не терпаше. другъ друга зазирають. подѣ жаремъ пришелъ естъ. и повелѣвають и гнѣваются. створи се брате. ни не творю. рече. аще онсица не придетъ. онсица въ оученьи празднуетъ. яко и азъ люблю празновати... онсица братъ глумитса. яко же и азъ люблю глумитса. онсица братъ почиваетъ. яко же люблю и азъ. братъ оукрасилса естъ. яко же люблю и азъ краситса. братъ на бесѣду ко оцмъ шелъ естъ. еже люблю и азъ бесѣдовати. братъ чѣ пришалъ естъ. люблю и азъ. онсица сице власти начать. и азъ оубо нѣсмь ли достоинъ сему оувѣритса. сица оуныхъ изащства. сица оуныхъ смѣренна мудрости... Видѣньемъ бо чернечествуемъ. образомъ сурови члвци. видѣньемъ смѣрени. образомъ же губители. видѣньемъ говѣинии. образомъ же закалающе. видѣньемъ любовници. образомъ же врази и ненавистници... Все игумени и все властели. все сказатели. все стужающии. все законодавци. все црквици словеснии. все протолкоующии. все икономи. все старѣишины. все первѣмъ рекше да быхъ вторий былъ. понѣ апль оубо не препираеть ли васъ. яко аще все тѣло слухъ естъ то кдѣ воздри. аще все старѣишины оубо. и все игумени и все казатели. то кдѣ суть различное и бжтвное сказанье... Писатель напоминаетъ современнымъ инокамъ вышній мръ ангеловъ: и въ божественныхъ началѣхъ.

(\*) Паремесисъ, — Ж 7. лл. 71—72. 72. 72 об.

и бесмертныхъ властехъ. и вышнихъ силахъ. како оучени  
 быша въиждо ихъ. чину своему не прехо-  
 дить. и образъ бывшии почто мы безакона. сва-  
 раще другъ съ другомъ побѣдимса. англи и  
 архгли повелѣнныхъ не преступаютъ. а мы другъ друга  
 попирающе оурѣмы и о ѣдномъ претыкающеса и  
 свачюще предъ дружиною. и оукарающе и оума-  
 ляюще... сами себе кусающе и снѣдающе.. Не  
 мните—продолжаетъ проповѣдникъ—яко помясатиса вы-  
 соцѣ. и влачити подрагы ризнымъ. то есть чер-  
 нечество. или еже имѣти есть свѣтлѣ рущѣ то спасаетъ.  
 или еже благо отродну быти. или сказателю  
 книжному. то есть свершеньство. или еже просто  
 имѣти главы. или пакы власы грести. или имѣти  
 мыслны<sup>х</sup> и счетании дѣтелии. не образъ оумалма гла. да не  
 будетъ. но образъ что ползуетъ. въ слѣдъ идыи образа.  
 образъ бо ничто есть бесдѣла<sup>(1)</sup>... На сварѣ  
 мощни — продолжаетъ свои суровыя обличенія писа-  
 тель—а на пѣнье раслаблени. и въ помыслѣхъ бодрн.  
 а на млтву дремлюще и очима помѣжа-  
 юще. на празнословье оунци. а на словословие  
 насилви. на котора непобѣдими. и на дхвна  
 раслаблени. не во игрѣхъ весели и внаказаньи драхли.  
 не въ днь чревообъяденья сдрави. а внощную мо-

(1) Паренесисъ, — № 7, лл. 73—73 об. 74—74 об.



литву болѣзньни... не на покорившаа оstri. и на покоренье роптиви. не рукавъци до персть и языкъ до перси и. не на трапезу тѣциви и на дѣла лѣняви... не предъ женами чти и тиси. и с братьею звѣровидци.. и т. д. (1) „Вообще все слово полно обличительнаго элемента, не лишеннаго отчасти и ироніи.

Подобныя обличенія современнымъ инокамъ проповѣдникъ перѣдко дѣлаеть и въ другихъ словахъ Паренесиса:

...Нѣ кротка и смѣрена—читаемъ въ *словъ 50-мъ*—нѣ безмолвна и блгстроина. ниже ѣсть досажаемъ и терпа. ни оклеветаемъ пожидаа. но вси прекословници. и вси гнѣвливи. вси нагли. и вси гари. вси ризы оукрашени. вси тщеславни. вси славолюбци. приходиа бо обѣщать. обѣщеваеть преже обѣщаниа и преже навывковениа оучити хочеть. и преже оученыа законодавець. крѣпокъ показується и преже приатгыа мудръствуеть. и преже покорениа покараетъ. и преже повелѣниа повелѣваеть... На въздержаніе позвани быхомъ—продолжаеть обличитель—и до бр олюбезнаа брашна любимъ. въ наготу приходомъ. в о одежахъ сваримса. в покоръ звани быхомъ и вси прерѣкуемъ. въ кротость и цѣломудриѣ приходимъ и вси гордимса. свѣдуще не свѣмъ и слышаще во оушеса наша не внушаемъ. аще кто внезапно в разбой впадетъ измѣнитъса ему лице. и срдцьмъ оубоитъса. мы же оубиеныа аплы. и каменяемъ побьеныа пророкы ч т у щ е не боимса. и

(1) Паренесисъ,—Ж 7, лл. 74 об.—75.

что глѡ о прѣцхъ и о аплѣхъ. самого ба повѣшена на  
 древь и распата грѣхъ ради нашихъ. слышаще и что у-  
 ще глумимса и смѣемса. слѣнце оубо не терпа до-  
 сажениа влчна. свѣтъ свои во тму преложи. мы же о злобы  
 своем преложити себе не хожемъ. запона прѣвнам ни  
 что же съгрѣшивше сама са раздра. мы же грѣхъ ради нашихъ  
 срца нашего не хожемъ скрушити на покаанье. земля во  
 истину боащиса трепещеть о лица гна. и колеблетса подъ  
 нами намъ стра творащи. и тако не боимъса. градове пото-  
 поша и мѣста опустѣша о гнѣва бжиа. и никако же не  
 оустрашихомъ себе. слѣнце ѣдиною и двократы полудне омра-  
 чиса на на. не оубоахомъ са. брани персьскы и варварь-  
 скы придоша. и пугу створиша страну нашу. да мы са ба  
 боимъ. и припадемъ въ покаанье. и требуемъ покаанья многа.  
 не на днь единъ ни на мць просто. но на многа лѣта. и  
 тако не приклонихомъ въ покаанью (¹)...

Да не днь оубо въздержишиса—убѣждаетъ проповѣдникъ—  
 а оутро не сумниши. да не днь воды не пим. а оутро  
 вина вищеши. да не днь босъ. а оутро оушитъ ции  
 калигы. не днь власаны ризы. а оутро многоцѣнны  
 ризы. не днь измождание. а оутро оукрашение (¹)...

*Вар. : "а  
 оутро ни-  
 ашца" и ка-  
 мли" оуш-*

Скзкз = calcaus, тзззххх

Си красота ризъ нашихъ знаменуетъ яко назнѣсмь...  
 славолюбие наше клеветъ тако же яко тщеславнѣ  
 смь. и сласть брашна свѣсть ны. яко чревообѣст-  
 ници есмь... многостажанье клеветъ. яко ха не лю-

(¹) Паренескь, — № 7, л. 95 об. 96

бимъ. зависть наша кажетъ яко любви не имамъ. еже не оумывати лица ни ногу влещеть яко стрѣни раби есмъ. языкомъ же нашимъ проповѣдается. яко любить сердце наше. яко же любить сердце наше такоже поучаетъ са языкъ (¹)...

Въ скорбь оубо нѣ ли тебе позвалъ. и ты о слаби ищещи. на наготу позванъ еси а ты ризы добры любящи. на жаю позванъ еси. а ты вина ищещи. на брань тако же позванъ еси. а ты безъ оружья хочещи выити... на плачь звал та есть и на рыданье. а ты грохощещи с а и смѣяши с а. на любовь позванъ еси. а ты брата своего ненавидиши. на покоренье позванъ еси. а ты прекословяши ему. наследника црства нареклъ та есть. а ты плотская помышляяши. кротостию и смѣреною мудростию позвалъ та есть а ты играяши и сверѣпуюши... (²).

Да не днь оубо въздержанье и кротость. а оутрь пыльство и гордыни. да не днь безмолвье и бдѣнье. а оутро молва. и сонъ не с ы т е н ъ. и непокоренье и подобна с имъ. да не днь ѡмѣтанье мирское земныхъ вещи. и ѡмѣтанье ѡчества. и другы и по плоти родитель хвы ради надежа. и утро страны ѡчества и наследованья. ищемъ... и т. п.

Многя изъ словъ, внесенныхъ въ Паренесисъ, не столько аскетическаго, сколько общеморальнаго, общехристї-

(¹) Паренесисъ, — № 7, л. 96.

(²) ib., 98 об.

(³) ib., л. 101—101 об.

анскаго, содержанія, заключаая въ себѣ мысли и совѣты, пригодные не только для инока, но и вообще для христіанина, таковы—сл. 32: *Наказаніе, яко подобаетъ крестьяну домотерпѣливу и незлобиву быти къ встѣмъ*,—сл. 43-е: *Наказанье о блаженныхъ* (<sup>1</sup>), слл. 58—80: *Слово еже глагола, егда приидоша къ нему братья и вопросиша о дѣлесахъ*, (прологъ и 22 главы),—сл. 93: *О блаженныхъ* (<sup>2</sup>),—добавочныя по нѣкоторымъ спискамъ: *Чтеніе о святыхъ и пречистыхъ тайнахъ Господнихъ*, *Слово о подвижъ*, и нѣкот. друг. подобныя.

Къ интересамъ простыхъ, мірскихъ читателей особенно подходило содержаніе *слл. 58—80*, трактующихъ объ общахъ христіанскихъ обязанностяхъ,—различныхъ добродѣтеляхъ и противоположныхъ имъ человѣческихъ порокахъ. Приводимъ отрывки:

Не имѣи долготерпѣниа... сварится ни о что же потребно. дѣланья ѿго мѣо листвиѣ вѣтромъ тра суть сѣ. въ словесахъ не оутвердитъ. нагло скачетъ о сего до сего.. обидимому супротивитъ. тайны не терпѣть хранити. готовъ на откровениѣ слову. и что сего окань нѣе (<sup>3</sup>). Гнѣва ми бо сѣ рѣ побиваетъ дшю свою. гнѣ ваяса всегда въ матежи живеть. сѣвови тихости кромѣ есть. сичевыи мира чюжь есть. но и сдравыа кромѣ есть. всегда бо тѣло ѿго таетъ. и дша ѿго печалуетъ. и плоть оува даеть. и руманство поблѣдѣваетъ и мысль измѣ-

(<sup>1</sup>) Нач: Блаженъ иже возненавидеть житие се человѣчское..

(<sup>2</sup>) Нач: Блаженъ възлюбившій Бога и нерадившій о всячскихъ земныхъ вещехъ...

(<sup>3</sup>) Паренесисъ,—М 7, л. 120.

нужеть. и оумъ изнамагають. и помыслы на большаа кипать  
и бо всѣмъ мерзокъ есть... сицевыи въ клеветахъ възма-  
гать. и въ огланяхъ веселить... на всаку злу вещь  
тъщивъ есть... (1). Кто не плачетъ лъжами живу-  
щаго?.. сицевыйъ общиенъ брати есть мво ржа желѣзу...  
вѣсть изыкомъ развращати добръ стомщихъ. начнетъ вещь и  
себе без вины показуютъ. кромѣ клатвы ничто же не глеть.  
многовозньнъ и многообразенъ лживыи есть. боле сеи извы  
нѣ ничтоже и выше повошеныи сицега нѣ (2)... Порядати  
оубо подобаетъ и плакатиса о неимущимъ кротости  
но лукавствѣ причтанѣ... такоиъ всегда въ смутѣ  
есть... всегда подъблюдаютъ сущаго близъ него. всегда  
ропщеть... кротыи орѣють... сважаютъ... к котораиъ скор  
сваднииъ... на досаженни оудобнѣ. на съплетении  
предни. на молву первый притѣватель. на пѣннъ немощенъ. на  
постъ раслабленъ. на всако дѣло благо неразумиченъ.  
на словеса дѣвнам не гливъ (3)... Всако бо истиннуми  
бу оугоденъ есть... въ отвѣтѣхъ без лукаы есть. и въ дѣя-  
нихъ простъ... всакою дѣтелью благою ходитъ... всегда  
истинѣ работами (4)... Завистливыи—прамъ ходащам  
потазають и говѣинни мерзять ему. постащагоса  
тъщеславна наричетъ. въ станиваго въ дѣлѣхъ славо-  
любца наричетъ. въ сласть стражающаго въ книгахъ бездѣлна

(1) Паренесисъ—М 7, л. 122—123 об.

(2) ib., л. 124.

(3) ib., л. 123.

(4) ib., л. 123 об.

творить. изащнаго въ отвѣтѣхъ неистово чревоимуца имать. и ни коли же не радуѣтъ завистивыи о предспѣвании дружьнѣ. аще видить лѣнащаса кого не въздвигнетъ ѿ. но побѣжають ѿго на зло. аще видить спаша во время молитвѣ. не възбудить но и ѿще безмолствіе подають. аще ви(ди)тъ брата почивающа абие свѣтуѣтъ о немъ. и аще видить ѿ въ отпадении предо всѣми ѿму поносить. о горе завидашему ꙗко всегда сердце ѿго изнамагють и тѣло ѿго въ блѣдости оувадають. и сила его кратить. и ко всѣмъ ѿсть горекъ и всѣмъ врагъ наричетъ. и къ всѣмъ лицемѣрые творить. лесткуѣтъ... всѣмъ измѣнуѣтъ оумъ свой (¹)... Не послушавъ дѣха. в левети ваго... не сѣди съ клеветникомъ. съ англы водворяють. и не помазавши ѣдомъ языка и оушью клеветою. сичевыи дара любовнаго исполнѣють. не осквернивыи оустъ ꙗдомъ клеветнымъ си оуста блазѣ. оухають плоды стога дѣха (²)... Тужить (невоздержный) о многомъ дени и о многопیتی мужають. на суетныи похоти раждизають... рѣчьми женьскими веселить. въ добротахъ блаторуманства телеснаго изнамагють вертаса. предъ лица радуѣтса. въдохновении: вольхвуѣтъ... аще видить женескъ полъ веселить. и течеть на службѣ хотя быти тогда. и на пѣтъю. обращеть. готовъ и блголивъ. дабы възмогль доброту и красоту показати (³)...

(¹) Паренесисъ.—Ж 7, л. 126 об.

(²) ib., л. 127.

(³) ib., л. 128 об.—129.

Преже же всего храни ти иже есть въ брати лю бы.  
 —говоритъ проповѣдникъ въ 82 словъ: любви бо рече бѣ есть.  
 иже рече любовь стажа ба стажалъ есть. и иже смѣреную  
 мудрость стажа подобенъ есть ху. не смѣрено же моудруа  
 ха чю жь. иже повинуются старѣйшинѣ рекше игумену.  
 а н г л ы п о д р а ж а ю т ъ... любии лжу хсомъ ненавидимъ  
 есть... иже брата съ братмъ сважаютъ съ дьяволомъ осужаютъ  
 пострадавъ же за брата своего ха на слѣ д и т ь. иже не на  
 видитъ съблзвившагоса въ грѣсѣхъ себе осужаетъ.  
 съ пострадама же съгрѣшивъшимъ. и съпечалуи дшо  
 свою чту сдѣловають. иже потажетъ в народѣ съблзнь  
 братень. оскверняетъ дшо свою. тщай же са съерыти млердиа ради  
 сицевии во время ярости покровенъ будетъ... иже нагло гнѣва  
 ютъ или м р и т ь. сицевии правды кромѣ есть. и с нимъ хъ  
 не въ дворюютъ... иже отвратить брата съгрѣшша  
 съ прельщаютъ и смыслъ тощ имать... иже о дво  
 рѣх и о зданьихъ веселиться. вѣчныхъ благъ тщиться нагъ  
 быти... иже ризы свѣтлы любить одежа бжствьныа нагъ  
 есть (1)...

Аще кто обѣдъ створить великъ и зоветь цра. и вса  
 оуготовить батьствиа. соли же не имать. кда можетъ ѣдень  
 быти обѣдо ть. не токьмо бо и здаманиа оцетилса есть тако  
 выи и трудовъ но и досаду принеслъ есть себѣ о званыхъ.  
 тако и сдѣ братые. кам полза всуе тружатиса б е з л ю б в е.  
 всако дѣло без любви не чтомъ есть. любо двество кто имѣи.  
 любо алчбу. любо бдѣны. любо мѣтву. любо прииманье оубо-

(1) Паренесисъ—Ж 7, л. 135 об. 136.

гихъ. любо дары приносятъ бѣи. или новоначиниа плодовиата  
 приносить. любо црѣви зижеть. в ромѣ любве вса ни  
 во что же вманать о ба (¹)...

Нѣкоторыя изъ словъ, обращенныхъ вообще къ „крестья-  
 номъ“, не имѣютъ исключительнаго аскетическаго содер-  
 жанія,—касаясь различныхъ частныхъ предметовъ христіан-  
 скаго ученія или жизни. Таковы—сл. 44: *О судѣ и о мило-*  
*стынѣ*,—сл. 45: *О дѣствѣ*,—сл. 84: *О недѣли, яко не подо-*  
*баетъ глумитися крестьяномъ поганьскими дѣлы*,—сл. 87: *На-*  
*казаніе, къ кому слово речено бысть, лучше женитися, неже*  
*раздизатися*,—сл. 91: *Наказаніе, яко не подобаетъ кля-*  
*тися* и др. Слова эти болѣею частью содержатъ общехристіан-  
 скія наставленія.

Нѣкоторыя изъ словъ Паренесиса относятся къ разряду  
 вообще духовно-повѣствовательнаго содержа-  
 нія, представляя собою матеріалъ вообще для духовнаго, нраво-  
 учительнаго чтенія; таковы: *Повѣсть о'св. Аврамѣ* (сл. 48-е), *О*  
*прекрасномъ Иосифѣ* (сл. 103-е),—*Слово объ Авраамѣ и Исаацѣ*...

Другія слова относятся къ разряду легендарно-  
 апокрифическому,—какъ напр. слово 85-е: *О про-*  
*скурѣ рекше о комканіи*.

Въ нѣкоторыхъ изъ повѣствовательныхъ статей довольно  
 замѣтно выступаетъ элементъ демонологическій.  
 Особенно сильно пронизана имъ *повѣсть о св. Аврамѣ*. При-  
 водимъ изъ нея нѣсколько строкъ:

(¹) Паренесисъ,—Ж 7, л. 202 об.—203.



...Разгнѣвавъ же са и расверѣпѣвъ зѣло велми дивволь на блжнаго авраима. и приде с привиденъемъ к нему... стояше в полунощи поа. и внезапно свѣтъ восим в хизинѣ юго сличныи и гла слыша яко о мно́жства глѹщъ. блжнъ еси блжнъ еси ги аврамъе. такъ блжнъ еси. яко никтоже обрѣте тако свершенъ яко же ты во всѣхъ исправленихъ моихъ и т. д. Преподобный призвалъ молитву — и абие яко дымъ ищезе...

...Паки же подвѣхъ малѣхъ. молащю са блжному ношью. сотона брадовъ держа начатъ прокопovati келью юго. яко мѣти прокопанѣ бывъши. возни глсмъ. и рече. потщитеса друзи мои потщитеса. скорошедше оудавите ѱ... Преподобный призвалъ имя бо́жје, — и абие ищезе. и бѣ хизина юго вса цѣла... И паки по днѣхъ малыхъ поа в полунощи. видѣ рогозину свою на ней же стояше полащю велиемъ пламенемъ. и наступивъ на пламы рече. на аспиду василинску наступлю. и поперу лва и змиа. и всю силу вражию. имени ради ба моего... бѣжа же сотона и вопиаше велиемъ глсмъ и рече. азъ та побѣжю. злообразне. обрѣлъ бо есмь хытрость противу нероженю твоему. и т. п.

Келья инока вообще неотступно окружена бѣсами, — которые какъ волки рыщутъ вблизи ея, стараясь въ нее проникнуть: Придутъ бо бѣси аки волци и хищници. обиходаще келья мнихомъ. ищюще дверца оверсты себѣ. яко да въскочивъше растлатъ в ней еже естъ дша повинующиса имъ. аще ли

(<sup>1</sup>) Паренесисъ, — Ж 7, л. 84—84 об. 84 об. 84—85.

обращеть дверь затворену пред лицомъ ихъ стужившеси ой-  
дуть (')...

Сильнѣе другихъ выступаетъ въ Паренесисѣ—какъ и вообще въ твореніяхъ Ефрема Сирина—элементъ эсхатологическій. Слова этого рода ббльшею частью сгруппированы въ концѣ сборника; таковы—слово 98: *О терпѣнїи и о кончинѣ и о второмъ пришествїи Христовѣ и о поученїи божественныхъ книгъ, что есть польза*,—сл. 99: *О покаянїи*,—сл. 100: *О безмолвїи*,—сл. 101: *О вѣрѣ и о упованїи и о любви*,—сл. 102: *О покаянїи и о любви, и о крещенїи, и о исповѣданїи, и кресту похвала, и о второмъ пришествїи Господни*,—сл. 102 б: *О второмъ пришествїи Христовѣ*,—сл. 104: *О антихристѣ*,—сл. 105: *О покаянїи и о спасенїи души*.

Слова эти пользовались особенной распространенностью въ нашей древней письменности и имѣли довольно значительныя литературныя вліянія. Приводимъ отрывки:

... Тогда (передъ вторымъ пришествїемъ Спасителя) въ адѣ члвчьскїа вещи слышаще гласъ трубы. текуть съ тцаньемъ ищюща своихъ съставовъ... видимъ всаку вещь члчьскую востающю о мѣста своего. и кождо собираюцася о конецъ земля. велить бо великии црь. и абїе с трепетомъ дасть земля мртвыа своя. аще ли и звѣрь растерзалъ будеть. или птица расхитили. или рыбы раздробили. вси вне лицѣ же око смѣжитъ. предстануть... видимъ огнную рѣку исходящю

(') ів., л. 14 об.—15.

о вѣстока съ гаростью. яко сверѣное море. и жьжагающа горы. и равнина. и пожагающую землю всю. и яже на ней дѣла. тогда братье моя оѣ огня того источници пресекнуть. рѣки пресшють. море исхнеть. въздухъ потрасеть. звѣзды спадуть с нбси. слнце ищезнеть. луна преложиться въ кровь. и нбса совьють въ свитоѣ. ... видимъ англѣ с л е м ы и р и щ ю щ а со тцаньемъ. и събирающа избранныа биа рабы... ... видимъ нбо ново и землю нову. югда видимъ страшный престолъ готовимъ. югда видимъ знаменье сна члчскаго явльшася на нбси. чтнаго и животворящаго крста... тогда вси видѣвше высоче явльшеся цркомъ и страшное се знаменье разумѣютъ кождо яко абимъ за симъ црѣ явить. во ть оубо годъ помыслить кождо како сращеть ха и овѣтъ дасть... кождо бо видить своя си дѣла стоюща предъ лицомъ юго. или блгамъ или зламъ... тогда будетъ кличь величь съ нбсѣ гла. се женихъ градеть... о клича того потрасутся сокровища земли.. и море и вса преглубины.. страхъ и туча и оужась на всякомъ члцѣ о клича и звука трубнаго .. тогда предътекуть молния предъ полкомъ англскимъ... хѣровимъ и сѣрафимъ многоочитаа крѣпкимъ гломъ вопиють стѣ. стѣ. стѣ... тогда всака вещь на нбси и на земли и подъ землею врѣпко вопиють. блгсловень грады... тогда раступать нбса. и явиться црѣ царствующимъ. и князь княземъ. яко молнии г о р д а съ силою великою и бесчисленною. и оузритъ всако око. и ти яже прободоша. и видать вса колѣна земнаа. тогда нбо и земля побѣжати хочета... тогда садеть на прѣстолѣ славы своа... поставать престоли и судии садеть. и книги

разгнуть... тогда кого-ждо дѣла предъ англы и члѣвки чести  
начьнуть...

... Холюбци рѣша. въ єдину ли муку поидуть вси. или  
отраднѣшамъ муки суть. яко же въ стѣмъ юоуанглы слы-  
шахомъ. єсть бо тма кромѣшная особь. родьство огньное  
мѣсто другое. скрежетъ зубомъ мѣсто особно. черви неоусы-  
пающему мѣсто другое. єзеро огньное мѣсто другое. гроза  
трепетная мѣсто ино. негасиму огню въ свои земли рѣка  
огньная. и туду въ сия муки раздѣлають оканьнии. каждо  
противу своимъ грѣхомъ. яко же суть отраднѣшамъ грѣси.  
такъ и отраднѣшамъ муки. хсолубци рѣша. рци орадыѣ му-  
камъ. оучитель же ре. инако мучить любодѣи инако разбои-  
никъ. другое яко тать. и пыаница. иже су сблазнители  
сквернаще. оуслышать. възьметъ нечтивыи да не видить  
славы гна. а иже имуть на са гнѣвъ. то ли са имъ лучить  
оумрети. неизмолимъ судъ обращють. и яко мерзьци во тму  
кромѣшную шлють. имъ же ху вѣры не маша. иже ре любите  
другъ друга. и одадите себѣ грѣхи. горе любодѣицю. горе  
пыаницы. горе любодѣемъ и чародѣемъ. горе тѣмъ иже пють  
вино съ гусльми и съ лики. горе тѣмъ иже сквернать съ блаз-  
нители. горе тѣмъ иже хулятъ стѣма книги. горе лживымъ.  
горе тѣмъ иже губать годъ покаанью въ смѣсѣ и весельи.  
възицють бо юго съ слезами. иже злѣ иживше житыѣ свое.  
но не обращють. горе тѣмъ иже оправдають безаконьника  
мзды ради. горе тѣмъ иже суть хищници чюжему имѣнью.  
и рку преепростъ. горе тѣмъ иже ошкою обращются въ тѣ.  
ча страшныи. яко омрачени будутъ и въстрепещють и

зубы по с к р е г ч ю т ь. ѿгда оуслышать идѣте о мене проклати...

...Тогда абиѣ поведуть женоми и быми о англь и лютѣ рѣнми. и пойдуть зубы с е р е г ч ю щ е. и часто взирающе въспать. видѣти хотаще праведным. от них же разлучишася. и плачють горко лютѣ. и ѿко заидуть абиѣ немогуще возвратитиса въспать и приблизитиса къ мѣсту тому г р у с т о в о м у. идѣже паки разлучать во вса муки. тогда видаще конечноѣ осуженью. и никого же молаща о нихъ. ни нарѣчыа могуща ихъ постигнути. да са быша възвратили въспать. тогда рыдающе глють кождо. о колико время погубихомъ в лѣности. о како ины прѣлести пустошныи онъ миръ. како ины видаще како тружахуса въ тщаныи. то ли не потщяхомся. но стѣмъ книги слышаще смѣяхомся. ш е г и дѣюще чтущимъ имъ. тамо бѣ глаше книгами. и не внимахомъ. сде мы вопыемъ. и онъ отвращаетъ лице свое о насъ. какъ польза естъ намъ о всего мира. кдѣ оцъ родивши. кдѣ мти болѣвѣшиа. кдѣ чада. кдѣ приазни. кдѣ батьство. кдѣ имѣныѣ. кдѣ молвы и пирове. кдѣ многии и безгодныи трудъ. кдѣ рожения и знаныа. кдѣ при и силнии. гдѣ князи и мудрии како о сихъ ни единого в помощь имамъ. тогда видимъ конечноѣ омѣтанье о ба и стыхъ. рыдающе въздыхнемъ и горкими слезами глще. с п а с е т е с я вси праведници. о них же мы разлучихомся. с п а с е т е с я приазни и родства. оци и мтри. сиве и дѣщери. с п с е т е с я апли пррци и мчнци гни. с п с е т е с я чини черноризьстии. с п с и с я и ты гже стаа. бце мринъ. ты бо много трудиса молащиса насъ ради. дамы спсемся. но мы неродихомъ спитиса. с п с и с я и ты крте

раю жизни. ꙗго же насади гь. и ты верховнии иерлме. мати прркомъ и первѣнцемъ. и ты црство нбсное не имущенъ конца. спсѣтеса вси. спсѣтеса. оуже бо не имамъ видѣти васъ. в муку бо идемъ неимущюю конца ни покою. и тогда поидуть кождо въ мѣсто оуготованонъ. ꙗже оуготоваша себѣ...<sup>(1)</sup>.

Оуклоньшеса вси злаго пути. оуслышимъ га глца. подвизаитеса внити тѣсными враты. глѹ бо ꙗко мнози взищють внити. но не възмогутъ. многа же ина гь и вси боноснии подобна тѣмъ вопють. ть днь на оумѣ имуще. стии мчнци не помиловаша своихъ телесъ. но всѣми образы мчнина претерпѣша. радующеса надежею вѣнецъ. инии же въ пустынахъ и горахъ. и въ пещерахъ постомъ и двѣствомъ подвизашася и нынѣ подвизають. не токмо мужи но и жены. немоцѣишамъ часть. тѣснымъ и скорбнымъ путемъ хошьше. и оузѣкими дверми прошедше похитиша црство нбноѹ. кто оубо претерпитъ студь онь. ꙗко и жены вѣнчаються въ ча онь. а мужи постыдаты. нѣ бо ту мужескъ полъ ни женескъ. но кождо свою мзду приметъ по своему труду. не точью же въ пустынахъ и горахъ се бы. но много паче въ градѣхъ и во всѣхъ бы. и въ црвахъ множества спасаемыхъ тцанья просиаша. кождо въ своемъ чину заповѣди хвы схраньше. ꙗппи. попове. дьаци. и прочии црвѣннии чини. при же и князи. и влчства. не ре бо влка бѣ на лице. ни почте мѣсто мѣста. но тако ре. идеже аще суть собрании во има монъ. реше в горахъ и в пустынахъ и в пещерахъ. или въ островѣхъ. или въ градѣхъ

<sup>(1)</sup> Паренесисъ XIII в. 6-ки Тр.-Сер. Лав., Ж 7, лл. 208. 211—211 об. 212—213 (О покаяніи и о любви, еще же и о крещеніи, и о исповѣданіи, и кресту похвала, и о будущемъ судѣ).

или въ всѣхъ. и на всакомъ мѣстѣ влчѣствіа моего. ту  
 ясмь посредѣ ихъ и с ними до коньчаниа вѣка и въ при-  
 дущи и вѣкъ азъ оупасу я в непребудущи. то страшное  
 судище и вѣчныа муки поманувъ блжннй на всаку ношь  
 ложе свое о до жь д а ш е гла. ги не вниди в судъ съ рабомъ  
 твоимъ. ни стажи словеси со мною. ни въсхоци рещи мь сти  
 со мною члвче. всакого бо овѣта недоумѣю. сего ради  
 молю твою блгсть. не вниди в судъ с рабомъ твоимъ. аще  
 бо се хоцещи створити не оправдйтса предъ тобою всакъ  
 живыи. видите брае моа стго двда боищася дне оног и ча.  
 молаща же и на овѣтѣ готовашася. градѣте оубо и вы  
 холюбнаа братые. преже пришествіа. преже расшествіа  
 торгу. преже дажь бѣ мавѣ не придетъ. и обратет ны него-  
 товыи. варимъ лице яго исповѣданіемъ. поклонимса млтвою.  
 варимъ постомъ. слезами. страннноприятыемъ. варимъ преже  
 дажь самъ не придетъ мавѣ. и обрѣт ны неготовы. не пре-  
 стаимъ кланаящася съ трудомъ и молаще. и готовашася на  
 гне срѣтеные. вси купно мужи же и жены. батии и оубозии.  
 раби и свободнии. старии и оунии. блюдѣте да ни кто же-  
 реть. яко много съгрѣшихъ. и не имамъ оставленыа. глаи  
 се не вѣсть. яко бѣ есть покающихъса. иже грѣшныхъ ради  
 приде. рекии. яко радость бываеъ о єдиномъ грѣшницѣ  
 кающимса. рекии. яко не придохъ призватъ праведныхъ. но  
 грѣшныхъ на покаанье. се же есть истинное покаанье.  
 еже оступити о грѣха. и взненавидѣти. по глѣщему. неправду  
 възненавидѣхъ и омерзѣ ми. и клахса и поставихъ. съхра-

нити оправданья твоем. и тогда бѣ приемлетъ приходящаго к нему. блюдѣте же да ни кто же смѣетъ рещи. яко не съгрѣшихъ. глаголю бо се слѣпъ естъ мѣ я и. и самъ съ прельщаньями. и не вѣстъ како крадетъ ѿ сотона. и словеса и дѣла. и слухомъ и очима. кто бо похвалитса что имѣти сердце. и вса чювствия юго чта. елма же никто же безгрѣшенъ. никто же чть о скверны. аще и единъ днь житыя юго. ни кто же не неповиненъ всачьски в члвцѣхъ. токмо иже насъ ради плоть повесми о стѣна бца. иже насъ дѣла обнищавъ бать сми. тѣ единъ безгрѣшенъ. взимама грѣхи всего мира. хотаи всего члвка спасти. не хотаи смрти грѣшникомъ. члволюбець. млрдыи. млтивыи. блгии. дшелюбивыи. всемоги. спаситель всѣмъ члвомъ. оць сирымъ и судии вдовицамъ. покающихся бѣ. врачъ дшамъ и тѣломъ. надѣяныя очамъ шимса. тружającymса спасъ. помощь неимѣющимъ помощи. путь жизни. вса призывама на покаянье. и ни единого о покающихся овращам. к тому прибѣгнемъ и мы. вси бо елико прибѣгнуша к нему грѣшници. спасение олучиша. и мы оубо брае мое. не олучаемса спасения нашего. съгрѣшихом ли покаимса. тмами ли съгрѣшихомъ. тмами покаимса. о всякомъ дѣлѣ блзѣ раетьса бѣ. и зреть же о кающимса души. и к той весь привлается. и възнакама рукама приемлетъ и призываетъ гла. придѣте ко мнѣ вси тружajícíиса обрешаннии. азъ покою вы. и въ вышнимъ градѣ. вдѣже вси стии мои почиваютъ. въ велицѣи радости почиваютъ. придѣте ко мнѣ вси во ину радость. неизгланую.



и непобѣдимую и нескудную. въ она блага в на же желаютъ англи приникнути. идѣже лица и чинове праведныхъ. ту идеже лоно аврамле приемлетъ претерпѣвающам печали. како же и преже нищаго Лазара оного. ту оверзають сокровища вѣчныхъ блгъ моихъ. идѣже вышнии иерслимъ мти первѣнецъ. ту въ блжиѣи земли кроткихъ. придѣте ко мнѣ вси. и азъ покою вы. тамо идѣже вса тиха. и безматежна. идѣже вса свѣтла и бооугодна. идѣже никто же обиди. ни муча. идѣже нѣ грѣха ни осквернены. идѣже свѣтъ непроступныи. и радость неизреченьна. блжении плакавшеи. плачитеса нынѣ. и азъ покою вы. идѣже нѣ болѣзни. ни слезъ. ни безумы. ни печали. ни рыданим. обратитеса снве члвчстии. и азъ покою вы. идѣже нѣ мужеска полу ни женьска. идѣже нѣ дывола. ни смрти. ни поста ни скорби. ни ревности. ни зависти. но во всѣхъ радость и веселье. и покой стии и радование. обратитеса ко мнѣ и азъ покою вы. идѣже вода покойна и мѣсто п а ж и т н о ю. и бмь самѣмъ дѣлаемыи виноградъ. во инои земли блаженои кроткихъ. въ неи же азъ виноградъ истиньныи въздращаю. придѣте ко мнѣ вси тружajúщиса и обременьнии. и азъ покою вы. идѣже вѣчнам жизнь. источникъ блгти. придѣте ко мнѣ вси и азъ покою вы. идѣже стии израдна. и радость дивна. присносущемъ веселье. безвечернии свѣтъ. незаходимомъ солнце. возмѣте таремъ мой на са. и наоучитеса от мене. како кротокъ есмь и смѣренъ срдцемъ и обратете покой дшамъ вашимъ. идѣже гла празднующихъ. идѣже скровище премудрости и разума.

скровна̄мъ ѡкрывае̄тъ. приде̄те ко мнѣ̄ вси тружающіӣся и  
 обременѣ̄и и азъ покою̄ вы. идѣ̄же великъ̄ даръ̄ и непо-  
 бѣдимъ̄. и радость̄ бещисла̄. покоӣ непреходимъ̄. веселье̄  
 неизмѣ̄нно. гѣ̄ныѣ̄ бес покою̄. славословіе̄ непрестанно̄.  
 благохваленіе̄ неконьчаемо̄. батьство̄ несвѣ̄домо. црство̄  
 бесконечно̄. вѣ̄нцы̄ непреходнӣ. млтӣ пучина̄ щедротъ̄.  
 члвколюбіа̄ бездна̄. члвчськӣ оусты̄ изглитӣ немощна̄. но  
 точно̄ повѣ̄стмӣ сказаемо̄. тмы̄ англь̄. первѣ̄нецъ̄ т о р з и. апль̄  
 престолӣ. прркъ̄ прчты̄. хоруговӣ праоць̄. мчнѣ̄з вѣ̄нцы̄.  
 праведникъ̄ похвала̄. о всѣ̄хъ̄ начатокъ̄ и властӣ. чиновъ̄  
 мзда̄ лежить̄. и мѣ̄сто оуготовано̄. приде̄те ко мнѣ̄ вси  
 алчюще̄ и жажюще̄ правды̄. и азъ̄ покою̄ вы въ̄ блгихъ̄. ихъ̄  
 же желаете̄. ихъ̄ же око̄ не видѣ̄ ни оухо̄ слыша̄. на срдце̄  
 члвкӯ не взидоша̄. си бо̄ оуготовахъ̄ любящимъ̄ ма̄. си оуго-  
 товахъ̄ покаившимся̄. ѡ̄ дѣ̄лъ̄ своихъ̄ злыхъ̄. си оуготовахъ̄  
 милующимъ̄ оубогима̄. и нищимъ̄ дхъ̄мъ̄. си оуготовихъ̄ пла-  
 чущимся̄ с покаианіемъ̄. си оуготовихъ̄ мене̄ дѣ̄лма гонимымъ̄.  
 и оклеветаемымъ̄. и похуленимъ̄. приде̄те ко мнѣ̄̄ вси обре-  
 меннӣ и ѡрасѣ̄те и ѡверзѣ̄те ѡ̄ васъ̄ бремя̄ грѣ̄ховно̄.  
 никто̄ же ко мнѣ̄̄ прибѣ̄гъ̄ пребы̄ обремененъ̄. но ѡверже̄  
 злобӯ обычая̄. и олучитса̄̄ ꙗже̄ бѣ̄ злѣ̄ навькль̄ ѡ̄ дьмавола̄  
 хитростӣ. научӣ же са̄ ѡ̄ мене̄̄ добрѣ̄ хитростӣ. волъсвӣ  
 пришедше̄ ко мнѣ̄̄ ѡвергоша̄̄ волшвениа̄. и навькоша̄̄ бгора-  
 зумью̄. мздоимцӣ оставьлеше̄̄ мздоиманья̄ и съставиша̄̄  
 црквӣ. гонителӣ оставиша̄̄ гонациӣ. и тогда̄̄ приша̄̄ самӣ  
 гонены̄. блудницӣ̄ възненавидѣ̄ша̄̄ блужены̄. и възлюбиша̄̄

цѣломудръе. разбойникъ оложи оубиванымъ. о оучении разбойничьскима хитрости. и примъ истинную вѣру. и быраю житель. приходящаго бо ко мнѣ не ижену вонъ. слышасте ли брае блгама обѣтованымъ гна. и сладькимъ гласы. оца дшъ нашихъ. кто видѣ такого чадолюбива оца. кто видѣ такого блага врача. кто видѣ такого блага влѣбу. градѣте оубо поклонимса и припадемъ юму. исповѣдающе грѣхи своимъ. слава того члвколюбыю. слава того долготерпѣнью. слава того благости и съшествию. слава того щедротамъ. слава того царствию. слава и чсть и поклонание имени юго стому въ вѣки. аминь. паки глю и гла не престаю. не лѣнимса грѣшници. ниже оустрашамса. непрестаимъ вопиюще к нему ноцъ и днь. съ слезами. млтвѣ бо юсть и не лживъ. и створить скоро мечь въниющимъ к нему о всего срдца. тъ бо юсть покающихся бѣ. оцъ и снъ и стый дхъ. тому и чсть и держава. и ны и присно и вѣ (1).

... Велии подвигъ брата въ времена та. на вса члки паче же на вѣрнымъ. югда бывають знаменымъ и чюдеса от самого змиа многою областью. югда пави себе павлаетъ аки бѣ въ привидѣнны страшныхъ. въ а ю р ѣ летаца и вса дѣмоны. въ образѣ англьстѣ летаца съ страхомъ. предмчтлемъ. вопиеть бо крѣпостью измѣнума образы. оустрашити хота бесчисла вса члки. тогда братые моя кто обращеться вѣрою ограженъ. и пребывама недвижимо. имый знаменье въ души своени. и юдиночадаго сна стонъ пришествие. югда оуз-

(1) Паренесисъ XIII в. 6-ли Тр.-Сер. Л., № 7, лл. 213—217 (Тою ж Ефрема о второмъ пришествии Христовѣ).

рить ту скорбь неизреченую бывающую всюду. на всякой дши. не имуща отинудъ ни откуду же оутѣхи. не паки ослабы. на земли же и в мори. ꙗгда видить весь миръ смущенъ. побѣгнеть кождо скрѣтитса в горахъ. ови ихъ гладомъ оумирають. ови ихъ жажею тающе ꙗко воскъ. и не будетъ. иже бы помиловаль. ꙗгда оузритъ вса лица слезна. и любовью въпрашающа. аще кдѣсть слово бжине. и оуслышитъ. ниедѣ же нѣ сего ꙗго же любите. кто оубо понесеть болѣзни тѣи ли кто поскорбитъ скорбь неизреченую. ꙗгда оузритъ размѣшеные люди. градуць от конца земля на видѣныи мѣтлю. и многи покланяющася предъ звѣремъ вопыюща и глуща. ꙗко ты ꙗси спаситель нашъ. море смущається. земля с ш е т ь. нбо не дастъ дожда. сади оувадають. вси же сущии на земли въсточиѣи на запады побѣгнутъ. отъ многого страха. и паки сущии на западѣхъ слнчныхъ на вѣстокъ побѣгнутъ съ страхомъ. примь бо бестоудныи область. дѣмоны посылають на вса конца земныи. ꙗко да проповѣдають въсѣмъ. ꙗко црь великъ ꙗвиса съ славою. придѣте вси и видите. кто оубо иматъ таку дшю не съ трену. ꙗко тергѣти мужьски вса съблазныи. кто оубо такъ ѣсть ꙗко же преже рѣхъ вамъ члкъ...

... ꙗгда кто оскоудѣтъ ли брашна лишенъ. то нудитса печать ꙗго прияти. и дае ꙗмоу своа печати скверныи. не въпросто но на всякъ оудѣ телеси да негодують. но дають на руцѣ десныѣ члвку такоже и на челѣ мерзѣкии образъ. да области не иматъ члвкъ. знаменатиса десною рукою зна-

маннемъ ха спасителя нашего. ни паки же на челѣ знаменатиса отинудъ страшнымъ и стымъ именовъ гнемъ. ни паки кртомъ спвымъ славнымъ и страшнымъ. разумѣть бо окаяны яко кртьмъ гнимъ аще знаменають члвкъ. то раздрушають юмоу всю силу. сего ради запечатлѣвають десницу члвку..

... Тать и прелестникъ. антихрсть первою. хочетъ прити. въ времена своя. хотя оукрасти и погубити и оубити. бжне стадо избраною. истиннаго пастуха. образъ приемлетъ истиннаго пастуха. да прельститъ овца стаду. знающая явѣ гласъ стый. истиннаго пастуха. познавають. о у кол н и к у бо юму нельзѣ юсть подобитиса истинному пастуху. тажекъ юсть образу исполнь т а т ь с к а г л а с а . и а б и м з н а е м ъ ю с т ь я к о в ъ ж е ю с т ь . . .

... Придетъ пресквернавы. аки тать. лжею го в ѣ м . хотя прельстити вся члвки. смѣренъ и молчаливъ явламаса. и яко се рещи ненавидами неправды. и отвращамаса кумиръ. чты же благовѣрья. нищелюбець благъ. доброобразенъ. многозѣлостроинъ. тихъ сы ко всѣмъ. чтыи же зѣло языкъ жидовскъ. ти бо чаютъ прихода юго. межю же сими всѣми чюдеса и знаменья и с т р а ш е н и я т в о р а с ъ в л а с т ь ю м н о г о ю . оугодити всѣмъ подвизамаса лестью. яко же да възлюбленъ будетъ вскорѣ отъ многихъ. м ы т а с и р е ч ь д а р а н е п р и и м е т ь . с ъ г н ѣ в о м ъ н е р е ч е т ь . и н е я в и т с я о у н ы л ь . н о в с е г д а в е с е л ь . надъ всѣми же сими. образомъ оучиненымъ. прельщаютъ весь миръ. дондеже црѣ будетъ. югда бо оузрять людье мнози. и народи. толика юго добродѣйства. красотою же и силою суца

оутворена. вси купно въ единой воли будутъ. и съ радостью великою поставитъ ѿ пра глѹще сами къ себѣ. едѣ инѣ обращемъ сице члвкѣ. блгѣ и правдивѣ. паче же оубоице жидовъ народи чтутъ ѿ ради суще црству юго. тѣхъ бо чты мѣсто и црѣве явитса. всѣмъ имъ прилежа и покошимъ твора. въприти же са змию на земли в радости си и людѣ поборници будутъ... оубыетъ же въ ярости пра три велики. потомъ же выше рока развеличатъса срдцемъ. и изблюетъ змии свою горестъ прелагаа от оутробы ядѣ смртный. възмутити всю вселеную. и подвигнетъ конца земля. оскорблѣа всачьскаа. и сквернаа многи дша. оуже не яко говѣ инѣ явлѣмса. оуже не аки нищелюбець. оуже не тихъ. нѣ всегда о всѣхъ ярѣ. наглѣ. гнѣвливѣ. ражьженѣ. нестроинѣ. страшенѣ и злозраченѣ. ненавидимѣ. мерзокѣ. неоукрощенѣ. лоукавѣ. оуколникѣ. бестуденѣ. и тѣаса воврещи въ яму погибели весь родѣ члвчѣ. своимъ неистовствомъ величатса. чюдеса множа. страшнаа лъжею и неправдою са явлѣа. тацѣмъ же коварствомъ преставаляетъ мчтлѣ горы привидѣньемъ лжи. а не истиною. народомъ предстоящимъ и людѣмъ многимъ. и славащимъ за привидѣнья. възшиетъ бо глсомъ крѣпкимъ. яко подвижатиса мѣсту. в немъ же народи престоатъ юму. и глетъ съ дерзновеньемъ. разумѣите вси людѣ великую силу мона власти. се предѣ всѣми вами велю горѣ велицѣи сущи обонѣ полѣ. яко приступитъ съ оногю полумора гломъ моимъ сѣмонинѣ къ намъ. и речетъ скверными. тебѣ велю горе нынѣ приди на сию страну мора. и течетъ оубо гора въ очю виддемъ.

недвизавшиися ꙗки бохма от основани. ꙗже бѣ вышнии искони созданиа сътвори и вънесе. симъ пресквернии области не имать. но всь миръ прельщають привидѣннѣмъ чары волшебными. ꙗки же инои горѣ стоꙗщи въ глубинахъ. великаго мора. остроꙗу зѣло велику велить взити и на сусѣ стати. въ краснии позоръ лѣповидцемъ острову недвижюса от мора бѣшию. ꙗко гора на сусѣ абие отокъ бывають. ꙗки тѣ же змии простирають руцѣ свои събирають множество гадъ и птицъ. тако въсходить верху бездны. ꙗко же по суху ходитъ на неѣ. привидѣннѣмъ льститъ всачьскаѣ. и мнози вѣрують и славать ѡ ꙗко ба крѣпка... Тогда въсплачетьса всака дша и въздыхають горю. ꙗгда вси видать скорбь безъ оутѣха одержащю ихъ. ноцъ и днь. и никдѣ же обрѣтають насытитиса брашна. приставници бо стануть немлстиви на всакомъ мѣстѣ. и аще кто имать на себѣ печать мѣтлеву. на челѣ и на десницѣ. купитъ брашна отъ тѣхъ брашенъ обрѣтающихся тогда. и щезаютъ бо мѣладенци на лонѣ матеремъ. оумирають же ꙗки мти верху отрочате. оумирають оцъ съ женою. и чада на купѣ лищихъ<sup>(1)</sup>. и нѣсть тогда погребамѣ. или сътребламѣ въ гробъ. отъ многихъ мртвыхъ помѣтаемыхъ на путехъ. смрадъ всюду оскорбляеть живыѣ крѣпко. заоутра оубо съ болѣзнью и въздыханнѣмъ к себѣ глють. когда вечеръ будетъ. да покои оулучимъ. пришедшю же вечеру съ слъзами горками глють к себѣ. когда свинеть. да належащам скорби избѣжимъ. и нѣсть камо бѣжати или оутантиса от скорби. сматюшаса всачьскаѣ. море и суша...

срадѣ в мори. срадѣ на земли. гладѣ труси в мори. р а з м ѣ ш е н и е в мори. и страшна на земли. злато много и сребро. и г д о в а п ь н ы<sup>(2)</sup> ризы. никому же в пользу будутъ въ скорбѣ велию. но вси члѣвци блжаты погрѣбаныа преже. прити скорби велицѣи на землю. тогда злато на цѣстахъ и нѣ касающагоса кмь. ꙗко вса мерзѣка быша. но вси скрытиса и бѣжати тщатса. и ниедѣ же имъ ꙗсть избавленыа о скорби. но над гладомъ и жажа и страх. звѣрии бо и гади плотомадци обрѣтаются. и в ноци и въ дне. на цѣстахъ трупиа и въ храмѣхъ мертвии. на цѣстахъ срадѣ и въ домѣхъ срадѣ. на цѣстахъ алчѣба и жажа. на цѣстахъ гласъ плачю в домѣхъ гласъ плачю. на цѣстахъ молва. въ домѣхъ молва. на цѣстахъ горе и в домѣхъ горе. ꙗливо каждое другъ друга съ плачемъ срощеть. оцъ чадо. снѣ оца. и мти дщерь. другъ съ другомъ на цѣстахъ объѣмшеся падета. и братиа съ братию объѣмшеся вси оумрутъ. оуваде и доброта лицу. всакои плоти. будутъ бо ꙗко мртвии зраци члѣвомъ. мерзѣка же и възненавидѣна краса женамъ. оуваде вса и плоти похоть брашну не сущю. вси же вѣровавъшии звѣри и приимшеи печать тогда скверньнаго и мерзѣкии образъ. приступаютъ къ нему вкупѣ и глѣютъ съ болѣзнью. дажъ намъ ѣсти и пити. ꙗко вси гиблемъ. о глада одержими. и ожени о насъ ядовитыа звѣри. и не имый скверньными откуду имъ даати. речеть имъ всѣмъ вкупѣ с великою яростию. окуду вамъ дамы мсти и пити. о члѣвци. нбо не хоцеть зем-

(1) Въ солов. Паренесисѣ XVI в. № 187: на купилищихъ.

(2) Въ солов. Паренесисѣ № 187: годоваблени.



ли дати дъ жа. земля же паки не дасть бшию жить. слышаше же си людые вси плачутса и въздыхають. не имуще отинудь оутѣхи скорби. но скорбна скорбь будеть имъ неизреченьна. яко тако вѣроваша мчтелю... плачетьса тогда вся земля и море и аиєръ. плачетьса вкупѣ животна съ птицами. плачють горы и холми. и древа польскаа. плачета же са обѣ свѣтилѣ нбнѣи съ звѣздами за родъ члчский. яко оуцлонишаса вси о ба стого сдѣтела всачьскимъ. и лестцю вѣруаша... плачеть земля и море яко внезапу преста гласъ псалму и млтвѣ о оустъ чломъ. плачутса цркви хвы са плачемъ великимъ. за не не бывають литургии на стии и приношения нѣ (¹)...

... Въпрашають же и. въ єдину ли муку придуть вси. или различны муки суть. и отвѣщавъ рє. различна мѣста суть мукамъ. яко же въ стѣмъ юуангли слышаше. єсть бо тма кромѣшная. авѣ же єсть другая внутренная. р о ж ь с т в о о г н ь н о ю. скрежетъ зубомъ. и червь неоусынами и єзеро огнюю. огонь неогасимыи. преисподная пагуба. адъ мѣсто люто. в неже сѣвращають грѣшници. въ ты же муки раздѣлаютьса окаянии ти. кождо противу числу грѣхъ своихъ. ли тажьчѣе. ли легчѣе. по писаному. яко плѣницами кождо грѣхъ своихъ связанъ будеть. се же єсть єже биєнъ будеть вельми. или мало. яко же бо єсть различье грѣхомъ. тако и различье мукамъ. имущей же другъ на друга вражду. аще са имъ ключить ис тѣла изити. то не млтвѣ судъ обращють

(¹) Паренесия съ XIII в. 6-ки Тр.-Сер. Лав., № 7, лл. 231—232. 32 об. 233 об.—234. 235 об.—236. 237. (О антихристѣ).

въ часъ испытанья. и яко възненавидѣни и въ внутреннюю тму идутъ. яко неродили легцѣ и оудобнѣ. о заповѣди гни гл҃цеи. любите другъ друга. опуцаите другъ другу. до седмидесать седмицею. всекому же съгрѣшнѣшему неподобаеъ бес печали быти. ни паки не ненадѣятиса. зане оутѣшителя имамъ къ оцю іса ха праведнаго. и тѣ оцѣстникъ ѣсть дшамъ нашимъ. не непекущимъса. ни възлежащимъ. ни храплющимъ. ни питающимъса. но кающимъса. и въниющимъ къ нему днь и ноцъ. ти оутѣшени будутъ. оутѣшителемъ. съгрѣшившей ж забывшей своя грѣхи. тако исходаще ис телесе. нападетъ на на гнѣвъ он. иже манаси исповѣдѣ рек... гнѣвъ на грѣшники прещенья твоего. горе любодѣици. и пыавици. горе клеветнику. горе пьющимъ вино съ гусльми и со пѣли. и пѣми неприазньнами. дѣлъ же гнѣ не зращимъ. ни послушающимъ. горе до сажаяющимъ бимъ бнигамъ. горе. погубляющимъ время покаанія въ глумлени и смѣсѣхъ. поищють бо време. ѣже злѣ иживше и не обращють. горе въпрашающихъ дхвныхъ лестми. и въ нимающимъ оучению бѣсовну. яко с ними осудатса въ градуции вѣкѣ. горе пишющимъ неправду. горе творящимъ чары и волъшвениа. и дѣтогублениа. и подобна сим. горе недающимъ мзды на имником. иже бо оудержитъ мзду на имничю то яко проливаа кровь ѣсть. горе судащимъ бес правды. и оправдающимъ нечтиваго. и неправъ от праведнаго вземлющимъ. горе осквернающимъ стую вѣру ѣресьми. ли с ѣретики смѣшающимъса. горе болачимъ неистыгѣнными недуги.

сирѣчь завистью и ревеньемъ. что же много глѣю и не осѣ-  
 каю въскорѣ. горе оучиненымъ ошуюю во тѣ часъ страшныи.  
 како омрачени будутъ. и въсплачются горко. ꙗгда оуслышать  
 болѣзньныи овѣтъ. ꙗже оидѣте о мене проклати...

... Тогда ѡгоними бывають ѡ судища. и ведоми ан҃глы  
 наги. рѣями и бѣями. и зубы скрегчюще. и часто взирающе.  
 видѣти хотаще праведнымъ и радость ѡ немъ же разлучишася.  
 и зрять оно҃го свѣта райска҃го. зрять великихъ даровъ. ꙗже  
 приѣмлють ѡ црѣ славы. подвизавшеися добрѣ. тогда оуже  
 помалу оудалающися. и лишаѣми ѡ всѣхъ праведныхъ  
 знаемыхъ. юже ѡ самого ба заидуть не могуще к тому ви-  
 дѣти радости свѣта рѣсновата҃го. но оуже приближать рече-  
 ныи муки. расѣмтися и расточити в них. тогда зраще послѣд-  
 на҃го ставлення. и како вса надежа ихъ погиге. и ни богоже  
 будѣ помощи ли молити за на. тогда съ горками слезами  
 и рыданьемъ глѣють. о колико время погубихомъ неродомъ. о  
 како кѣнигъ послушающе льщахомса. ту бѣ глаше книгами.  
 и не послушахомъ. сдѣ мы вопиѣмъ и тѣ ѡвращаетъ лице  
 свое ѡ насъ. кую ползу творить намъ всъ миръ и батьство.  
 едѣ оцъ кдѣ мти рожьшии. кдѣ друзи. кдѣ чада. кдѣ бодатыѣ.  
 едѣ имѣныѣ. кдѣ много и неприобрѣтеное теченье. кдѣ црѣ.  
 кдѣ князь. кдѣ силъ (—л. 242 об.; далѣе—на л. 194-мъ)  
 ни. како ѡ сихъ всѣхъ ни ꙗдино҃го помощь имамъ. ни  
 себѣ могутъ помощи. но отинудъ оставлени быхомъ бѣомъ и  
 стыми. и что створимъ. ꙗко нѣ оуже време не поканиа.  
 ꙗ тому не възнема҃гаетъ молба. нѣ слезамъ полза. не ꙗвляють

бо са к тому продающеи масла нищи. и маломощи. разп-  
 деть бо са торгъ. и ꙗгда имѣаху время и силу. и продающии  
 съ слезами вопиаху. купите. то оуши наши затокше не  
 послушахомъ. ни купихомъ. нынѣ же оуже мы не обрѣтаемъ.  
 нѣ бо к тому избавлениа намъ оказанымъ. не оулучимъ к  
 тому мѣсти. нѣсмы достойни. праведныи судъ бжии. не  
 оузримъ к тому чиновъ стыхъ. не оузримъ к тому свѣта  
 рѣсноватаго. о сихъ рѣхомъ оубо о всѣхъ. то оуже что  
 створимъ. но миръ вы буди вси праведници. миръ вы  
 буди... (л. 194).

... Мы же възлюблении оуклонимъ о того лютаго пути.  
 да оуслышимъ га глца. подвизаитеся внити оузкими двьрми.  
 глю бо вамъ. мнози поищють внити. и не обрацють. многа  
 же си ина гь и вси боносци. подобна симъ вѣпнють. се  
 помышлеше. сти мчвци не помиловаша своихъ телесъ. но  
 весь образъ мукамъ претерпѣша. радующеса о оуповани  
 вѣнецъ. ини же въ пустынахъ и горахъ. постомъ двѣствомъ  
 подвигъшеса. и нынѣ подвизають. не токмо мужи но и жены.  
 немощнѣишамъ ~~чаде~~ по оузъкому и сворбьному пути хождьшей.  
 въсхытиша прство нбсное. кто оубо постражеть срамоту и  
 студъ. яко жены вѣнчають въ ть ча. и мнози мужи посрам-  
 ляются. нѣ бо тому мужьска полу. ли женьска. но каждо  
 свою мзду приѣмлетъ. противу своему труду. не токмо же  
 въ пустынахъ и горахъ се бы. но паче зѣло въ горахъ и  
 въ всѣхъ отоцѣхъ. множество спасаемыхъ. тощюно просиають  
 каждо въ своемъ чинѣ заповѣди гна скраньше. ꙗши попове

дыакони черныци и прочии чинъ црквины. цри и князи и начатыци и власти. не рече бо вѣдка хсъ разньства(¹). ни почте мѣсто мѣста. но сице ре. идеже аще буде въ моемъ собрании. си рече ли въ пустынахъ или в горахъ. ли вѣртыпехъ. ли въ градѣхъ. ли въ всѣхъ. ли въ отоцѣхъ. ли въ всѣхъ мѣстехъ. вѣдчства моего. ту есмь посреде ихъ. и с ними до коньчины вѣка. и въ будущимъ вѣцѣ азъ оупасу я. и въ бесконьчныя вѣкы. то страшное судище и неутолимаго судию помышляма. блжнный двѣ. на вса ноци постелю свою мочаше и молашеса бу гла. ги не вниди в судъ с рабомъ своимъ... видите ли брае блжнаго и стога боющаса. придемъ оубо брае холюбци. да же са торгъ не съберетьса. да же са бѣ мѣѣ не придетъ. и обратеть ны неготовыи. варимъ лице его исповѣданиемъ. покаимъса молитвами постомъ. съ слъзами. странноприматемъ. варимъ даже самъ не придетъ. и обратеть ны неготовы. не престанѣмъ молашеса. и покаюшеса болѣзньно. и приготовимъ са на срѣтение гне. вси купно мужи и жены. бати и нищии. раби и свободнии. стари и оуноты. блюдѣте да не кто речеть. много съгрѣшихъ. и не имамъ оупуста. иже се глеть не вѣсть яко есть бѣ кающимъса. придѣ болашихъ ради. рекыи яко радость бывають на нбсѣхъ о единомъ грѣшницѣ кающимъса. рекыи яко не придохъ призвать праведниѣхъ нъ грѣшныхъ. на покаание... бѣ съ радостью приѣмлетъ градущаго к нему. блюдѣте же да никто же речеть. не съгрѣшихъ. иже

(¹) Въ рук: разньствова.

бо се глеть слѣпъ естъ мъжа. и льститъ и не вѣсть како крадетъ дьяволъ. и словесы и дѣлы и оумомъ. и очима. и помышлении. кто бо похвалитъса что сердце имѣти. зане никто же без грѣха естъ. никто же чть о северны. аще и єдинъ днь животъ єго. никто же без вины естъ. отинудъ въ члвцѣхъ. токмо єдинъ оболкъиса въ плоть насъ ра о двы мрыа. обнищавъ насъ ради бать сы. ты єдинъ безгрѣшенъ. взимама грѣхи всего мира. хотаи вся члкъ спсти. многомлрдны не хотаи смрти грѣшникомъ. члволюбцъ. многомлтивъ. блгыи дшелюбче. всемогыи. спсѣ всѣмъ чловѣкомъ. оцъ сиротамъ. бѣ кающимъса. врачъ дшамъ и тѣломъ. надѣваніе ненадѣющимъса. тружающимъса помощь. спсѣ помощи неимушимъ. живота поуть<sup>(1)</sup> призывама вса на покамніе. ни овращама о кающихъса. к тому да прибѣжимъ вси. вси бо єлико прибѣжаша к нему спсєніе оулучиша. и мы оубо брае. да не очаемъ спсєніа своєго. сьгрѣшихомъ то покаємъса. о всѣхъ дѣлехъ блгыхъ радуємъса бѣ. паче же о покающихъса дши. о сеи бо все приклониса и възнакама рукама приємлетъ и. призываєтъ глм. придѣте ко мни вси. ꙗко приходящаго ко мнѣ не ижену вънѣ. придѣте ко мнѣ вси... и т. д.<sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> Въ рук. описка: оцѣтъ.

<sup>(2)</sup> Паренесисъ XIII в. 6-ки Тр.-Сер. Лав., № 7, лл. 240 об.—241 об. 242 об. 194 (рукопись въ переплетѣ нѣсколько перебитая). 243 об.—246 об. (О покаяніи и о спасеніи души),—конецъ слова почти совершенно сходенъ съ приведеннымъ отрывкомъ предыдущаго слова.

Дошедшіе до насъ греческіе кодексы твореній Ефрема Сиріна не представляютъ ничего подобнаго славянскому *Паренесису*. Въ изданіи Ассемана подробно описаны всѣ древнѣйшіе, извѣстные изслѣдователямъ, кодексы твореній пр. Ефрема; ни одинъ изъ нихъ, по своему составу, не напоминаетъ нашъ сборникъ. Творенія Ефрема Сиріна, собранныя въ слав. *Паренесистъ*,—въ греческихъ кодексахъ являются обыкновенно разбросанными по самымъ разнообразнымъ кодексамъ, рѣдко соединяясь въ сколько нибудь обширныя группы, которыя бы приближались къ слав. кодексу.

Для сравненія состава нашего *Паренесиса* съ составомъ этихъ древнѣйшихъ греческихъ кодексовъ, извлекаемъ изъ труда Ассемана описаніе тѣхъ изъ нихъ, въ которыхъ встрѣчаются творенія Ефрема, внесенныя впоследствии въ *Паренесистъ*,—при этомъ ограничиваемся лишь важнѣйшими изъ такихъ кодексовъ, тѣми, въ которыхъ статьи *Паренесиса* читаются въ болѣе значительныхъ группахъ, и наиболѣе древними, не позднѣе XII—XIII вв.:

- a) Codex Vatic. gr. CCCCXXXIX membranaceus in folio, chart. 255. Continet narrationem de S. Ephraem, nec non ejus sermones XLVII. Item sermones Serapionis Episcopi, Isaiae, Nili, Marciani Abbatum; et Ioannis βλέποντος epistolas asceticas: sed a pag. 48 suo loco folia sunt mota. Соответственно слав. Паренесису, по списку XIII в., въ настоящемъ кодексѣ читаются слова: 1, 24, 43, 45, 46, 47, 49, 50, 58—80, 81, 83, 95, 96—98.
- b) Codex Vatic. gr. CCCCXL in f-o membranaceus, optimaе antiquitatis, chart. 156, in fine mutilus: continet sermones XCV... Соответственно съ слав. Паренесисомъ по рук. XIII в., въ кодексѣ помѣщены слова: 1—23, 26—41, 58—80, 82, 86—89, 91—93, 96.
- c) Codex Vatic. graecus CCCCXLI in f-o, chartaceus, chart. 305. Sermones LXIV, quos inter Paraeneseis XLIX. In indice volumini praefixo exstat titulus postremi sermonis LXV: Λόγος περί σωτηρίας ψυχῆς, καὶ περί τῆς μελλούσης κρίσεως: sed in ipso volumine hic sermo non adest. E contrario exstant initio voluminis sermones 2, εἰς πατέρας τελειωθέντας, qui in indice non adnotantur. Соответственно съ слав. Паренесисомъ, по сп. XIII в., здѣсь помѣщены слова: 2—24, 26—27, 29—43, 86—92.

- d) Cod. Vaticanus graec. CCCCLII pervetustus, in fol. membranaceus, chart. 349. *Sermones S. Ephraemi XCIII*, nec non unus Anastasii Sinaitae, et alter Epiphani monachi et presbyteri: quorum index initio codicis describitur. Соответственно съ слав. Паренесисомъ по рук. XIII в., помѣщены слова: 1—24, 26—43, 86—92.
- e) Codex Vatic. gr. CCCXLIII in 4 membranaceus, ch. 246. *Sermones Ephraemi XII*, quorum secundus *de virtute ad novitium monachum* dividitur in Adhortationes IV. Tertius item *de virtute* capita X. Quartus *in illud, Attende tibi ipsi*, capita XII. Sextus *Consilium de vita spirituali* capita XCIII. Septimus *de vita recta* capita LXXXIX. Octavus *Beatitudines II*. Nonus *sermones Paraeneticus LI*, quorum nonnulli titulo praenotantur, plerique et titulo et argumento carent. Duodecimus *sermones ascetici III*. Sequuntur sermones aliquot Theodori Studitae, et Ioannis Chrysostomi, et quaedam ex Lexico Dionysii, nec non Epiphani monachi Hagiorolitae descriptio Syriae et locorum Palaestinae.—Соответственно съ еп. XIII в. слав. Паренесиса, помѣщены слова: 2—10, 12—24, 26—42, 86—92.
- f) Codex Vatic. gr. MDXXIV in fol. membranaceus, ch. 113, in fine mutilus, sed optimae antiquitatis: qui una cum sequentibus Vaticanis pertinuit olim ad monasterium Cryptae Ferratae, ut liquet ex adnotatione omnibus fere codicibus apposita: τὸ το βιβλίον ἦν τῆς μονῆς τῆς κρυπτοφερράτης. Hic liber fuit monasterii Cryptae Ferratae. Continet *Vitam S. Ephraem* ab anonymo scriptam, quae incipit: γέγονέ τις, p. 98, necnon *XLII Sermones* ejusdem, quorum quintus, qui est de Antichristo, complectitur tres alios, quibus titulus, ἄλλο μέτρον, εἰς πρῶτον μέτρον et ἄλλο μέτρον. Octavus *Interrogationes et Responsiones V*, quarum prima: *Quomodo blasphematur Deus*. Decimusquartus *de iis quae post crucem fiunt*. *Interrogationes VII*, quarum prima: *Tunc omnis homo*. A decimo nono incipiunt *Paraenese L*, quarum prima: *Glória tibi, Deus*; sunt autem hic XXV tantum: nam codex in fine mutilus est. Demum a pag. 67, exstant postrema octo capita sermonis *de virtutibus et vitiis*.
- g) Codex Vatic. gr. MDCCCXV in 4 membranaceus, admirandae antiquitatis, ch. 298, olim *Cryptae Ferratae*, antea *Camilli Pricanicae*, ut notatur pag. 9 et pag. 298. Continet *sermones LXXXVI*, nimirum, *Paraenese L*, una cum *Vita S. Ephraem* ab anonymo scripta, et *alios sermones diversos XXXVI*.



- h) Cod. Pal. gr. CCLXIX in 4 bombycinus, ch. 298. *Sermones III Sancti Ephraemi*. Nimirum, primus pag. 1. *De fine mundi et caritate, ἀγαπητοὶ μηδὲν προσημασώμεθα*, cum sequentibus quinque interrogationibus. Secundus, p. 30. *De compunctione, δεῦτε ἀγαπητοὶ*. Tertius pag. 44. *In patres defunctos, τὴν καρδίαν μς*.
- i) Codex Alexandrinus VIII in fol. bombycinus, ch. 167. *Paraenesis Sancti Ephraem XLIX*, quarum priores XII exciderunt. Item *Sermones ejusdem diversi XL*.
- k) Codex Alexandr. XVI in fol. membranaceus perantiquus, ch. 265, olim Cardinalis Mazarini, uti adnotatur pag. 1. *Paraenesis XLIX et sermones diversi XL*.
- l) Cod. Clementinus II, inter Codices Massadi III, in fol. membranaceus, ch. 209...; absol. anno Christi 1039. Pag. 1. *Vita S. Ephraem Syri, Ἐφραῖμ ὁ θαυμασίος*; pag. 10. *Imago Sancti Ephraem* minio auroque depicta: necnon *index sermonum*, qui hoc volumine continentur. pag. 11. incipiunt *sermones*: sunt autem universim LXIV, nimirum *Paraenesis XLIX et alii sermones diversi XV*.
- m) Codex Clementinus LXII inter codices Massadi XIV, in 4 membranaceus, ch. 243. *Sermones sancti Ephraem XXIV*.
- n) Codex Basilianus CXIII pervetustus in 4 membranaceus, ch. 308. *Sermones diversi XXXVI, Paraenesis L* et binae de Ephraemo *narrationes*: prima pag. 175, *Paraenesis* Quinquaginta praemissa, *γένονέ τις ἀνὴρ ἐν τῇ ἀνατολῇ*; altera pag. 293, post *Paraenesis*, *ὁ ἅγιος Ἐφραῖμ διηγῆτο τοῖς παραβάλλουσιν πρὸς αὐτὸν ἀδελφοῖς*.
- o) Codex Basilianus CXX in 4 membranaceus, ch. 134. *Narratio de S. Ephraem*, p. 1, *γένονέ τις*, et *Paraenesis L*, quemadmodum habentur in cod. CXIII.
- p) Codex Otthobonianus graecus manuscriptus chartaceus, in folio, constat foliis 387. *Vita Ephraemi*, quae incipit, *γένονέ τις ἐν τῇ ἀνατολῇ ἀνὴρ*. A fol. 6 ad fol. 92, *Paraenesis XLVII*, quarum prima, *δόξα σοι*: postrema ad Eulogium, *εἰς τὸν καρπὸν*. A fol. 92 ad finem sequuntur *sermones diversi*, qui una cum antecedentibus sunt universim CXVII, quorum postremus est de Iuliano Asceta; octogesimus vero sermo *de virtutibus et vitiis* in capita XXII divisus. Fol. 243. *κεφάλαια τῶ*

ἀββᾶ Ἀμμῶνα παρανετιμὰ ιθ', quae in hoc codice numerum LXXVII occupant: adeoque si haec capita Ammonae, et capita XXII de virtutibus et vitiis detrahantur, erunt universim in hoc codice sermones Ephraemi XCIV...

- q) Cod. Otthobonianus graecus in fol. membranaceus, optimaе antiquitatis; sed initio et fine mutilus, foliis quoque loco suo passim motis, chart. script. 213, quarum priores 106 ad Ephraemum spectant: reliquae ex alio codice huc translatae. Continet sermones Ephraemi XX.
- r) Codex Barberinus XXXI in folio membranaceus, ch. 315, exaratus a Petro monacho et presbytero a. m. 6400, h. e., Christi 892, ut liquet ex inscriptione apposita pag. 192. Continet Sermones S. Ephraem XVII, e quibus sequentes in Vaticanis aliisque codicibus non reperiuntur: pag. 255, *ad animam negligentem ψυχή, μὴ κατάπιπτε*; pag. 259, *De armatura Monachi ποι-αύτην πανοπλίαν*; p. 258, *In eos qui naturam Filii scrutantur βασιλεύς οὐράνιος*; p. 310, *Encomium in martyres, ἀσύνετος, ἀμαθής, ἀτεβής καὶ εὐτελής*.
- s) Cod. CCXXXVIII olim CCCXCV, membranaceus, XII vel XIII sec., fol. 299, a fol. 12 ad fol. 174 sermones S. Ephraem diversi, quos inter sunt Paraeneses XLIX. Fol. 174: *Vita ejusdem* anonymo auctore: ἔτος ὁ ὅσιος<sup>(1)</sup>.

Изъ представленнаго обзорѣнія древнѣйшихъ греческихъ кодексовъ твореній Ефрема Сирина обнаруживается, что въ длинномъ ряду этихъ кодексовъ нѣтъ ни одного, который могъ бы быть признанъ прототипомъ нашего славянскаго кодекса... Не славянскаго ли происхожденія нашъ кодексъ? Не возникъ ли онъ на почвѣ древнѣйшей болгарской, или вообще славянской, письменности?...

На послѣднее какъ бы указываетъ и самый составъ сборника,—какъ онъ дошелъ до насъ уже по древнѣйшимъ существующимъ спискамъ: уже въ этихъ спискахъ встрѣчается, какъ мы видѣли, нѣсколько словъ неизвѣстныхъ по греческимъ рукописямъ...

(1) Ephraem Syri Opera omnia, quae exstant et pr., t. I, pp. CXXXIX—CXLII. CXLVII. CXLIX. CLV. CLXI. CLXVI—CLXVIII.

Съ другой стороны, нѣкоторые изъ списковъ Паренесиса, уже древнѣйшихъ, носятъ на себѣ очевидные слѣды вліянія славянской или славяно-русской письменности. Такъ, во многихъ спискахъ Паренесиса, начиная съ XIV в., читается *Преподобнаго отца Ефрема чтение о святыхъ и пречистыхъ таинахъ Господнихъ* (нач: Не довольно есть намъ братиѣмъ еже слыти точію хрстыяны...) (1). Въ словѣ этомъ мѣстами встрѣчаются буквальные заимствованія изъ одного поученія, находящагося въ Изборникѣ 1076 г. Приводимъ эти мѣста:

**Изборникъ 1076 г.:**

ІѠ. Зла. о глѣштинихъ въ цркви.

Се же глѣ къ исходащимъ внѣ и цркви или въ ней стоаштинимъ. въ тѣ часъ страшныи тоа трапезы. бесѣдоуште бесѣды неподобныи мѣста того стааго. Чѣто твориши члвче. нѣси ли сѧ обѣщашъ егда рече иереи. горѣ имѣимъ срѣца. а ты рече имамъ къ гоу. не боиши ли сѧ ни ли соумьниши сѧ. ни ли срамлѣши сѧ въ тѣ часъ обрѣтаѣ сѧ лѣжъ. О велие чѣдо. трапеза црѧ нѣснааго приготоулена. агньцю бжѣю тебе ради закалаемоу. серафимомъ прѣстоаштемъ. хероувимомъ надънарѣштемъ шестокрѣльцьемъ лица закрываюштемъ. всѣмъ силамъ

**Паренесисъ:**

... Се же все азъ глаголю къ исходащимъ изъ цркви. или в ней стоаштимъ. и в тои чѣ службѣ гордыи и страшныи тоа трапезы. бесѣдоушимъ бесѣды неподобныи мѣста сего стого. Чѣто твориши брате. нѣси ли сѧ обѣщашъ. егда рече иерѣи. въсприимѣмъ срѣца. а ты ре имамъ къ гоу. не боиши ли сѧ. ни ли срамлѣши. в тои чѣ ложъ сѧ обрѣтаа. О велие чѣдо великое. трапеза црѧ нѣснааго приготоулена. агньцю бжѣю тебе ради закалаемоу. огню дховну о чстѣна трапезы истекаюу. серафимомъ прѣдстоашчимъ. херовимомъ наднарѣющимъ. шестокрѣльцемъ лица закрывающимъ. всѣмъ силамъ нѣснымъ

(1) Пергам. списокъ XIV в. И. П. Библиотеки, упоминаемый Срезневскимъ, — Свѣд. и зам. и пр., № IX, стр. 78. Рук. конца XV в. И. П. Библиотеки, изъ собр. гр. Толстова, F. I. № 208, л. 240—243. Рук. XVI в. Солов. 6-ли Каз. Дух. Ак., № 187, л. 249—252, и др.

нбсьнымъ съ иерѣимъ за тѣ ба молаштемъ. огнѣмъ дховноумоу съ нбсе сходаште. И рѣви ховѣ въ дръжалници дръжимѣ за твоѣ очищеніе. не стыдиши ли са ни ли соузнишиса. не гле ли ти. ꙗже ѣсть въ седминыи си нѣ тѣбю часъ себѣ отлоучилъ ѣсть бѣ. да и тѣ ли въ дѣлеса сеѣа жизни смѣхы и бесѣдами поустошными прѣпровождашни. ти како смѣиши къ томуу бжественому комъзанію пристуупити. Бы ли ти смѣлъ пристуупити. аште бы гнои дръжалъ въ роукоу своенѣ. ти приѣтиса за ризоу цревоу. мни николиже. то како тѣло хво смѣиши приѣти северныи оусты. ни братіе. нѣ тако приѣмѣмъ плѣтъ тоу. ꙗкоже приѣмѣше къ реброу гнѣю оусты своими. и пивше изъ него. тако приѣмѣмъ плѣтъ тоу и крѣвъ ѣго. Сего бо ради не даѣтъ иерей о немъ же нина слоужити. нѣ оцѣ и снѣ и стѣи дѣхъ. И не мозѣте молѣу вы. въ цркви стоѣште или вылазаште. бесѣдами часа того слоужьбнааго прѣпроводити. нѣ стоимъ съ страхѣмъ. очима долоу зрѣште а оумѣмъ горѣ. Вздыхаимъ безъ гаса възнимъ въ срѣдци. или не видиши како ти стоѣтъ прѣдъ тѣлѣющимъ князьмъ. не постоупаште съ мѣста ни бесѣдоу-

съ иерѣомъ за тѣа молашцемъ. огню дховноумоу сходашу. кровѣ хвѣ въ дръжалници вливаемѣ за твоѣ очищеніе. не стыдиши лиса ни ли обрѣдаши ни сумнишиса. ни за себе ба мола. ни ли свѣсть твоѣ о члвче тебе осуждаѣтъ. р. ти и ти. и ча имущи. недѣли еже е въ 3 нѣ днѣ. единѣ точию ча себѣ отлоучилъ е Бгѣ да или то въ дѣла сеѣа жизни. и смѣхы и бесѣдами поустошными прѣпровождашни. ти тако смѣиши къ томуу бжественому кампанію пристуупити. аште бы гнои дръжалъ въ роуку своєю ти приѣтиса за цреву ризу. мню николиже... Ёй. брате тако възимаемъ плѣтъ тоу ꙗко приѣмѣше къ реброу гнѣю оусты своими и пивше изъ него. тако приѣмѣте кровѣ тоу. и не мозѣте молѣу вы изъ цркви исходити. ни в неѣ стоѣште бесѣдами часа того служебнааго прѣпровождаете. но стоимъ съ страхомъ и трепетомъ. очима долоу зрѣште. а оумомъ горѣ. въздыхаимъ и безъ гласа. възнимъ въ цркви. или не видиши прѣ тѣлѣющимъ прѣмъ. како ти стоѣтъ не постоупашце съ мѣста. не бесѣдоующе. ни очима сѣмо и овамо възмещуще. но съ боазнію и съ страхомъ стоѣтъ ꙗко и въздрющени.

ѡште. ни очима сѡмо и онамо ме-  
тоуште. нѣ стоѡть съ страхѣмъ акы  
вѣдрожени. То члѣче видѣвъ понѣ  
акы земльному князю. такоже и къ  
нбсьномуу прѣпристоуши съ боѡзньѡ.  
се гла не прѣстанѡу донѣдеже оупра-  
витесѡ. вѣходѡште же въ црѣвь. ꙗко  
же подобаетъ вѣннн на млтѡу къ  
боу. тако вѣнннѣмъ. не имоуште  
злѡбы ни гнѣва ни на когоже да  
и мы речемъ остави намъ длѣгы  
нашѡ. ꙗко и мы оставлѡемъ длѣж-  
никомъ нашимъ. Боу же слава ннн.

то члѣче видѣ понѣ ꙗко и къ земно-  
му црѣ. и къ Боу пристоушьше съ  
боѡзнью. се гла многажды и  
гла не прѣстаѡ. донѣде оуп-  
равившасѡ вѣжѡ вѣходѡща  
въ црѣвь. ꙗко же подобаетъ вѣннн на  
мольбу къ боу. такоже вѣнннѣ  
незлѡбна сердца и мѡще. да  
и мы рече. остави на длѣгы нашѡ.  
ꙗко и мы оставихом... лл. 249 об.—  
250. 251—251 об.

Кромѣ того, въ тѣхъ же спискахъ XIV—XVI вв. Па-  
ренесиса читается слово, приписанное въ заглавіи также  
пр. Ефрему, но составленное, очевидно, уже въ позднѣйшее  
время, вѣмъ либо изъ славянскихъ или русскихъ  
авторовъ. Разумѣемъ *Слово преподобнаго отца нашего Еф-  
рема о подвизаніи* (1). Слово это составлено—и довольно  
искусно—изъ отрывковъ различныхъ словъ Ефрема Сирина,  
помѣщенныхъ въ самомъ же Паренесисѣ. Отрывки  
воспроизводятся съ буквальной точностью. Печатаемъ слово  
почти сполна, по рук. Паренесиса Сол. б-ки, № 187,  
приводя еп regard параллельные отрывки изъ словъ Паренесиса,  
по той же рукописи:

Слова въ Паренесисѣ:

... Аще въ чрѣвообѡдѣннѡ влечет  
нн. постомъ боремсѡ. аще на похоть  
свокчет нн. терпѣннѡ вѣмше оудер-

Слово пр. Ефрема о подвизѣ:

.. Аще бо въ чревобѡдѣннѡ  
влече тѡ помнслѣ. постѡ  
протнву борѣ. аще на похоть

(1) Нач: Потщмсѡ оубо братіе еж по подобію быти живнемъ же и  
дѣломъ преподобныхъ отецъ... Паренесисъ XIV в. И. П. Б-ки, упоминаемый  
Срезневскимъ, Свѣд. и зам., № IX, стр. 78. Парен. конца XV в. той же  
б-ки, Ф. I, № 208, л. 245—247. Паренесисъ Сол. б-ки Каз. Дух. Ак.,  
XVI в., № 187, л. 254 об.—256 об.

жим чувствіа. и абіе отбѣжит от нас. аще на гнѣвъ въздвижет ны. миром въоружимсѧ. аще на ярость приготовит ны. кротость воспримемъ. аще ненависть раждежет ны. любви прилѣпимсѧ. аще постречет ны на чѣсть. оуничженіе покажем. аще на славу изможданіе въспримем. аще величаніе высит ны. господне смѣреніе напишем. аще на зависть к братоу пострѣчет. то разоумѣмъ отпаденіе каиново. аще ненависть помѧнем. помѧнем погубель исавлю. аще на клеветоу подвигнет. млъчаніем сѧ оградим. и аще тако ему противимсѧ. бѣжитъ и не постоит блгодѣти поснѣшъствующи (?)...

... Дръзай дръзай любимиче. ни санъ ни чѣсть. ни величѣство. ни еже помышлати быти старѣйшу. и по старѣйшинѣ второму быти. ни еже игумену. ни еже слышати славноу. ни еже начинати чѣть. ни еже оувѣреніе сановное въ прѣство нбное въводит насъ. или оставленіе грѣховъ подае. или избавленіе от муки. но осуждае. токмо смѣреніе. любы. трѣпѣніе. длѣготерпѣніе (?)...

влечет ны. трѣпѣніе вземше оудръжи чювьство. аще на гнѣвъ подвижет ны. миром въоружимсѧ. аще на ярость готовае ны. кротость примем. аще в ненависть раждизает ны любви прилѣпимсѧ. аще на чѣсть пострѣче ны. оуничженіе покаже. аще на славу подвиженъ истлѣніе въспримѣм. аще величаніе высит ны. гнѣ смиреніе въсприме. аще на зависть пострѣче ны. поразумѣмъ каиново проклатіе. аще на клевету подвизае ны. молчаніемъ оградимсѧ. аще сномъ отлѣтитъ ны. бдѣніемъ въоружимсѧ. аще на піанѣство пострѣче ны. въспрановеніе трѣзвенію примѣ. аще тако противсѧ. бѣжитъ врагъ не постоит. блгти бжїей помагающи...

... Дръзай любимиче. ни санъ ни чѣсть ни величѣство. ни старѣйшинѣство. ни игу-

(?) Паренесисъ XVI в. Солов. б-ки Каз. Дух. Ак., № 187, л. 89 об.—90.

(?) I b., л. 87.

... Да не дне оубо въздръжавса. и оутро не соумнишиса. да не дне воды не пиа. и оутро вина възмещени. не дне босъ. и оутро оушитци калигиа. не дне власаны ризы. и оутро многоцѣнны ризы. не дне изможданіе и оутро крашеніе. не дне протокъ и смѣренъ. и оутро величавъ. не дне плачем и рыданіемъ. и оутро смѣхом бесчисленнымъ. не дне на земли и долѣ леганіе. но правило имѣи себѣ любимиче... сего бо ради съвршеніи отци основавшиа себе въ едином правилѣ съвршени обрѣтошася. и наченше скончаша до кончины своея. бес прѣткновеніа съвршивше начѣтое ими. до четырь бо десѣт и пѣтисѣт лѣтъ. не измѣниша правила своего. еже ѣ въздръжаніе добро и чюдно и глѣзъ оудръжавше. на голѣ земли паденіемъ же и смѣреною мдрствію чернечествоваша. кротостію. вѣрою. и любовію съвршенною и дховнымъ създаніемъ. над всѣмъ же симъ ницетою. и от всего земнаго удалившеся. тихостію житіемъ чистымъ поживша. бдѣніемъ же и млтвою чтою с покааніемъ многымъ и слезами. смѣха же и ослабленіа отвръгшеся. гордыни же поправа бысть ими. гнѣвъ глрость осохши исчезе от них. злато и сребро

меньство. ни ейшество ни еже слышатися славну и чстною. въ црство небесное вводи. или оставленіе грѣховъ подаеть. или избавлаѣ W мукамъ. но токмо смѣреніе. трѣпѣніе. длѣготрѣпѣніе...

... Не дне бо въздръжавса. а оутрѣ насыщаася. не дне воды не пивъ. а оутрѣ вина възмещени. не дне босъ. а оутрѣ коньтца и калигиа. не дне власаны ризы. а оутрѣ многоцѣнны. не дне изможданіе. а оутрѣ оукрашеніе. не дне протокъ и смѣренъ. а оутро величавъ. не дне плачемъ и рыданіемъ а оутро смѣхомъ безмѣрнымъ. не дне на голѣ земли леганіемъ. а оутро на одрѣ махцѣ. но буди въ едину мѣру. помышлаа прѣдбна отца. како въ правилѣ семъ до кончины своея бес прѣткновеніа живша. ни измѣниша правила своего. въздръжавше добрѣ и чюднѣ. глѣзъ оудръжавше. на голѣ земли падавше. смѣреною мудростію. чрнече

уничижено бысть ими. и сами себе единомъ отъ всего очистиша. сего ради и Бгъ вселися в на. и в нихъ прославися (1)...

Понеже оубо мира отъвергъся еси любимице. то что к тому покаиши мирскаго. въ скорбь оубо нѣ ли тебе позовалъ. и ты ослабиши. на наготу позовалъ та естъ. и ты ризы добры любимиши. на жажду позованъ еси. а ты вина ищещи. на брань такожде позованъ еси. а ты безъ оружія хочещи вшити. но и на бдѣніе званъ еси а ты сна не можеша грѣшити. на плачь звалъ та е и на рыданіе. а ты грохочещиса и смѣшиса. на любовь позованъ еси. а ты брата своего ненавидиши. на покореніе звалъ та е. и ты прекословуещи ему. наследника цртва своего нареклъ та е. и ты плотьская помышляюща (2)...

... Трѣбніе бо стажа и всако дѣтели касаетса. раует бо са въ скорбѣ. и въ бѣда блгоискусенъ. в напасти веселитса. и на послушаніе готовъ. въ длготрѣбніи красенъ. въ любви исполненъ. в досаженіи блгослови. и въ котора смѣраетса.

ствовавшие кротостію въ рою. любовію съвършеною. дховныи създаніемъ. надоевѣмъ сѣмъ нищетою. Въ всего земнаго оудалившеся. тихостію и чистымъ житіемъ поживше. бдѣніемъ же и млтвою. спокааніемъ многими слезами. смѣха же и до ослабленія върѣгшеся. гордыни поправа ими бѣ. гнѣвъ и карость исъхше исчезосте. Въ нихъ злато и сребро оуничижено ими бѣ. и сами себе въ всего сего въскорѣ очиститиса подвигоша. сего ради и Бгъ вселися в на. и в нихъ прославися...

... Ты о дружѣ поне оубо мира върѣгъся еси. почто оуже покаиши ищещи мирскаго. и въ скорбь оубо нѣсть ли тебе позовалъ. и ты ослабиши. на наготу позованъ еси. а ты ризы добры носиши. на жажду позованъ еси. а ты вина ищещи. на брань позованъ еси. а ты безъ оружія хочещи

(1) Той же рук., л. 113—113 об.

(2) Той же рук., л. 119—119 об.



въ безмолвіи мужественъ. и въ пѣ-  
ніи бѣ лѣности. въ постѣ гото. и въ  
милтва трѣпѣли. въ дѣлѣ непорочень.  
и въ ѡтвѣте скоръ. в житіи прилѣже.  
въ служба веселень. и въ хоженіи  
красень. въ ѡбщии братіи благъ. и въ  
совѣтѣ сладокъ. въ бдѣніихъ тих. и  
тѣщно прилѣженъ на странниа. не-  
мощнымъ разумитель. на цѣлованіе  
прѣвьи притекатель. въ поразумѣніи  
трезвитель. и на всаку вещь вѣста-  
нивъ. трѣпѣніе бо стажавый. стажалъ  
ѣ упованіе и всадѣмъ дѣломъ блгымъ  
оукрашень ѣ сицевый<sup>(1)</sup>...

внिति. на бдѣніе званъ еси.  
а ты съна не можешаи трѣ-  
пѣти. на плачь и рыданіе  
званъ еси. а ты смѣшился и  
грохощеши. на любовь поз-  
ванъ еси. а ты брата своего  
ненавидиши. на покореніе  
званъ еси. а ты прекослову-  
еши. наследника царства сво-  
его нареклъ та е. и ты плотнаа  
помышляеши...

... Трѣпѣніе стажавыви всакои  
добродѣтели касаетса. раду-  
еть бо са в скорбѣ. и въ бѣда  
благоискусень. въ напастехъ  
веселитса. и на послушаніе  
готовъ. въ длготрѣпѣніи кра-  
сень. в любви исполненъ. в  
досажденіи Бга слави и въ ко-  
тора смѣрлетса. въ безмолвіи  
мужественъ. въ пѣніихъ без  
лѣности. в постѣ готовъ. и въ  
милтва прилѣженъ трѣпѣніемъ.  
въ службахъ весель. въ бѣда  
непочивень. и въ ѡтвѣте не  
скоръ. въ житіи прилѣженъ.  
и в хожденіи красень. въ общии  
братіи благъ. и въ отвѣтахъ  
сладокъ. въ бдѣніи ти. тощно  
прилѣженъ на странниа. не-

(1) Той же рук., лл. 148 об.—149. Ср. также л. 256 об. и л. 186—  
186 об. и др.

моцимъ разумѣтель. на цѣ-  
лованіе прѣвни притекатель.  
в разумѣваніи трѣзвитель. и  
на всакоу вещь вѣстанивъ.  
трѣпѣніе стажавый стажалъ  
е оупованіе. и всацѣми дѣлн  
оукрашенъ е таковыи...

Какъ бы то ни было, впрочемъ,—составленъ ли славянскій *Паренесисъ* на почвѣ древне-болгарской и вообще славянской, или онъ переведенъ съ подобнаго же сборника греческаго, только до насъ не дошедшаго, или пока неизвѣстнаго,—во всякомъ случаѣ, въ своихъ теперешнихъ существующихъ спискахъ онъ носитъ очевидные признаки славянской редакціи, а своими литературными вліяніями неразрывно связанъ съ литературой древне-русскою. Сборникъ этотъ оказалъ непосредственное вліяніе на значительную часть состава древне-русскихъ *Измарагдовъ*.

По различнымъ, извѣстнымъ намъ, спискамъ *Измарагдовъ*, пр. *Ефрему Сирину* приписываются въ нихъ слѣдующія „слова“ и „поученія“,—составленныя подѣ вліяніемъ его твореній, находящихся въ *Паренесисѣ*:

I. *Слово св. Ефрема о покаяніи и о судѣ* (нач: О будущемъ семь судѣ, възлюбленіи...). Слово составлено изъ нѣсколькихъ отрывковъ находящагося въ *Паренесисѣ* поученія *Ефрема Сирина*: *О покаяніи и о любви, еще же и о крещеніи, и о исповданіи, и кресту похвала, и о будущемъ судѣ* (1). Приводимъ эти отрывки параллельно съ полнымъ текстомъ помѣщаемаго въ *Измарагдахъ слова*. Последнее печатаемъ по списку Рум. *Измарагда XIV в., № 186*; отрывки изъ слова *Паренесиса* приводимъ по рук. Солов. б-ки *XVI в., № 187*:

(1) *Паренесисъ* по рук. б-ки Тр.-Сер. Лав., № 7, л. 202—214 (нач: Ничто же почтемъ, любимая братія, паче нелицемѣрныя любве...).

### Паренесясъ:

... Мы же пакы о покааніи и о будущем соудѣ блговолим. Сему оучитиса добро днь и ноць. на послѣдній днь взирай. и не забывай никогда ж негасимаго пламене. Пѣніе во оустѣх ти да не престае. Бгъ бо мѣним прогонит бѣсы. а идѣже тоуждаа и неприазнины пѣсни. тоу гнѣвъ бжїи и горе. а идѣже ст҃на книги и чтенїа. тоу и веселїе праведным и спасенїе дшамъ. а идѣже гусли и лицї. тоу омраченїе и пагоуба и неприазни добръ днь. Кни оуспѣх краситиса в ча. и личитиса здѣ. а тамо моучитиса в вѣкы. Разумѣимъ ꙗко не оуспѣют нам ничтоже земнїи въ тѣ ча. Поманѣм ꙗко никтож не может никому же помощи. но еждо свое бремя носѣ станет. жднїи осужденїа боудоущаго изити на нь...

... О коль краты въздыхаем. и оулютѣ ꙗко прослезимса егда видим очима своима несказанное нбное прствїе. и пакы с другга страны страшна моука видим. посредѣ же снхъ всѣхъ всаку вещь члѣску...

... Тогда иже зло дѣавшен и не покаавшесѣ рыдающе глѣть. О како несмы покаалиса. мы несмысленнїи.

### Измарагдъ:

О҃го ст҃го ѳрема о покаанїи и о судѣ.

О будущемъ семь судѣ възлюблени. намѣ имѣимы. о семь бо полезно ѣсть пооучитиса днь и ноць о послѣднемъ страшнемъ часѣ помышлати. и имѣти во оумѣ негасимаго пламени мученье. нестворшнмъ вола бїа. Пѣнью ти и молбы во оустехъ ти да ѣсть не престаа. Въ бо мѣнимъ прогонитъ бѣсы. а идеже дьавольскыя неприазньскыя пѣсни ту гнѣвъ бжїи приходитъ. а идеже ст҃на книги чтомы суть ту ѣсть праведнымъ веселье и спнѣе дшмъ. идеже сопѣли и гусли и пѣсни неприазньскы. ту омраченье дши и пагоуба свершантѣ. дьаволу же веселье. Кни оуспѣхъ ѣсть бранѣ сдѣ в малѣ краситиса. сдѣ в малѣ веселитиса неправдами. а онаможе быти мучиму въ вѣкы. Разумѣемъ любимици. ꙗко не оуспѣеть намъ ничтоже вси конци земнїи. в тѣхъ страшныхъ ча. Поманемъ ꙗко никто же тогда никомуже можетъ помощи. ни оцъ снѣ. ни мти дщери. ни бра брату. но кто же свое бремя носѣ станетъ жднїи осуженна. хотѣщаго изити нань. О колма постонешїи и

и время свое пронурихом. играюще и ругающеса. Како не бдѣхом. Что ради не постигомса. Почто не помявоухом нищихъ...

... О колико время погубихом в лѣности. о како ны прельсти поустошьный онъ миръ. Како ны видаше како туждаахуся въ тцаніи а ми не потцахомса. но стѣа книги слышаще сміахомса. шегы дѣюще чтоуцимъ а. Тамо въ глаше книгами и не внимахом. здѣ же възпиемъ и онъ отвращаетъ лице свое от насъ. Каа полза е намъ оуже от всего мира...

... Се на оумѣ имоуще възлюбленіи мростію и правдою и смѣреніемъ живем в нынѣшнемъ вѣцѣ. Како же и аплѣ наоучи гла. очѣстимса от всакого скверненія плоти и дша. оврзем оубо дѣла темнаа и поганьскыа щуди (?)...

колико въстрѣсешиса. ягда оузриши свѣтлость праведныхъ в пресвѣтлѣмъ разлученъи даровъ. оуныныя же грѣшныхъ въ велицѣхъ тмѣ. И начнеши тогда глти в срци своемъ. оувь мнѣ не ѡтвергшему грѣховнаго сего бремени. нигдѣ оубо вбихъ блгѣ насытилъ са быхъ и съ англы быхъ былъ веунѣ. О злаго свѣта прелесть. маловременьнаго ради наслаженъа. бес конца имамъ мучимъ сдѣ быти. и сласти и дѣла плотныхъ огню имамъ преданъ быти. Праведенъ оубо су бии естъ. зовомъ бахъ и не послуша оучимъ бахъ и не внимахъ. свѣдѣтельствоваху ми извѣстующе Како грѣховныхъ ради дѣлъ рѣтво ожидаеть огньное. и мука вѣчнаа и болѣзньное сѣтованъе. азъ же о всемъ томъ нероди но мнахъ лжю. И се на имуще възлюбленіи потцимса в нынѣшнемъ вѣцѣ мудростью и правдою и съмиреньемъ пожити. Какоже апостолъ Павелъ оучить ны гла. очистимса оубо брае ѡ всакогои плоти и дха. и ѡверземъ дѣла темнаа и поганьскыа кощны. да получимъ жизнь вѣчну (?).

(<sup>1</sup>) Паренескъ Солов. 6-ки XVI в., № 187, лл. 210 об. 214. 214 об. 217 об. 210 об.

(<sup>2</sup>) Измарагдъ Рум. Музея, XIV в., № 186, л. 56 об.—58.

II. Слово святаго Ефрема о похвалѣ честнаго креста и о празднованьи духовнѣмъ (нач: Възлюблени, молю вы потщимса духовнѣ праздновати праздники...) Слово это составлено подъ непосредственнымъ вліяніемъ другого отрывка того же поученія Паренесиса. Печатаемъ, по тѣмъ же рукописямъ, текстъ разсматриваемаго слова сполна, параллельно съ отрывкомъ слова Паренесиса:

**Паренесисъ:**

... Стыа дни чтемъ поминающе вса немощна. вдовица. сирна. странна. нищаа. иже в темници дрѣжими соуть. и иже в поустынях. и в горах. и въ вертѣхъ и въ пропастѣхъ земныхъ. Стыа дни чтемъ блажаще. не трѣжескы но бжескы. не мирьскы но христіаньскы. Не двери вѣнчаим. ни ликъ съставим. не на пищали же ни на гусли слоуха отврѣзем. ни ризами маѣзьными одеждемса. ни златнымъ блещаниемъ. ни властію ни пѣанствомъ ни жеоплазствомъ. но все оставимъ елиномъ. и іоудеомъ. иже не имоуть оунованія спсенію. Мы жъ коупно вси малии и велиции. мужи же и жены христіаньскы стыа дни чтемъ. псалмы и пѣсньми и пѣніи дховными. по глашенію аггльску не вѣнчаимъ двери дафніемъ и цвѣтци. се бо елиньско е и іоудейско. Мы чтиимъ и животворящимъ кртомъ двери вѣнчаимъ. глѣюще

**Измарагдъ:**

Сло стго оца ефрема. о похвалѣ чтнаго крста. и о празднованьи духовнѣмъ.

Възлюблени молю вы. потщимса дхвнѣ праздновати праздники бѣга. а не какоже погании празднують обыденнымъ и пѣанствомъ и играми. Мы же коупно вси малии и велиции мужи и жены кртыаньскы стыа дни почтемъ. псалмы и пѣми и пѣнѣи дховными. въ цркви со тщаніемъ текуще. немощна вдовица. сироты странна. нищаа. и како в темници дрѣжими суть. и иже в монастырехъ живутъ да не блннимса донти к нимъ несуще потребна. или в поустыня и в горахъ и въ вертѣхъ. стыа же дни почтемъ. блже дхвнѣ и бжвенѣ а не коупно мирьскы ни торжескы. ни смѣхотвореніемъ ни пѣми сотониньскыми ни играми бѣсовьскыми. ни позорищи.

съ апломъ. мнѣ не буди хвала. токо о крѣтѣ Га нашего Іс. Ха. и на дверехъ животворящаго крѣта знаменіе положим. и на челѣ и на прѣсѣхъ. и на оустѣхъ. и по всѣмъ оудомъ нашимъ симъ знаменаимся. и симъ въоружимся. Се бо е оружие хрѣтіаномъ. побѣда смрти. оупованіе вѣрнимъ. свѣт концемъ. Вѣрзатель раю. еретичеству оцѣщеніе. оутверженіе вѣрѣ. веліе съхраненіе и похвала хрѣтіаномъ. Се бо хрѣтіани на вса дни и ноци и часы и годы непрестанно приносятъ на всакомъ мѣстѣ. безъ него ничтоже не начинай. ни канчивай. но и спан и въстава и дѣлава и въ путь шествува. аще и по морю плаваешки. аще и рѣку вознишиса. вса оуды своа животворящимъ крѣтомъ оутвори. и не приступитъ къ тебѣ зло. Сего бо виданце вса противныа силы. потапающеса отбѣгаютъ. съй бо вселеную всю освѣти и свѣт наведе. съй лествъ оупраздни. съй гизыкъ съвокупилъ есть. о востока до запада. и сѣвера и юга. и въ едину церковь и въ едину вѣру и едино крѣщеніе и любовь вса свазалъ есть. непобѣдимый град хрѣтіаномъ. Какова оуста или какъ гизыкъ подобно прославитъ. побѣдное оружие великаго царя Ха. Съй е въдруженный

скверньными. но празднуемъ бо лѣпнѣ. бдѣньемъ и млтвами бнѣа рабы въ чтѣ имуще. алчныа и жадныа накормляюще. гнѣва не имуще ни на кого же мирно живуще. Подобаетъ оубо стѣхъ праздниенъ и кануны въ цркви Ѡслужити. такоже заоутренюю и литургию и вечернюю. Аще бо брае почтете стѣхъ праздниенъ достоинно. то и сдѣ блго подобно поживше на страшнемъ же судици избавлени будемъ мукы вѣчныа. И о похваленьи же крѣтнаго вспомянути есть лѣпо. Се бо есть възлюбленнѣе оружие крѣтіаномъ и побѣда смрти. оупованье вѣрнымъ свѣт концемъ Вѣрзатель раю. еретичеству Ѡгнанье и оцѣщенье. оутверженье вѣрѣ и веліе съхраненье и хвала крѣтіаномъ. Сего вѣрнии на вса дни и ноци и на вса часы непрестанно носаше. и на всакомъ мѣстѣ безъ него ни начинай. ни кончай ничтоже. но и спан и вставава и дѣлава и путемъ шествува. аще или по морю плавающимъ или рѣку вознишиса вса свѣа оуды животворящимъ крѣтомъ оутверди. и не приступитъ къ тебѣ зло. и послѣдуюемъ любимици словеси реному

на мѣстѣ любви. и абы прозабе  
грѣзнь жизни нашей. о сем оружїи  
дразнѣмъ Хс Бъ нашъ разверзе адоу  
всенесытнуж оутробоу. и многокля-  
чавствїе неприязни затче оуста. се-  
го видѣвши смръть въстрепета. вса  
наже имѣ от прьваго Адама поусти.  
Симъ въоружившесѣ блженїи апли  
всю силуо вражїю попраша. Симъ  
оболкъшесѣ въ бронь мѣсто воини  
хви мчнци вса помышленїа и шата-  
нїа моучитель попраша. Сего носѣ-  
ще иже мира сего отвѣщавшесѣ съ  
многую радостїю живутъ в поусти-  
нах. и горах и въ пропастяхъ земныхъ.  
оугожающе члкълюбцу Бгоу. Коликю  
добра дарова крѣтомъ роду члчу Бъ.  
Паки же егда есть скончанїе всему  
миру (°)..

аплмъ Павломъ. мнѣ же не буди  
похвалы ни о чемже. но токмо о  
хѣ Га нашего Іса Ха. и на дверехъ  
дому своего животворящаго крѣта  
знаменьє положимъ. на челѣ же и  
на персѣ своихъ и на оустѣхъ и по  
всїмъ оудомъ своимъ знаменаємса.  
Сего бо видѣаще вса противныя силы  
посрамлящесѣ ѡбѣгають. се всю  
вселеную остї и свѣ наведе мєсть  
оупразни. сєсь . казнемъ совокуни ѡ  
востока и запада. сѣвера и оуга. въ  
єдину крѣвь въ єдину вѣру въ  
єдино крѣщєньє. любовью и миромъ  
вса совокунилъ мєсть. и непобѣди-  
мыи гра крѣтѣномъ крѣтъ чтїиы.  
Какова оуста или кми казнемъ подоб-  
но прославить побѣдоносное оружье  
кра Ха. Се вдруженни на мѣстѣ  
любнемъ. и абы прозабе древо жив-  
ни нашеѣ симъ оружьемъ крѣлкымъ  
Хъ Бъ на разруши адоу всенесытнуж  
оутробоу. и много неприязнїа луж-  
каваѣ оуста затче. сего видѣвши  
въстрепета. и вса наже имѣѣ прьваго  
Адама. Симъ оружьшє блжени апли  
всю силу вражїю попраша. Симъ  
оболкъшесѣ воини мчнци въ бронѣ  
мѣсто вса помышленїа и шатанїа

(°) Паренесїя съ слов. 6-ки Каз. Дух. Ав., № 287, л. 211—212.

мучитель попраша. Сего носаше бо-  
 болазливии мужи мира Wвергшеса со  
 многою радостью живутъ в пусты-  
 нахъ и в горахъ и в вертихъ и  
 в пропасти земны. оугажюще члвѣ-  
 колюбцу Бу. И многа несповѣдима  
 оусты члвци. и не исклѣдована блгага  
 дарова Бъ роду члвчю. Бу на ше-  
 му сла<sup>а</sup>(<sup>1</sup>).

III. Слово святаго отца Ефрема о второмъ пришествіи  
 Господни (нач: Паки же нгда скрататса днье...) (<sup>2</sup>).

Слово это пользовалось въ славянской письменности  
 особенной распространенностью, и въ различныхъ дошед-  
 шихъ рукописяхъ читается въ нѣсколько разныхъ редакці-  
 яхъ. Даже и въ Измарагдахъ редакціи его различны.  
 По редакціи Рум. Измарагда XIV в., № 186, — слово состав-  
 лено, съ незначительными сокращениями, изъ трехъ словъ  
 Ефрема Сирина, помѣщенныхъ въ Паренесисѣ XIII в.:  
 — 102-го, *О покаяніи и о любви, еще же и о крещеніи,*  
*и о исповданіи* и пр. (нач: Ничтоже почтемъ...), 103-го,  
*О второмъ пришествіи Христовъ* (нач: Возлюбленная бра-  
 тія...) и 105-го, *О покаяніи и о спасеніи души* (нач: Отре-  
 ченіе еже в пречистѣмъ крещеніи...). Въ болѣе позднихъ  
 Измарагдахъ XV — XVII вв. слово читается въ редакціи  
 значительно сокращенной, сравнительно съ помѣщенной  
 въ Измарагдѣ XIV в. Для сравненія съ приведенными вы-  
 ше отрывками названныхъ словъ Паренесиса XIII в., —  
 помѣщаемъ здѣсь первую половину слова параллельно по  
 рук. Рум. Измарагда XIV в., № 186, и Измарагда Солов.  
 6-ки XV — нач. XVI в., № 359:

(<sup>1</sup>) Измарагдъ XIV в. Моск. Рум. Музея, № 186, л. 58—60.

(<sup>2</sup>) Измарагдъ № 186, л. 60—78 об. Измарагдъ XV—XVI в. солов.  
 6-ки Каз. Дух. Ак., № 359, л. 245—257.



Измарагдъ XIV в.:

Слово стго оца ефрема о втором пришествии гни.

Накы же нгда скратать дныи по прореченю стхъ мужь. иматъ судии прити с нбси на землю. и въздати комуждо по дѣломъ. Первѣе иматъ гавити с нбси чтныи кртъ съ славою и со многими полкы англькими. врагы страха и оскорблѣа. вѣрныа же весела. и просвѣщаа. и пришествиѣ гавлають великаго кра. Ванъши же сихъ. яже потомъ придущаа. паче слова и смысла и оума превъсходѣа всѣку повѣсть. и оужа творѣа всѣкому слуху. Лютѣ мнѣ браѣ моѣ възлюбленаа. помѣнухъ бо годъ и въстрахосаа и о семь оудолъ жити помыслихъ. и W многа страха помышляю что хочеть быти и гавитиса по кртѣ. Кто оубо си исповѣсть и кто ли смѣеть изрещи. каѣа оуста исповѣдать ли которыи языкъ изречеть. кии ли гла нарѣкуеть и каеъ слу вмѣстять се. ихже небса не могутъ терпѣти. Сица бо велика и страшна чюдеса не быша во всѣхъ родѣхъ ни имуть быти. Многождыже и нынѣ аще будетъ молныа и громъ великъ. не вси ли оустрашимса и падше стгорбимса. и како браѣ тогда пре-

Измарагдъ XV—XVI в.:

Слово стго оца Ефрема о втором пришествии бжи.

А егда житие члкомъ лѣта реченаа скончашутса. прити иматъ Гъ с нбси с силою и славою многою бесчисленю. сѣдити всѣмъ. и одати комѣже по дѣломъ. Первие иматъ с нбси гавитиса чтныи кртъ. съ многими агльскими полки. врагы страха и оскорблѣа. а вѣрныа же весела и просвѣщаа. проавлаа великаго кра пришествия. Си и ваще си. потомъ придущаа. их же нѣ мощно изрещи или повѣдати о страха и грозы. приходитъ бо всѣаа оума и смысла. или како слѣхъ вмѣститъ сеи. их же нбса не могѣ зрѣти. Сице бо страшна чюдеса. нѣ было о начала мирѣ. тако тогда бѣде. Многожды бо и нынѣ аще ли молныа или громъ бѣде. не оубоим ли са велми. а тогда братие како стернимъ. егда гла трѣбы страшенъ възгласить. о нбси възвоняющ оуслышимъ. Тогда всѣааа возрастъ члческа родѣ. кожо во свое тѣло видеть. и велѣниемъ бжнимъ о всѣ конецъ земли собираются. а земля тѣло дастъ тако же буде пріала. аще и звѣрь кого буде растераалъ. или птици разнесли. или рыбы. вси въ

терпимъ ѿгда оуслышимъ. гла тру-  
бы страшно ꙗко ѿбси возопиющъ. въз-  
бужающъ ꙗко въсѣ спаша правед-  
ныя и грѣшныя. И тогда слышавше  
гла трубы и во адѣ члвчтво исте-  
кутъ со тѣщаньемъ ищюще своихъ  
сѣставъ. ѿгда видимъ всаеъ ро-  
члвческъ вставющъ каждо ꙗко своего  
мѣста. и собирающася ꙗко всѣхъ ко-  
нецъ земли повелѣнымъ бгмъ. и  
абые стрепетомъ дастъ землѣ мртвыя  
своѣ. и ащели кого будетъ звѣрь  
растерзалъ или птица расхытила.  
или рыба развоила. вси в мгнове-  
ныи ока предѣстануть. и ни власъ  
ѿдинъ не погыбнетъ ꙗко ни хъ и ѿгда  
же оузримъ огненую рѣку исходащу  
ꙗко востока аки сверипое море съ  
ѿростью. пожагаѣ горы и каменье.  
Тогда бранѣ источницы и рѣки и мо-  
ра исскенуть ꙗко огна того исхнутъ.  
въздухъ потрѣсетъ. звѣзды съ нбе  
спадуть аки листовиѣ снцѣ померк-  
нетъ и луна предложиса въ кровь.  
нба совьютъ въ свитокъ. И тогда  
оузримъ англы слемы и рищуща  
со тѣщаньемъ. собирающа избранныа  
бша рабы ꙗко конецъ нбсѣ и до конца  
ихъ. тогда видимъ ново нбо и землю  
нову. и престолю страшныи гото-  
вимъ. И тогда оузримъ знаменье  
сна члвчскаго явлѣющьса съ нбси.

мгновеніи ока престанѣтъ. ни власъ  
ѿдинъ не погыбнетъ. и тогда огне-  
наа рѣка о востока съ Аростію по-  
течетъ. горы и каменье пожигающи.  
Источницы и моря пресскенѣ. о огна  
того. въздѣхъ потрѣсетса. звѣзды съ  
нбси спадѣтъ. снцѣ и луна померк-  
нетъ. нбса совьютса. тогда нбо и  
землѣ нова бѣде. И аглы съ тѣщан-  
немъ ходаще избранныа събираютъ.  
о всѣ конецъ землѣ. прѣтъ чюдныи  
гви готова. Тогда явится знаменіе  
сна члчска съ нбси. животворащій  
кртъ. просвѣщаѣ вса конца земныа.  
Тогда видѣвша знаменіе прѣое. всаеъ  
въразумѣе прѣвъ прихо. и за тѣмъ по-  
мыслѣ. всаеъ како Ха оуерѣсти. Грѣш-  
ныи велми бѣдѣтъ скръбни. чающе  
оскѣженіа на са. дѣла бо прѣ собою  
вса видаще. а прѣви же мѣтивни  
и кротцыи ти бѣдѣтъ весели. чающе  
съ радостію явленіа бжїа славы. Гра-  
детъ бо обвеселити трѣдившаася  
его ради. и трѣфѣщаѣ скръби и  
болѣзни. граде да вѣнчае мѣтвыа  
и щедрыа. граде бо да възнесетъ  
обнищавшаа его ради. граде бо ꙗко  
молниѣ о нбси. и ꙗко гро великъ.  
И бѣдетъ тогда еличъ много. и гла  
страшенъ глщъ. се сѣдїѣ граде. се  
црѣ прѣмъ явлѣтса. и сѣдїа сѣ-  
дїамъ идетъ. се Бгъ всѣ творецъ гра-

просвѣщающа конци земли. и чтиаго животворащаго крта. тогда видѣвше свыше явлѣемо прконе страшное знаменье. и разумѣють кождо яко абые за симъ прѣ явитиса имать. И в тыи годѣ помыслить кождо како Ха оузрацють и Ѡвѣтъ въздасть о дѣлѣхъ. грѣшнии же стануть оумилени. и скорбни. чающе осуженыи изидуущаго нанѣ. и оузрат бо кождо своѣ грѣхы. и дѣла прѣ собою стоѣща. ли злая ли добраѣ. жившю же скорбни и оузкийи путь всемъ срцьмъ каѣвшесѣ и вси млтви и страннопримци стануть весели. с радостью чающе блжнаго оунованыѣ. явленыѣ славы великаго Ба спа нашего Иса Ха. Градеть бо да възвеселитъ тружшасѣ въ бдѣнни. и въ млтвахъ в постѣ и въ пѣнни. градеть бо да вѣнчають млрднѣ. градеть да плакавшасѣ грѣхъ своихъ оублжить. градеть да обнищавшѣмѣ имени нго ради възнесеть и илюбившѣмѣ свѣта сего и яже въ немъ прелести. но всѣ оставшѣмѣ тому ядиному послѣдовашѣмѣ. градеть бо Ѡ нбси аки молныѣ страшна. и аки громъ великъ. и будеть тогда кличь мнгъ и гла страшенъ гла. се нбни женихъ градеть се судни приближають. се судни судымаъ Ѡкрываютьсѣ. се всѣхъ вѣкъ

деть. судити всеи вселенней. и одати кому же по дѣломъ. Тогда братіе потрѣсетсѣ нбо и земля и безны. всѣ о гласа клича того. и велѣѣ възка (sic) трубноаго. тогда на всѣомъ члцѣ великъ стра бѣдетъ. трепет и тѣга и оужасъ. тогда братіе силы нбныѣ двигнутсѣ. и предтекѣ прѣ полки ихъ молніѣ огнены. вихоръ великъ. и на землю снидѣ и аггли и архаггли чинове страшнии. и вси нбсннн вое. тогда всако животное взопио. блвнъ градми прѣ всѣ и творецъ. тогда нбса растѣпатсѣ. и Авитсѣ прѣ премъ. и внзъ киземъ. яко молніѣ страшна съ бесчисленными силами. и оузритъ и всако члчество и ти иже прободана его. тога збѣдетсѣ иже Иоанъ Вгословъ прорече. гла. видѣ пртль бѣлѣ. и великъ сѣдащъ на немъ. тога братіе сѣде Бгъ на пртлѣ славы. и съберѣтсѣ прѣ него вси азыцы. Како любимии стернимъ страхъ тои. егда пртли поставлѣтсѣ и сѣдин сѣдетъ. и книги разгнѣтсѣ. тогда кождо дѣла Авлена бѣдѣтъ прѣ аггли и члци. тогда са кончають пррчество глщее Данилово. азъ Данилъ видѣ дондеже пртли поставишсѣ. и старей днѣми седѣ. одѣнѣя его бѣла яко снѣгъ. и власи главы его яко

Бъ и творецъ градеть судити вселе-  
нныи и въздати комуждо по дѣломъ  
его. Тогда брае потрясутся скровища  
земная Ѡ клища того Ѡ конецъ  
земли и до конецъ. и море и вса  
глубины. тогда брае страхъ великъ  
и трепеть. и туга и оужасъ на вса-  
комъ члвци будетъ Ѡ клища велика  
и звука трубнаго. и чапаны иже  
градеть на вселеную. тогда брае  
силы нбныа двигнуть и предътекутъ  
пре пользы ихъ молныа огньныи. и  
вихоръ велики. архангелтии и ангелтии  
лиця готовать. хѣровими и серафими  
многоочитии ерѣпешымъ глмъ взони-  
ють. стъ стъ стъ гъ саваофъ се исти-  
нныи вседержитель градеть. Тогда  
всака вещь на нбси и на земли и  
всако животное движющееся ерѣп-  
кымъ глмъ взонють. блгнѣ градни  
пръ всѣхъ во имѣ гнѣ. Тогда расту-  
платъ нбса и гавить пръ пртвующимъ.  
и възъ низемъ аки молныи гордъ и  
стршенъ съ силою великою и бещи-  
слбною и оузритъ всако око человекъ  
и тѣ. иже него прободоша. и вса  
колѣна земная. Тогда нбо и земля бѣ-  
жати хотѣти начынетъ. Іакоже Іванъ  
Бословець глтъ. видѣхъ пртль бѣлъ  
и великъ сѣдащъ на немъ. ему же  
побѣже нбо и земля Ѡ лица его.  
Тогда брае садеть Бъ на престолѣ

волна чта. и пртль его іако плами.  
и ерѣгъ его огнь палаи. рѣка огне-  
на пре нимъ течаше. тмы тмами  
слѣжать ему. судий сѣде. и книги  
разгнѣшася. тогда великъ бѣде  
стра любими. егда чюдныи ти кни-  
ги разгнутася. идѣже вса написана  
сѣ нша дѣла и помышленія. іаже  
на семь свѣтѣ сътворихомъ. но ни-  
что братие нѣ оутаено пре Бгомъ.  
Потщимся любими доколѣ есмы жи-  
ви. в тѣ книга написанныа грѣхи  
загладити. слезами и покааніемъ. и  
мѣтиною. да спсѣмся. Желанія лю-  
бимцы нужа есть изрещи к вашему  
собранію. Вопросиша бо прибнаго  
бгоблазвиви рѣжще. рабе бжій рци  
на. и прчиа да слыши. Блжныи  
рече имъ. Тогда всака възрасть  
члча пре Бгомъ станеть. вси долѣ  
лица поклонша. и слово писанное  
сбудется. живу азъ глтъ гъ. іако  
миѣ поклонатся вса колѣна. и всагъ  
лазгъ исповѣсть. Вси тогда бѣдѣ  
истлазаеми о всемъ житіи. ти же  
паче оумныи бѣдѣ и скорбнии. иже  
в лѣности жили. пре собою видѣше  
дѣла своа злаа. и начну рыдати  
глице. О како несмыслени есмы по-  
каалися. время свое в пустошь из-  
гѣбихомъ. въ играхъ и в питии. Что  
ради не постихомся. и не давахомъ

славы своей. Иакоже самъ есть рекль  
и сберуть пре него всякъ азъци. Какова  
оубо дша обрѣстиса хочеть тогда  
да претерыишь страхъ твн. Тогда  
поставать пртлн и судни сѣдетъ и  
книгы разгнутъ. тогда оузримъ бе-  
щисльны силы англы престоюща  
ѣму съ страхомъ. тогда каждо дѣ-  
ламы обличена будутъ пре анлы и  
члвкы. и тогда са кончанеть пррчтво  
Данилово глше. азъ Данилъ видѣхъ  
дондеже пртлн поставишася и ста-  
рѣи днми сѣде. оденые ѣго бѣло аки  
снѣгъ. и власи главы ѣго аки волна  
чиста. и пртль ѣго пламы огненъ.  
крузи ѣго огнь полѣи. рѣка огнена  
пре нимъ течаше. тысуша тысушами  
престогаху ѣму. и тмы тмами слу-  
жаху ѣму. судни сѣде и книгы раз-  
гнушася. Великъ будетъ страхъ тогда  
браѣ и великъ трепеть о друзи. ѣгда  
чюдныа ты книгы Ѱверзуть идеже  
су написана наша дѣла словеса и  
помышленыа. Иаже створихомъ на  
семь свѣтѣ суще. и мнѣхомъ оукры-  
тиса Ѱ Ба испытующаго таиннаѣ  
срцю ту бо глеть написана всака  
плоть. и не оутайтъ ничтоже предъ  
Бгмъ или добро ли зло. О колко сле-  
зити начнемъ во тѣ страшныи ча.  
но оуже безъ оудѣха. Потщимса  
браѣ ѣще на семь свѣтѣ суще. по-

млтню. и любви не имѣхомъ. и не  
каахомса. егда бѣ покаанію время.  
но вса лѣта житіа безъ ѣма изжи-  
хомъ. ниѣ же что створю. мимошло  
оуже время покаанію. и страшныи  
приснѣ часъ. еге же слыша многажы  
не имѣ вѣрн. Что сотворю оуже. се  
бо книгы разгнѣшася. и сѣ оуже  
всѣмъ. Рече же судій Хс. Іавите дѣ-  
ла. мяздѣ примете. От того страш-  
наго глса смѣтѣтса вси азъци.  
епни же игѣменк. и попове и діа-  
кони. при же и кзыи и суди. бога-  
тии оубози. мѣжи и жены. вдовы и  
вдовица. черноризцы и черноризицы.  
каждо же о себѣ дастъ овѣтъ. и  
пожнет еже бѣде всѣалъ. Холубци  
рѣша. рци на прибие. о чемъ првие  
пре Бгомъ дати овѣтъ ертланомъ.  
что ли будетъ комѣ приати. Ефрем  
овѣща к нимъ оумилно гла. О бра-  
тіа любимаа. хотѣлъ бы рещи іаже  
по си. но о страха оудръжеса. и  
глсѣ ми престае. слезы ми тѣкутъ.  
велии бо е страшно. Бголюбци реко-  
ша. оче стѣи повѣжь намъ. да слы-  
шавше покаемса. Ефремъ рече  
имъ. Тогда братие првие бѣдетъ  
исглазаніе о стѣмъ крщени. еже  
крщени есмы во имѣ бжіе во стѣи  
крѣви. и еже орицадися есмы пре  
носѣлхн. въ крѣви глше. орицаюса

капаныѣмъ и слезами и мѣтнею. в  
 тыхъ книгахъ написаныя грѣхы за-  
 гладити. О коль краты вдохнемъ и  
 прослезити имамъ. югда оузримъ  
 своимъ очима неиздреченное ибное  
 прѣвие. и пакы с другыа страны  
 оузримъ страшныа муки. посреди  
 же ихъ всаку вещь члвчку W Адама  
 доже и до послѣдняго нашего роду.  
 вса поклоншася ниць. Тогда сбудеть  
 слово написаное. живу азъ глть гъ  
 яко мнѣ поклонитъ всако колѣно. и  
 всаеъ языкъ исповѣсть сѧ. Впроси-  
 ша же хви добрии послушници. рци  
 намъ рабе бии прочаа да послу-  
 шаемъ. И Wвѣща гла. тогда все  
 члвчтво стоаще посреди прѣвиа и  
 суда. посреди жизни и смрти посреди  
 радости и бѣды. долу вси лица по-  
 клонше видать собѣ сѹ предъстоащъ  
 и въпрашаемъ лютѣ. и испытаемъ  
 о всемъ житиѣ. ти же паче скорбни  
 будутъ и оуныли. иже в лѣности  
 житиѣ иждиши и не покалѧся ви-  
 даще дѣла своѧ пре собою стоаща.  
 ли зная ли благаѧ. и начнутъ ры-  
 дающе гити. о како несмыслени и  
 несмы покалѧся и время свое из-  
 губихомъ всуе. играюще и ругающе-  
 сѧ. что ради не бдѣхомъ ни пости-  
 комсѧ. что ради не помиловахомъ  
 нищихъ. до что възненавидѣхомъ

сатаны и всѣ дѣлъ его. а не едино-  
 го дѣла ни двою. ни пѧти ни деся-  
 ти. но всѣ дѣлъ его сатанинъ. о  
 семъ первие всего дати овѣтъ. блжнъ  
 той бжде иже свои овѣтъ исполнивъ.  
 Единѣмъ бо словомъ всѣ злобъ орица-  
 емсѧ пре послѣхѣ въ стѣи цркви.  
 словомъ единомъ всѣ сатанинъ дѣлъ  
 орицаемсѧ. гордости. любодѣанѧ.  
 басни. празнословіѧ. лжа. татба.  
 ярости. гнѣва. грабленѧ. волшбы.  
 наоузоношенѧ. смѣха. гѣденѧ. со-  
 пѣли. пѣсней. пласанѧ. клеветы.  
 зависти. гнанства. нахлѣтозлѣбѣ.  
 разбоѧ. дѣтогѣбленѧ. и Аденѧ идоло-  
 жрѣтовны. и кровиаденѧ. и давле-  
 нины. и вѣрованѧ в стрѣчу. в чех  
 и в полазъ и въ птички град. и всѣ  
 непримѣненъ дѣлъ орицаемсѧ. и и  
 глати мерзвска. и инѣ вси на стѣмъ  
 крщенѧ орицаемсѧ. пре послѣхѣ  
 многымъ. симъ бо навыхомъ зло-  
 бамъ. еда бѣхомъ дѧволѣ порабо-  
 щени. млрдовавъ же гъ избави ны о  
 той лѣсти себе предавъ за ны. кровію  
 своею о идольскѧ слѣжбы искѣпниши.  
 и стѣмъ крщенѣмъ на породе. и  
 малыми словеса всѣ ореклисѧ есмъ  
 дѣлъ сатанинъ. аще исполнитъ свое  
 обѣщанѧ блжнъ бжде. о семъ бо оре-  
 ченѧ всаеъ вѣрныи дастъ прѣвие  
 овѣтъ пре Бгомъ в сѣный днь оный.

браю свою, и рече кождо ихъ, что ради азъ грѣшныи не богахса ба да бы ми сѧ ѡдали грѣси когда бо годъ бѣ покаянью азъ же смѣяхься гадки, и нынѣ веселыхса лѣта своѧ скончашъ, нынѣ же что створю оуже бо нѣ времени покаянью, но постиже страшныи ча юго же многожды слыша и не имахъ вѣры, и что створю грѣшныи како книги разгнушася и судятъ всемъ, Си же мыслацимъ всемъ и оуслышать гла судыи взопиющъ и глшъ, явите дѣла и примите мзду, Во тѣ ча сматуть чини крѣпкостѣи, еписи прозвутеры и дѣяконы и црѣвнии слугы, стануть кождо въ своемъ чину ѡвѣтъ даѧ о дѣлѣхъ, какоже аплъ ре, тогда сматуть страхомъ цри и силнии вои и батии, и оубози зане нзстаго да ѣдинъ по ѣдиному кождо дѣла явлена стануть пре англы и члвкы, и пожнетъ кождо како будетъ всемъ, Впросиша же и холюбци глше рци намъ рабе бии како по тѣ что слышати и прияти, И ѡвѣщавъ ре ѧмъ, хоцю бо рещи како по сихъ но ѡ страха боюсѧ гла престанеть слезы ми текуть, страшна бо есть повѣсть си, Холюбци же рѣша рци намъ ба ради да и мы сѧ покаемъ, Оучитель же ре, тогда брае преже

Впросиша и бголюбци глшше, оче и се намъ повѣжъ, по сихъ кимъ образомъ впросими будѧ, Ефрем же рече, бѣду впросими еписи о стадѣ своемъ и о житиѧ, по нихъ же попове о людехъ дадатъ овѣтъ, тако игоумени о черныцѣ, по нихъ дѣякони тако же и всеахъ вѣрныи и кто же како будетъ живъ створилъ, и гдѣ о дшяхъ дому своего, и о женахъ и о дѣтехъ, и о рабѣхъ дати имоуть овѣтъ, аще не боудеть закону ихъ наказалъ, пото впросими боудоуть цри и князи, и соудѧ и велможи, богатѧи и оубози, малѧи и велиции, моужи и жены, черноризцы и черноризницы, всеахъ кождо о дѣлахъ овѣщаетъ, и приметъ кождо како же сотворилъ на семъ свѣтѣ боуде, а не боудеть избавляющаго ихъ, нише бо како вси престанемъ сѧдищюу хвою, и приме кождо по дѣлом, Блговѣрнѧи рѣша, прибне рци намъ, и боудоущаа послѣди, да оувѣмы добрѣ, Ефре рече, глш вы з болѣзнию, како не можете слышати будущаго, послѣди да умолчю, Они рѣкоша, рци и страшнее сѧт прѣвѧи реченныхъ, Ефрем овѣща, велми сѧт страшнѣйша, и многихъ слезъ достоино, како аще начюу повѣдати, треѧе вы прииметь всеа, Рѣкоша блговѣрнѧи оче

изыщеть знаменье крѣпѣнско. Им же знаменася кождо на въ стни сборнии цркви крщнѣмъ. истажють въ кождо вѣру не сквернѣну въ крестѣхъ и знаменье не врежено доброе исповѣданье. иже исповѣдахомъ пре многи послушху глше. Врѣцаюса сотони и всѣхъ дѣлъ его а не единого дѣла ни двою. ни пати. ни. і. ти. но всѣ дѣлы сотонинѣ. Сего оубо добраго Вреченна въпросими будемъ во тѣ ча. и блжнѣ мсть иже будетъ страннѣ. единѣмъ бо словомъ Врѣцаемса всякоа злобы неприазнѣскы. лѣбодѣманна нечтоты. лжи. татѣмъ чарѣвъ. волшѣмъ. наоузъ ношенна баснии келинскихъ. глрости гнѣва лихоиманна. хуленна вражды рати рвенна. пыанства празднословна. гордыни Влучающаго въ Ва. смѣха гуденна. пѣти сотонинскихъ. зависти клеветы. разбоа напраснства памяти злу. злобы блазнотворенна. и пустыхъ бесѣдъ свѣрѣли и пласанна. козло-глашени и пѣнии дѣволѣ. бра ненавидѣнна дѣтогублемъ кобленна и прошеа ихъ хыщенна неправдою идоложренна. гаденна давленнны крови и мртвечины. Что же много глѣ. Иѣ времени изрещи но преминуше многая рцѣмъ Винудъ всѣхъ бо си Врѣцаемса единѣмъ

рци намъ аще возможно есть. да слышавше мы останемъ зла дѣати. и покаемса. Ефре прослезивса рече. гла съ слезами. нѣ бо лзѣ безъ слезъ глати ихъ. зане послѣднна сѣтъ. намъ бо о апла заповѣдано. сіа вѣрнѣмъ проповѣдати. вы же слышавше инна наоучите шедше. Тогда бо по испытаниі то Авлена боудоуть вса дѣла пре аглы и члвкы. тогда разлучени боудоутъ іако овцы отъ козлищъ. праведнѣи о грѣшнѣхъ. овцами наричетъ праведнѣна. иже въ кротости и смиреніи пожили. млтвиіи же и страннопріемцы. застоупницы вдова. надѣлающии сироты. обидѣннѣмъ пособницы. болѣющимъ посѣтители. нагнѣа одѣвающе. миротворцы. тѣмъ іако слнцѣ просвѣтатса. тѣмъ поставитъ а Господь одесноую себе. а козлища опѣжѣж. козлища же грѣшнѣхъ нарече. иже бѣ горди. оученіа не слѣшающе. все живота время в смтости и во пыанствѣ жишиа. и немлтвиіи. іако же богатыи онѣ. татвиіи же и клеветницы. злодѣи. братоненавидцы. некающеса о злоба. разбойницы. грабители пѣаницы. по мзѣдѣ сѣдащен. сиротамъ обидницы. скѣбни. и жестосерди. гнѣвливи. завидливи. обадниці. хищниці. блѣдниці. пре-



Вреченыемъ. и вѣрованыа въ слице  
 и в луну. и въ звѣзды. и во источ-  
 никы. и вѣрованыа в устрѣчу в  
 чехъ в полазъ въ птичь граи. и  
 инѣхъ всѣхъ неприазньскихъ дѣлесъ  
 ꙗже суть мерзка глти. сихъ бо всѣ  
 и подобны имъ Врѣцаемса на Врѣ-  
 ченьи оу стго ерщныа. ꙗже вси  
 свѣмы. ꙗко вса си дѣланыа оученыа  
 дывола суть. симъ бо навыхомъ  
 ꙗгда бѣхомъ во тмѣ суще. подо об-  
 ластью дыволею ꙗгда не восиа на  
 ны слице праведноу. и бѣхомъ по-  
 рабощены грѣху. млрдовавъ же члв-  
 колюбецъ бѣ избави ны W таковыа  
 лъсти и постави намъ встокъ свыше.  
 и намъ ꙗви блгть спеную и предавъ  
 себе за ны и искупи ны своею кровью  
 W лъсти идольскыа. изволи пакы  
 породити ны водою и дхмъ. сихъ бо  
 всѣхъ Врекохомса злнхъ и непо-  
 добныхъ дѣлъ. совлекохомса ветхаго  
 члвка и дѣлъ ѿго. и облекохомса в  
 новаго Адама ꙗже есть во Ха. Ащели  
 оубо преже Врены сихъ дѣлъ злнхъ  
 створить по блгти крщныа то осу-  
 женъ будетъ. Слышасте ли о холюб-  
 ци колцѣхъ золь Врекохомса малы-  
 ми словесы сего Вреныа и добраго  
 Вѣѣта. истлазанемъ будетъ всадеъ  
 кртыанинъ в днѣ онъ. преже всего  
 Вѣѣщаныа. Впросиша же и пагы

любодѣи. тѣмъ того ради шѣаго  
 столнѣа осужени быша. рече же прѣ  
 сѣщи одеснѣю. прїидѣте блгвини  
 оца моего наследѣйте. оуготованное  
 вамъ црство... и т. д.

бобогазивни мужи глше нму оучтлю  
рыци намъ. по сихъ кими образы  
впросими будутъ. Ре имъ прибныи.  
преже впросими будутъ монастыремъ  
началници. сирѣчь патриарси. еппи  
о своемъ стадѣ и о своемъ житыи.  
и кождо ихъ истазаемъ будетъ о  
слвесныхъ овцахъ перваго пастыра  
Ха. и аще в небреженьи держимы то  
оскудѣють овца W части нго и W  
руку нго истажють ка. Такоже и  
прозвутери въздадуть слово о людехъ  
и о црквахъ. такоже игумени о чернъ-  
цахъ. и по нихъ дьякони. и весь  
вѣрнии единъ по единому ихъ впро-  
сими будутъ. и о дшхъ своего дому.  
и о женахъ и о дѣте о рабѣхъ и о  
рабынахъ. да ты и имуть Wвѣ. аще  
ка буде въспиталь в ненаказаньи. и  
неоученьи бии каже запрещають  
апль. Тогда впросими будутъ цри и  
кнзи. сун. и велможи. батини и оубо-  
зни малии. и велиции мужи. и жены  
черницы и черници. кождо ихъ Wвѣ-  
щаютъ о дѣлѣхъ своихъ. Пишетъ бо  
са каго вси престанемъ судицю хву.  
и приметъ кождо по дѣломъ каже  
тѣломъ будетъ створилъ ли злая.  
ли блгата и нѣ иже изметъ W руку  
нго. Холубци же Рѣша молимтиса  
оте да реши ны послѣдняя будущаа.  
Он же ре глш с болзнью и со оужа-

сомъ. ꙗко не можемъ слышати буду-  
щаго послѣди. но да оумолцю. Онѣ  
же рѣша. поне страшнѣе суть преже  
реныхъ. Оучитель же ре. страшнѣишии  
суть и многихъ слезъ достонна.  
ꙗже аще посреди принесу трепетъ  
и приметь слышащѣа. Холубци же  
рѣша рѣци намъ рабе бии аще несть  
възможно да слышавше болши по-  
трудимса покаятиса. Оучитель про-  
слезивса пакы ре глго съ слезами.  
нѣ бо лѣтъ безъ слезъ глти сихъ зане  
послѣднѣаа суть. понеже заповѣдано  
намъ несть Ѡ аплхъ силѣ оубо вѣр-  
нымъ члвкомъ проповѣдати. вы же  
вѣрнии есте. силѣ предаю вамъ да  
вы ины оучите. аще и срцмъ болю  
о повѣсти сей. но да Ѡдадите ми  
брае. Тогда бо по испытаньи томъ  
ꙗвлена будутъ всѣ дѣла пре англы  
и члвкы. и вси врази положени бу-  
дутъ под ногама нго. и оупразнить  
вса власть и сила и покланать вса  
колѣна бу ꙗкоже пишеть. и тогда  
разлучать Ѡ себе ꙗкоже настухъ  
разлучить овци Ѡ козлищъ. овца бо  
суть имуще добраа дѣла и добьрыа  
плоды. да тѣмъ Ѡлучать Ѡ неплод-  
ныхъ грѣшныхъ. Иже бо суть схран-  
ници заповѣдемъ биймъ. ти просвѣ-  
тѣтса акы слице. рекше млтвики. и  
нищелюбци облачающе нагнѣа. за-

стѹпници вдовицамъ. страннѹпри-  
имци. постѹщающе темничникы оби-  
димымъ застѹпници. болацимъ по-  
сѣтители. плакавшимъ са нинѣ  
цртѹа ради нбнаго оставляюще сгрѣ-  
шенѹа браи. скранше печать вѣры  
неврежену и несквернѹу Ѡ всакоѹ  
креси. Да тѣмъ поставитъ ка гѣ оде-  
снѹу себе, а козлища онѣмѹю. козли-  
ща бо наре грѣшникы си бо сѹть  
неплодовити и прогнѣвающе пастыра  
добраго. горди ненаказании. ижди-  
вше время пѣканѣю. аки козлища  
скачѹще иже лѣта своѹа иждища. в  
сытѹсти и пѣманствѣ и не млтви  
глагоже батыи онѣ. непомилованы  
никогда же ницаго Лазора. Сего ради  
шѹюга стоѹанѹа осужени быша глаго  
немлтви. ни покаѣнѣю плода имѹ-  
ща ни масла въ свѣтильницѣ своѹхъ.  
А оуповавше о ницихъ масла испол-  
ниша свѣтильникы своѹа и одеснѹю  
Ѡа престоѹать. славныи свѣтлыи имѹ-  
ща свѣтильникы бѣа. и оуслышать  
блжнныи гла глѣщъ. придѣте блгвле-  
нии оца моего наследѹйте оугото-  
ваное вамъ цртѹинѣ... и т. д.

IV. *Поученіе святаго отца Ефрема о покаянни* (нач:  
Слышимъ братіе блаженаго Давида в псалтири глаголюща...).

Въ славянской письменности, слово это также было  
весьма распространеннымъ, и дошло до насъ въ различныхъ

редакціяхъ. Древнѣйшій списокъ этого слова, по списку Паренесиса XIII в. 6-ки Тр.-Сер. Лавры, № 7,—напечатанъ нами выше, стр. 19—24. Слѣдующій за нимъ, по древности, списокъ читается въ Рум. Измарагдѣ XIV в., № 186, л. 89 об.—94 об., и затѣмъ въ болѣе позднихъ Измарагдахъ XVI—XVII вв. и нѣк. др. древне-русскихъ сборникахъ. Въ различныхъ спискахъ Измарагдовъ редакціи слова различны. Редакція, читаемая въ Рум. Измарагдѣ XIV в., в д в о е д л и н н ѣ е читаемыхъ въ болѣе позднихъ Измарагдахъ XVI—XVII вв.; здѣсь вся вторая половина слова сильно сокращена. Для сравненія съ вышенапечатаннымъ текстомъ Паренесиса, печатаемъ слово по двумъ названнымъ редакціямъ Измарагдовъ—Рум. Измарагда XIV в., № 186, и по списку Измарагда XVI в. 6-ки Тр.-Сер. Лавры, № 203, л. 116 об.—117:

**Измарагдъ XIV в.:**

Поученіе стго оца ефрема  
о покааніи.

Слышимъ бранѣ блжнаго Давида  
въ плтри глща. се днь иже створи  
Гь възрадоумса и въвеселимса вонь.  
Тѣмъ же нынѣ бранѣ ѿложше дѣла  
темная. облещемса въ оружье свѣта  
отжнудъ всѣ злыхъ ѿверземса. еди-  
нако молю вы совлещимса ветхаго  
члвка и с дѣлы его. и облещижеса  
въ новаго Адама еже естъ во Хв. въ  
поганьскыя же нравы не ходимъ.  
Нынѣ пакы причитають даже добрѣ  
забивше злѣ поминаете. и обраща-  
етеса въсплѣть таже пакы приемлте  
дѣла безбожныхъ странъ чужихъ  
требованіе и словеса гже естъ срамъ  
ѿкрыти и на среду изнести. О воле

**Измарагдъ нач. XVI в.:**

Слово стго оца Ефрема.  
о покааніи. Иже въ псалтыри  
слышимъ братие. блаженнаго Двда  
глаголюща. съ днь иже створи Гь въ-  
зрадоумса и возвеселимса вонь.  
Тѣмъ овржемъ братие дѣла злаа.  
ими же погыбають дша. и съвлечемъ  
ветхыа обнчаа. и поганьскыа кещоу-  
ны. и словеса неподобнаа и срам-  
наа и дживаа. Хс бо Бъ нашъ при-  
зываетъ ны. не прѣстають пророкы. злыи  
и оци стѣмкы. зоветь же и нами.  
тоже изъ многа члди мало приходитъ.  
а діавольъ же зоветь свирѣлыми и  
гоуслыми. пласаніемъ. и пѣсньми  
неприданьными. на то же мнози са  
събирають. члколюбець же Бъ при-  
зываетъ глетъ. придѣте къ мнѣ вси.

злѡба неприязньна. о волѣ нена-  
вистникѣ добру враже члвкомѣ ве-  
дми вса в пагубу. неприязньне  
дшелукавми дыволое. Ху оубо зову-  
щю им прркъ и аплм и коуалисты.  
тоже изъ многи чадѣ мало прихо-  
дать. дыволъ же зоветъ гусльм и  
пласцѣ и пѣмн неприязньными. и  
свѣрѣлми. тоже мнози собирають на  
то. члвколюбецъ же гѣ призываетъ  
и глтъ придѣте ко мнѣ вси. то ни  
кто же идми. и никто же подвигми.  
а ненавидаи члвча рода дыволъ  
еще зарѣтъ сборъ како то мнози  
сберуть. а игда запоужьтъ сѣ постъ  
или бдѣныи. то вси оужаснуть и  
ѡпадутъ акм мртви будутъ. аще ли  
нарекуть ирrove ли вечера. ли гусли.  
ли сонѣли. ли пѣне приязньны то  
вси готови будутъ. и потекутъ акм  
крилати и оубудатъ другъ друга  
зовми. и стекутъ на злми отъ путь  
и борють на злми том брани. иго  
же неподобають кртыаномѣ творити.  
но акм погани. а не акм бни раби.  
но иако поспѣшници дыволѣ лсты.  
И многожды трудатъ чрева своего  
ради. и всю ночь не оусыпающе на  
пагубу дшамъ своимъ. пѣюще игра-  
юще и зламъ твораще. и ничто же  
ниго примасте ѡ труда того и бдѣныи.  
токмо тѣгость и болезнь. Ре бо Гѣ

азъ вы покою. то никто идми. ни  
кто сѣ подвигми. а пагоубникѣ дѣа-  
волъ аще наречетъ съборъ каковъ.  
то мнози сѣ сбероуть. егда же постъ  
заповѣстьсѣ или бдѣнїе на очище-  
нїе грѣховъ. то вси оунмьютъ и скрѣ-  
боуть о томъ. аще ли нарекутсѣ  
ирrove. ли вечера. и сонѣли и гжсли  
и прочаа игры. то вси боуджтъ го-  
тови. и потекоуть иако крилати. и  
оубудат сѣ другъ друга зовми.  
и стекоутьсѣ на злмй поуть на по-  
гыбель дшамъ своимъ. его же бы и  
не подоба творити хртїаномѣ. Мно-  
гажды бо чрѣсъ всю ночь не оуно-  
чивють трудоуащесѣ плашоуще игра-  
юще и ина твораще злаа на пагоу-  
бу дшамъ. Тако творащїи оскѣдѣтсѣ  
с невѣрными. иѣсть бо се хртїанско  
творенїе. се бо все погании члчци  
творатъ. им же спасенїа иѣсть ни  
чаанїа боудоущихъ блгѣ. И намъ вѣр-  
нымъ речено. не творити погань-  
скыхъ обычаи. ни оноудъ житїю  
семоу прилежати. вса бо въ немъ  
врѣменна соуть и въскорѣ минуютъ-  
сѣ. и слава богатыхъ погыбаеть. того  
дѣла о дши гъждо на печалоуимъ.  
та бо не смртна есть. Елико же ва  
въ Ха кртылосѣ. вси въ Ха облекос-  
тесѣ. то како облекшесѣ въ Ха. а  
дыволоу работаете. Не вѣсте ли иако

горе вамъ сѣмѣющимса тако страда-  
ти имате и плакати. Иже бо не хо-  
таетъ сдѣ потрудитиса о своѣи дши  
то тамо мучими будутъ, и плакати-  
са начнутъ въ непроходимыхъ мѣ-  
stechъ. Но да не облыстятъ ва никто  
же брае. нѣ бо то крѣпанъ но по-  
ганьскыхъ странъ. ꙗкоже ре вѣла  
Хъ не обращайтесь на то се бо все  
погани члвци творятъ. им же нѣ  
спныа ни чапныа будущихъ блгъ.  
а вамъ рено не любите поганьскыхъ  
нравъ. и ни отинудъ прилежите ми-  
ру сему. вса бо в немъ времена  
суть ж скоро минуютъ. но о дши  
своѣи попечемса вождо на. ꙗкоже  
же ва во Ха са крѣило и во Ха са  
облегосте. то како во Ха са оболеше  
а дыволу работаете. Не вѣсте ли  
ꙗко образъ славы би есте вы. то  
како образъ бжи носате а не четете  
его но поругаетеса ему поганьскы-  
ми творенъи. И колка добра лиш-  
хомса злыхъ ради дѣлъ. Проповѣдало  
вы са есте брае W апла все въ сла-  
ву бию творити. да во пѣаньствѣ  
или. или въ пласанъи слава бѣа  
естъ. все бо ре въ славу бию твори-  
те. аще на путь идеши или дома  
сѣдши иже на путь идеши то ве-  
литъ ити по црквамъ или к бола-  
щимъ. или к темничьникомъ пища

образъ есте вы бжиа славы. чему  
же пороугание творите образу славы  
бѣа. поганьскыи нравы. И что не  
помыслите колка добра лишаемса  
и нбснаго царства за зла наша дѣла.  
От апла Паоула все намъ заповѣдано  
въ славоу бжѣю творити. да въ пѣань-  
ствѣ ли и въ играхъ слава бѣа  
естъ. вса рече въ славоу бжѣю тво-  
ри. аще идеши где. или дома сѣди-  
ши. еже идеши. то къ прѣвамъ  
велитъ ити. или къ болащимъ. или  
на помощь въ бѣдѣ сущимъ. или въ  
манастырѣ сутѣи дѣла. дшенолез-  
ны. потрѣбнаа имъ несны. то есть  
хожение въ славоу бжѣю. а иже  
дома сѣдши. егда скомороси игра-  
ють. ли ино игрище. ли кличють  
пѣаници и бещинне творятъ. ли  
срамслова несмысленныхъ члвкъ. ты  
же в тми годъ прѣбуди дома неис-  
ходъ. то въ славоу бжѣю сѣдѣль  
еси. Аще тако сътворите то спасени  
боудете о Хѣ Исѣ.

донести. или въ монастырь оутѣхъ  
 ради дудшеполезныхъ. или в пустыню  
 или в горы идеже стии живутъ по-  
 требная имъ донеси. то ти кестъ въ  
 славу бжю хоженые. а иже дома  
 сѣдиши когда играютъ русалыа. или  
 скоморосѣ или пѣваницы еличють и  
 бещиныа творять. ли срамсловаа  
 не названыхъ члвкъ или кака сбо-  
 рища идольскихъ игръ. ты же в  
 тми го пребуди дома не исхода  
 никаможе то въ славу бжю сѣдѣль  
 еси. Аще тако творите то сини буде-  
 те. А поганьскыа нравы Ѡверзите  
 ими же дьаволу оугажаяще. а  
 члвколюбца Ба чтете. Заповѣдало вы  
 са кестъ браге беспрестани Ба молити.  
 а ты же беспрестани смѣишиа и  
 зламъ твориши. проповѣдало вы са  
 кестъ Ѡвренциса мирьскихъ похотни.  
 и заповѣди творити влечи Ха. а не  
 глумитиа играми невѣрныхъ. а ты  
 же на то гѣщишиа и слуха обра-  
 щани. послѣди обращени горце  
 жольци. и наче меча обоюдюстра  
 така кестъ грѣшнаа вещь. обрадуеть  
 в малѣ. а оскорбитъ въ мнѣ. красить  
 в малѣ а мучить иматъ в вѣки.  
 Аще оубо хочещи разумѣти како бѣ-  
 совьска кестъ служба игра. послушай  
 агла глща. како сѣдоша ре людые  
 глсти и пити и вѣсташа играть и



прогнѣваша Ба в томъ, раступившися  
земля пожре ихъ. в и /г. Блюдитесь  
и вы брае не любите игръ халдѣи-  
скихъ да не обращаетея с бѣсовь-  
скими слугами. кождо бо свое бремя  
понесеть. и пожнетъ еже будетъ всѣ-  
малъ. блюдитесь когда всѣиши сдѣ-  
терные смѣхомъ и гусльми и глу-  
мленьемъ. а тамо пожнеша слезы и  
рыданье. Много имамъ глти но не  
могу всего изрещи. но се кождо да  
вѣсть како наре Бъ и постави днь  
вонже хоцеть судити живымъ и  
мертвымъ. но терпите како члвко-  
любець. не хотам никого же погубити  
но в покаянье вса привести. При-  
детъ бо днь гнь когда нбса горяща  
раздрушатся какоже есть писано.  
да вси или хотаще или нехотаще  
ту имамъ обратиса и стати на судѣ  
хвѣ. идеже англи с трепетомъ предъ-  
стоитъ. и книги разгнутъ како ны-  
нѣ почитаемъ осужающа ны какоже  
ре апль Павелъ. вонже днь судити  
бъ тайны члвча по блговѣстованью  
моему. блюдитесь како аще оученыя  
не послушаете осудити вы имамъ  
въ днь онъ. но держитесь испытующе  
в книгахъ. а не брезите. о горе хула-  
щимъ стыйа книги и не слушающимъ  
ихъ. Мнози бо суть самосуди сами  
са льстаще. да когда оуслышать о

судѣ и о муцѣ то смѣющеса глѣ.  
егда азъ есмь горѣе всѣхъ члвкѣ  
но да са наслажу добра вѣка сего  
точью. а тамо буду яко и вси члвци  
тако и азъ. Коньцавшюса року жи-  
вота мого. и придетъ посланныи англь  
иже изьметъ душу мого. и речеть  
концаса живо в вѣцѣ семь. и поиди  
оуже въ другыа члвки приди на  
свое мѣсто оуже бо остави житыа  
сего красоту. идеже чааше въ вѣки  
кормитиса. И поидеть влекомъ ѿ  
англь лютыхъ в мѣста мученыа. и  
видивъ ꙗ въстрешцеть и възобьеть  
рукама по лицу своему. възираѣа  
сѣмо и овамо побѣгнути мысла. но  
не будетъ камо оубѣжати. держимъ  
бо бѣ твердѣ ѿ англь и связанъ  
лютѣ. И ркутъ ему держащен англи  
что са оужасаени оубгныи человекѣ  
что са мѣтени что боини оканьне.  
что трепещени страньнице. ты самъ  
собѣ оуготова мѣсто се. то пожни  
ѣже ꙗси всѣмалѣ. слышалѣ ꙗси о  
притраньнѣи муцѣ и смѣаса глше.  
идеже вси члвци ту и азъ. то почто  
нынѣ трепещени. ꙗси бо единъ но  
идеже вси человекѣи ту и ты. то по  
что трепещени. И яко видеть в  
мѣсто мучимоѣ нудма. и нехотѣи  
начнеть молети оужинно и съ сле-  
зами иже надъ муками стоять. дабы

оулучилъ слабу поне малу. И ѿвѣ-  
щаютъ ему что вопыени. дѣши ли  
яко тобѣ есть оунѣ члвкъ идеже  
вси члвцѣ ту и ты якоже неси глалъ.  
И тогда вздохнувъ изъ глубины  
ерца и глтъ. что ми оуспѣша всѣ  
члвцѣ. о горе мнѣ яко оболетихъса  
и собѣ поругахъса. и страшныи судъ  
разумѣхъ нынѣ воистину. якоже  
иже всѣмъ члвкѣ то и поженеть. о  
горе мнѣ яко слышашъ книги чтюмы  
и не внимахъ. и болко ихъ видѣвъ  
тружающаса Ва ради постащихъса и  
бдѣщихъ. со всѣми прахъса и ругахъ-  
са имъ. оуне ми баше стѣломъ тру-  
жатица и поститица. и плакатица  
нежели обрѣстица на мѣстѣ семь  
мучимѣмъ. и нынѣ молвса и глѣю  
дадите ми время покаянью поне. г.  
дни. якоже онъ вѣкъ иждихъ злѣ  
оканьны азъ. И тогда реуть ему  
оуже торгъ расыпаса. и нѣ оуже  
времени покаянью. иже бо сдѣ ру-  
гавтса стмъ книгама и не имуть  
вѣри. тамо мучими будутъ. Но молю  
вы брае оубоимса страшнаго того  
суда. и муки вѣчныа. престанемъ ѿ  
злыхъ дѣлъ да цртво ибное полу-  
чимъ о Хѣ Исѣ Гдѣ нашемъ.

V. Слово святого отца Ефрема (нач: Помыслите бра-  
тѣя и содрогнитесь человекѣци, какой страхъ и отвѣтъ хожемъ  
пріати на ономъ свѣтѣ...). Слово—какъ и другія—состав-

лено подь вліаніемъ твореній Ефрема Сирина. Прямыхъ, буквальныхъ заимствованій, впрочемъ, не видно. Ближе другихъ къ разсматриваемому слову—нѣкоторыя мѣста изъ 102-го слова Паренесиса, *О покаяніи и о любви* и пр. (¹).

VI. Слово святого Ефрема, како слушати книгъ (нач: Егда, брате, лукавый помысль умъ ти мутить...). Приводимъ слово сполна, по рук. Измарагда XVI в. 6-ки Тр.-Серг. Лавры, № 203, л. 9—10:

Слово стого Ефрема како слушати книгъ.

Егда брате лукавыи ти помысль. мутить оумъ. оутѣши-са почитаніемъ стых книгъ. Бѣ бо мѣнимъ прогонит бѣсы. идѣже стѣа книги чтомы соу. тоу веселіе праведнымъ. и списеніе дшамъ. яко бо труба собирает вой. тако стаа слова сказаема. агглы бжїа съвокупають. а идѣже сопѣли и гусли и пѣсни сътониньскїа. ту бѣсове собираются. ту омраченіе дши и пагуба. а неприазни веселіе діаволу. стѣа бо книги почитаемы. собирают помыслы на страх бжїй. кацѣмъ образомъ труба въпиющи въ врѣма рати. и невѣжественна въставить на супротивныа. тако стѣа книги настава на истинуу. Тѣмъ братіе часто приходаще послушайте чтомаго. да получимъ истинныи разум. писанїа почитаніемъ. чръплюще о него воду живу. могоущу оустоудити. раженна наша стрсти. и наставити ны на волю гню. Книги бо глубины морю подобни соуть. въ нюже понираще бисерь износить драгїй. тако и почитающен бгдховныа книги. прїобрѣтають собѣ скровище. неимуще цѣны. всѣхъ исполнено блгыхъ. рекше дшевныхъ правленїй. что бо блженѣе есть

(¹) Паренесисъ XIII в. 6-ки Тр.-Сер. Лав., № 7, л. 202 sqq.

дши оуправленіа. слава бо и богатство вса погибають. а дша не тлѣнна есть. и бесмъртна. Что ли добрѣе таковаго члѣа. иже изобращет правило дши своей. таковой ворабленому правителю подобень есть. иже съвѣсть како мысли злой съдолѣвати. Невидѣніе же злѣе съгрѣшеніа. вѣдый бо аще съгрѣшитъ что. то вѣсть о чомъ каатиса. а иже невѣглас аще что съгрѣшитъ. тѣ не мнитъ са съгрѣшивъ. и не творит са что створилъ зло.

VII. *Слово святаго Ефрема о судѣ и о покаяніи* (нач: Ширины земля и конци ея ничто намъ успѣють в страшный день суда...). Слово составлено подѣ вліаніемъ упоминавшагося неразѣ слова Паренесиса: *О покаяніи и о любви, еще же и о крещеніи, и о исповданіи и пр.* (1). Приводимъ для образца отрывокъ:

...Начнеши тоужити тогда и сѣтовати.. глѣти съ слѣзами. Праведень оубо судѣ бжій е. зовомъ бах не послушах. оучим бах не внимах. извѣстовахоу бо ми. како грѣховных рад дѣлъ. родство огненное ожидает. и мука вѣчнаа и болѣзненно сѣтованіе. аз же о всем том не радихъ. нѣ лѣжу мнах. О колико время изгоубих окаанный азъ. въ лѣности и небреженіе. и како ма е прѣльстилъ поустошный онѣ мирѣ. како иныа вида трулащаса Ба ра. и постащаса и надѣлающа сироты и вдовица. а азъ о всемъ томъ нерадихъ. и книги слышах чтомы не внимах. и чтущих а роугахса. Горе мнѣ. тамо не слушах оучащих ма. а ннѣ плачу лютѣ вопію. не слышитъ мене Бъ...(2)

(1) Паренесисъ 6-ки Тр.-Серг. Лавры, № 7, л. 202—214.

(2) Измарагдъ 6-ки Тр.-Серг. Лавры, XVI в. № 203, л. 39 об.—40.

VIII. *Слово святаго Ефрема о мятежи житіа сего* (нач: Оуже наводитъ ны время на дѣло вѣчнаго живота и неразоримыя славы)... По списку Измарагда Солов. 6-ки XV—нач XVI в., № 359, слово это было напечатано въ Прав. Собесѣдникѣ, 1858, II, стр. 481—484, какъ „новое“ поученіе Серапіона Владимірскаго. Серапіону слово приписано было „по одной догадкѣ, безъ достаточныхъ основаній“... Впрочемъ, слово могло быть составлено дѣйствительно Серапіономъ, но могло быть составлено и къмъ либо другимъ изъ древне-русскихъ проповѣдниковъ. Во всякомъ случаѣ, слово составлено подъ непосредственнымъ вліяніемъ твореній Ефрема Сирина,—на что и указалъ неизвѣстный русскій составитель его, поставивши имя Ефрема въ заглавіи слова... Въ твореніяхъ Ефрема Сирина подобныя обличенія встрѣчаются нерѣдко.

IX. *Слово святаго Ефрема о кончинѣ міра* (нач: Тѣмъ бойтеся братія грозы и страха суда божіа, внезапно бо день той найдетъ страшный...<sup>(1)</sup>).

Слово это было напечатано въ Прав. Собесѣдникѣ 1858, II, стр. 475—480, какъ „новое“ поученіе Серапіона Владимірскаго, которому приписано было, какъ и ранѣе упомянутое, „безъ достаточныхъ основаній“... И объ этомъ поученіи можно то же замѣтить, что и о томъ: оно могло быть составлено Серапіономъ, могло быть составлено и другимъ,—во всякомъ случаѣ, непосредственнымъ источникомъ при его составленіи служили русскому автору творенія Ефрема Сирина, на что и указано въ его заглавіи... Ближе всего разсматриваемое слово къ *Слову подвижническому*; въ томъ и другомъ читается нѣсколько мѣстъ, почти совершенно сходныхъ, напр.:

... Земля вину боащиса о лица  
гна трепещет и колеблетса под на-  
ми нам страх творящи. и тако ж не  
боимса. градове потопоша и мѣста  
опустѣша о гнѣва бжіа. и никако

... И земля убо от лица Господня  
трясется намъ на страхъ. и мнози  
грады пусты быша. Божіимъ гнѣвомъ.  
ни тако не убоахомса. но не преста-  
емъ зло творяще. и поганяя Богъ

(1) Измарагдъ Солов. 6-ки, № 359, л. 271—273.

ж не устрашихом себе. снѣце единою и двои краты полудне омрачиса на нас. но и тако не оубоахомса. брани прѣськми. и варъварьскыи приидоша и пугу сътвориша страну нашу. да мы са Бга боим. и припадем в покааніе. требуем покааніа многа... и тако не преклонихомса на покааніе...<sup>(1)</sup>.

попусти на ны. сынове и дщери ваша в поруганіе быша. и в полонѣ. да быхомъ убоялися. но мы одинако неправды дѣвемъ<sup>(2)</sup>.

... Сицеваа бо любляаху и въ дни ноевы. гадааху и пиаху и женаахоу-са. и посагааху. и кушла творааху. донде ж прииде потоѣъ. и погуби вса. Дивно бо бѣ въ истину тогда видѣти вещь тоу страшную братіе. зраще дивіааго живота събираема въ едино мѣсто. слоны от Индіа и Персиды градуца. лвы же и рыси. съ овцами и козами смѣшени. и каждо друга невреждаа. гади и птица пернаты никому же гомащю градуца. и окрестъ ковчега въдвараемы. И се по днехъ доволнѣхъ самому Ноеви потщавшуся. оуготовати ковчегъ. и к нимъ възопіющу покайтеса. и не внимааху ни зраще же събора безсловеснаго живота. не покаашаса. да быша сісени были. Оубоимса

... Тако бо и въ дни быша Ноевы. ядяху и пиаху. женахуса. блудяхуса. прииде же потоѣъ. и вса погуби за беззаконіе. Дивно же видети вещь ту страшную. егда Ной дѣлааше ковчегъ. яко же Господь ему заповѣда. слоны от Идѣи. и от Персиды лвы грядаша съ овцами. и с козами смѣшени. другъ друга не врежаа. гады же и птицы събирахуса. идѣже Ной дѣлааше ковчегъ. И глаголаше Ной плача людемъ. покайтеса. потоѣъ на вы грядеть. они же вса та видяще. не внимаху. ни ученія слушаху. даже покры я потоѣная вода. и злѣ конецъ приаша. О братіе. убоимса. се бо писанная вса конецъ приимають. и реченная знаменія сбываються<sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> Паренесисъ Солов. 6-ки, № 187, л. 113.

<sup>(2)</sup> Прав. Сѣб., 1858, II, стр. 478.

<sup>(3)</sup> Ib., стр. 476—477.

любимици мои. да не и мы в ся впа-  
дем. писанаа бо вса сконча. и рече-  
наа знаменіа съврши<sup>(1)</sup>...

Х. Слово свягаго Ефрема о любви (нач: Ничто же  
почтем братіе паче нелицемѣрныхъ любви...) <sup>(2)</sup> составлено  
также подѣ непосредственнымъ вліяніемъ того же 102-го  
слова Паренесиса: *О покаяніи и о любви* и пр., — по  
съ большими сокращеніями.

БИБЛИОТЕКА  
КОМУНИСТИЧЕСКОЙ  
ПАРТИИ

(1) Паренесисъ, № 187, л. 114.

(2) Измарагды Солов. 6-ки XV—нач. XVI в. Каз. Дух Ак., № 359,  
л. 149—150.